中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 郵政信箱

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

（外埠版精編套大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

亞洲國家負責人士指出 倘國軍發動反攻 可觸發大陸革命

彼等相信大陸人民起義時機已告成熟

【東京十九日合眾國際社電】據合眾國際社駐亞洲區總編輯賀伯列特報導稱：自由亞洲人士之意見，均逐漸認爲寮國、越南及其他若干地區之急迫問題，祇能以研究該問題與發之辦法，方可適當獲得解決。持有此種信念之人士，認爲該問題之中心，殆係中共。因此，換言之，如果存出關於中共做到何項準備（係一切問題之最大者），則甚多較少之頭痛問題，將可迎刃而解。一個和平、友好與合作的共黨中國，與將係理想的鄰邦，但許多毗鄰附近之國家，均稱已放棄，不久在中國大陸獲此個中國情況之希望——除非在統治權有急劇之變化，則又當別論。一個亞洲國家外交部長，以中共越南共與印度叛亂之混亂爭取土地，宣佈意欲以武力解放台灣，及援助該等刻正設法爭取寮國及越南之部隊，認爲「北平係最渴望實踐聯合國所正式指其爲『侵略者』之稱謂。」在外交方面，對於在越南阻遏中共所作之努力，并未能終止彼等設法推進其海界之努力。中華民國以外之人士，顯然稍少會在此時公開表示關於使到局勢改觀，及進攻中國大陸所獲得之利益。所有研究或持有此項意見之人士，亦同樣明顯的在現時亦不完全表示贊同。就中華民國本身而論，一般承認彼等有充份權利，俾以武力再次擁有中國大陸，一如共黨曾以武力從彼等手中所奪取之情形者然。但此并非係在今天所爭論之問題。一如數個亞洲國家所認爲者然，此個問題，係如何阻止中共奪取彼等國家。該等若干受威脅國家之專家在研究此項局勢時，曾認定一次反擊，可能係最佳之防衛。雖則甚少公開提及，但在政府高級方面人士，刻正逐漸商討該項主張。事實上，現有愈來愈多之亞洲官方人士，認爲大陸共黨發生起義行動之時機，現已成熟。但彼等並不相信此項起義行動，能輕易由內部觸發。贊同此項意見之人士（彼等包括若干美國大使，連同不止一個亞洲國家之外交部長及軍事人員），均認爲一種外來之努力，可能在中國大陸觸發一次成功的革命。彼等相信現時在彼等手中之證據，均顯示其時機現已成熟。

亞洲人士勸美勿售糧與中共 留待國軍反攻登陸時 俾接濟大陸起義人民

普通而言，甚多人士，於中華民國政府人士談及此種準備時，對於彼等均表示懷疑。因彼等認爲在台灣之中國人，當然係具有既得之利益故也。但持有該項意見時，并不止彼等。另一個亞洲國家之極高級官員，相信如果非共部隊在中國共區實行登陸，則共黨所控制之中國大陸人民，將起而反對現時之北平政權。該個高級官員并相信，一經中國大陸人民明白彼等能得外來之支援，或認爲彼等有機會獲得成功，則該等進攻部隊，將可獲得巨大之支持。據此個熟諳各項情報之人士指出：不獨中共在今天面臨甚多嚴重的內部問題，而且中國亦需有言，并無一人能維持其權力十年以上。此個亞洲高級官員認爲中國大陸人民，實際上經已感到厭煩與不耐。渠認爲政府刻正臨近彼等將不顧死活以求一逞之地步。該等深欲看見中共統治者場合之亞洲人士，均渴望美國不致出售小麥或以其他糧食給與該個共黨政權。政府希望曾參加投票保證在中共在韓國停戰行動之其他聯合國會員國，亦將不赴援該個艱苦之共黨政府。一個外交部長建議，滿載美國糧食之船隻，應由一枝中華民國進攻部隊所伴隨，該等登陸部隊應移交與及支持該項起義大規模行動之其他人士。渠預測關於救濟糧食之消息，將在中國大陸各地迅速傳開，有如閃電者然，及導致共黨所不能控制之動亂。

蘇俄深恐北平難於控制 常希望中共受挫

如中共被攻蘇軍及現代化武器將不會赴援

惟蘇聯又將如何？而其答案即并非確當，抱持一種觀念，認此項問題即刻出現，係屬相同，不管如何，爲中共遭受局部之失敗，則蘇聯可能并不過度變成之專家，最近已日益增加，現有一種理論，其論斷有如下述：蘇聯對今天之中共政權，并不完全感到欣慰。蘇聯甚且誠恐中共可能於未來不受控制。此項理論認爲，倘中共遭受感威脅，則蘇聯將實佈支持北平，并最少以若干供應品及顧問人員給予中共，惟大批蘇軍（或蘇聯現代武器）之出現於中共之一方，則未能加以預斷。此項理論，斷定蘇聯將不容中共遭受完全之失敗，推將容許中共之力量及勢力遭受削弱，而留下一個較不危險之「朋友」，成爲蘇聯領土與自由世界間之緩衝國家。若干情報人士曾提供某種被用以支持此項斷論之資料，彼等稱：蘇聯現時確不願以最新式作

美軍協防台灣司令 史慕德將軍退休 梅爾遜中將接任

將於本年六月一日交接

【台北十九日中央社電】現任美國海軍第一艦隊司令梅爾遜海軍中將，將於今年六月一日接任美軍協防台灣司令，現任美軍協防台灣司令史慕德中將，將於梅爾遜中將到任後退休。美軍協防台灣司令部今日發表梅爾遜中將的個歷說：渲位即將接任美軍協防台灣司令的海軍中將，於一九零四年五月廿五日生於美國佛吉尼亞州的瑞斯孟城，一九二七年從美國安那波里斯海軍軍官學校畢業後，至今已在美海軍服役了卅五年。梅爾遜將軍於前年七月十四日被派任爲美國海軍第一艦隊司令，現正駐防在美國的西海岸。

中韓軍聯合發動攻勢 自華北華南夾擊中共

主張反攻人士促實施陳納德計劃

據說傾供給中共，中俄共之關係實屬冷淡，某些堅決主張「現時實現前進」之人士認爲，數個國家可與中華民國聯合發動中國大陸之抗暴運動，彼等雅欲以派遣游擊隊進入中國大陸及其鄰近附屬國爲開端，彼等雅欲藉探及製造更多之內部困難，並使共黨在內部疲於奔命，而中華民國及其盟邦則於同時準備反攻。彼等之觀點，乃已故之二次大戰時期飛虎隊首領陳納德少將所長期主張計劃之引伸，陳納德認爲：即使中共更爲強大而且內部問題比現時更少，北平政權亦可被推翻。

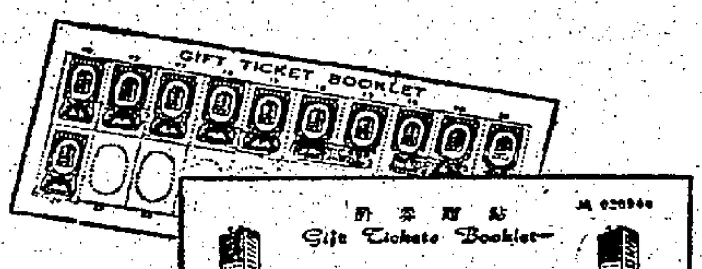
渠主張由韓國部隊在北方發動進攻，而同時中華民國則由南方發動進攻。主張「現時推進」之人士指出，中共在寮國及越南之冒險行動，實可產生一種指定兩個以上之盟國參加此種行動，俾發動抗暴運動，及爲中國自由民主政府鋪平道路之效果。此派之論斷稱：寮國及越南部隊對共黨之推進，及中華民國在數個地點之登陸，將使中共必須防守一條困難之多邊防線。美國將軍曾承認美國之後勤支援對中國軍隊之登陸及獲得初步勝利，係屬必要。惟彼等歷次對可能在中國大陸陷入泥沼一節所提出之警告。惟倘有一項問題，亦即倘蘇聯全力介入又將如何之問題？記者曾於不久之前，某亞洲國家外長概述其對外力發動中國大陸抗暴運動可能性之觀點之後，向渠提出此項問題。渠答稱：「余不認爲彼等將會介入，惟在彼等所選擇之地區對蘇聯作戰，而非彼等選擇地點，豈非更佳？彼等在亞洲作戰可能較爲艱苦」。若干美國人士及某些亞洲國家首都之人士認爲，此項理論可能在東南亞加以考驗，而不致引起重大之危險。據悉，南越可能發起小規模之試驗場。據合眾國際社記者探悉，美國高級軍事及政治官員，現已經擬此項建議：中華民國專家認爲，在美國將其活動限於「訓練」之一日，中共將不致派出大批之地面部隊，其他亞洲專家亦同意認爲，中共即使在越南稍受打擊，中共亦將不致全面介入。一位亞洲將領於討論此項可能性時稱：「吾人在此項考驗來臨之前，確無所知。惟吾人確知，個人全處於守勢，即共黨將要吾人更多之犧牲」。

港九最新型一價百貨商店

瑞興百貨公司

春季大減價

惠顧貨品 奉送贈券



SUPERLUX

意大利新出品！

兩用自動吸塵地臘機

款式新型 機件精巧 慳電耐用

每套附有 地臘擦一套 過光擦一套 吸塵擦一套

每套特價$245·00

特別割價貨品

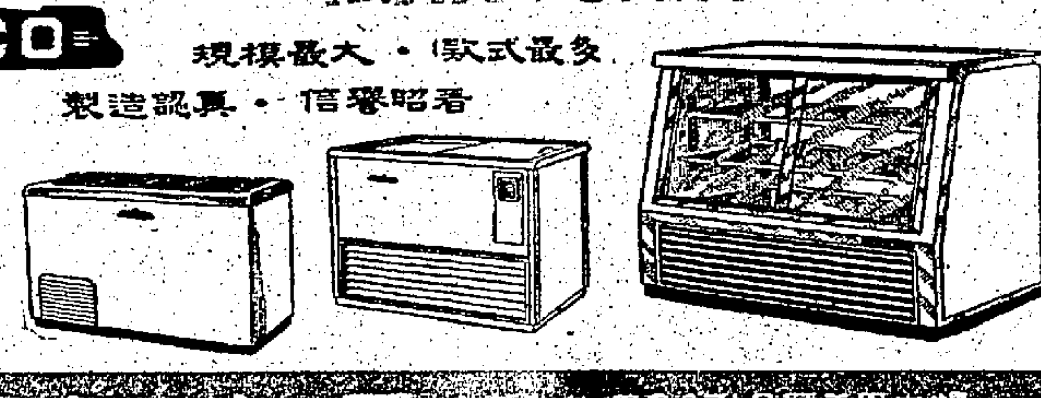
英國45"封花喉 原價$4·95減價$2·75
意大利36"封花綢 原價$9·95減價$6·75
英國58"封純毛西衣絨 原價$29·50減價$19·75
意大利比基尼女裝泳衣 原價$35·50減價$18·75
美國女裝毛巾褸 原價$27·50減價$19·95
意大利女裝尼龍睡袍 原價$18·50減價$9·95
美國女裝的確凉睡衣 原價$32·50減價$19·75
意大利女裝皮鞋 原價$47.75減價$29·75
美國男裝泳褲 原價$17·50減價$9·75
美國男裝尼龍恤 原價$36·50減價$28·50
義大利男裝皮鞋 原價$39·50減價$29·75
美國男裝賓倫原子花襪 原價$3·95減價$3·25
美國嬰兒拉練衫褲 原價$14·50減價$9·75
美國白鹿牌女童套裝 原價$22·50減價$14·75

雪谷牌 CENTECO 註冊商標

汽水櫃・雪糕櫃 萬能冷藏櫃

規模最大・款式最多

製造認真・信譽昭著



分期付款 保用5年

歡迎參觀 歡迎比較

總發行所 陳列所 百年公司 387-B號

世界若比鄰 遠近一線通

用無線電話通訊…快捷直接

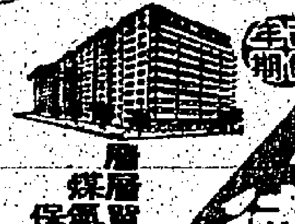
與海外聯絡或代理接洽商務首重快捷，若時間匆促而再稍作延誤，即可能失却生意。欲採取快速行動，唯有用無線電話通訊！閣下寫字間的電話可由大東電報局駁接與任何海外地區通話，轉瞬接通，非常利便。精明識時的商人均利用無線電話來促使貿易週轉迅速，並可以此打擊同業競爭。請向大東電報局索取免費贈閱的價目手冊，其中詳載由本港與全界各地間無線電話及電報收費價目，請函下列地址或向本局任何辦事處索取，當即奉贈。

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局 香港電訊大廈

九龍旺角太平道廿一號

百年齡期



成德大廈

接近完成，快將入伙

層層設備 煤氣 保安 學校 公寓

售價平 科款親 管理完善 所餘無多 欲購從速

成德置業有限公司 九龍平安大樓四樓九號室 電話：八二四三九五

桑菓枇杷蜜

功能：平肝清熱 除燥降火 潤肺治嗽 寧神安睡 益胃養顏 生津止渴

主治：肝陽火盛 胃滯口臭 唇焦舌爛 喉痛聲瘂 面多暗瘡 烟酒過多

先施公司各大藥行代售

調味精粉

味の素 AJI-NO-MOTO

大師傳話：
"煮菜煲湯，落七分鹽，再加一分味之素，包您食過翻尋味。"

請認明紅色 味の素 商標真貨

香港總代理：祥泰行有限公司

分銷處：通泰行・明泰行

日本東京味の素公司出品

蘇俄原子科學家自中共大陸撤退

認爲中共如有原子彈將妨碍老克玩弄外交手法

【日內瓦十九日合衆國際社電】據昨日報導：蘇俄已將派遣中國大陸之原子科學家調回，因對中共即將擁有原子彈，可能妨碍蘇俄總理克魯雪夫玩弄外交手法之事，感到不安。出席日內瓦裁軍會議之西方國家與共黨國家之外交人員，均相信最近之報導，即中共正逐步達自作核子武器首次試爆之階段。若干人預測中共將於今夏試爆，若干人則認爲可能延至明年初舉行。由於此新看法，及因中共與蘇俄間有歧見存在，日內瓦舉行之十七國裁軍會議背後，已隱見中共之魅影。（係於上週揭幕，）蘇俄即對各國之主要問題，仍因蘇俄力促廢止核子武器，並在儘早使西方樂於接受嚇阻工具。參加本次十七國裁軍會議人士認爲：蘇俄爲此一部份動機，由於極恐在尚有時間之際，使中共能力研造核子武器之努力陷入束縛。蘇俄前曾在北平及莫斯科提供科學意見，協助中共，並曾給予核子反應器一個或多個。蘇俄還來曾不斷聲言不再協助中共。知道下蘇俄原子科學家離開中國大陸之事，似係蘇俄所用手法之最後一步。一九五八年，中共在蘇俄協助下於北平附近設立一個實驗用之核子反應器，而在當年年底開始於核子方面從事努力。

西方若干國家代表團之人員相信：蘇俄對本身與中共關係之將來感到不安，至少爲蘇俄到在日內瓦對裁軍所採立場一無彈性之部分原因。據悉：蘇俄於將給予中共之經濟援助減至微不足道之程度後，即打算使在核子能方面對中共之科學協助，近乎完全斷絕。中國大陸內部之嚴重失敗，與蘇俄協助之減少，雖然已使毛澤東於經濟上陷入癱瘓狀態，惟悉：毛澤東仍在核子方面致力推進，以提高本身在中國大陸及共黨集團內之聲望。與素停集，則恐能於現在製造兩顆小型原子彈。大約兩年前，中共「外長」陳毅宣佈：中共意欲製造原子彈，自該時起，中共頭目曾另再如此暗示。現有之最佳情報認爲：中共製成之第一顆原子彈，將爲粗陋而會產生大量輻射塵之污穢彈。中共首次試爆核子武器，不會立即使中共成爲核子國，惟是將如法國一般使之步向此一目標。若干時候前，中共曾經宣稱：如無中共人員參加協商，任何禁試核子武器之協議或他種裁軍協議，對中共無約束力。上週，參加美英蘇三國協商核子武器停試問題之蘇俄代表謝拉金在日內瓦告記者稱：蘇俄無法代表中共發言。

【開羅十九日合衆國際社電】開羅電台今日在一項國內廣播中引述一項消息，謂中共將于今夏在不用蘇俄援助下試爆「核子」。

北非停火昨全面生效

戴高樂宣佈停火係滿足法理論精神

強調法阿未來合作重要性

【阿爾及爾十九日路透社電】法國與阿爾及利亞之停火，已於今天中午在阿爾及利亞全境宣佈生效。據軍事當局稱：在停火正式生效一小時後，未聞會發生若何事件。

【巴黎十八日法新社電】法國總統戴高樂今晚稱：今日簽訂之阿爾及利亞停火協議，「滿足法國之理論精神」。戴高樂向全國廣播之演說稱：此項協議展開一個與昔人密切合作之新立阿爾及利亞將會產生之良象。戴氏稱：「現方結束之戰爭及阿爾及利亞回教徒與法國兩方之犧牲者，是否不能終於協助雙方人民更認識彼等之犧牲，是因雙方人民停止作戰而握手在文明大道上同行，此事其誰知之。」戴氏演說時，穿着文官服裝，渠稱，法國之「全國利益」及「阿爾及利亞人民願望之需要」此兩點使阿爾及利亞與法國有未來合作之必要。戴高樂稱：法國於一九五八年採納之改革後，法國政府與國家之穩定，使此次停火已有可能。戴氏呼籲法國人民以票圓大多數之方式，贊同今日締訂之停火協議。

阿爾及利亞臨時政府數日內成立

基達謂停火並非和平

尚有重大問題待解決

【突尼斯十九日路透社電】阿爾及利亞臨時政府領袖基達今天在此間稱：阿爾及利亞仍有若干重大問題，須予解決，「尤以對付秘密陸軍組織之『鬥爭』爲然。」基達於今天啓程取道羅馬前赴拉巴特之前，在突尼斯機場發表談話稱：「吾人相信『埃阿』協議之獲得會並，即可保證確立真正之和平，而打開法國與阿爾及利亞人民在阿爾及利亞共存與合作之道路。」

【瑞士奧波尼十八日美聯社電】阿爾及利亞民族主義發言人今晚稱：法國與阿爾及利亞簽訂之協議稱：「民族協議之內容，係符合所當常中明之革命原則。」渠列舉此等原則，計有下列各項：㈠「領土完整」：渠謂：法國承認此項原則，係絕對於切斷一部份地區（包括「吾人之撒哈拉沙漠」）之任何企圖。㈡「阿爾及利亞之獨立」：阿爾及利亞國將享有完全之主權，幷按照國內與國際情況自行確定其國防與外交政策之方針。㈢「阿爾及利亞人民之聯合」，渠謂過渡時期，需要加以「最大之戒備」。國際社電】美大使將予自決，幷謂：「停火幷非和平。」……該項危險，係和平之主要是重大，秘密陸軍組織之法西斯主義及種族主義份子對於法國的保有阿爾及利亞之主張感到失望，彼等再度企圖在吾人之國家兇殘流血事件。渠稱：該協議規定：阿爾及利亞之人民將於過渡時期，「阿爾及利亞民族特徵，最後獲得承認」。㈣「承認該協政府爲阿爾及利亞人民唯一發言人及真正之代表」，渠已在容定之投票結束時爲止。此臨時政府之人員共十二人，其中有法國人四名，民族解放陣綫代表四人，回教徒四人，此四名回教徒皆屬政治上中立份子。洛徹奈爾爲一個四無架設鐵絲網之行政中心，位於阿爾及爾東部之海岸，其地之建築物爲戴高樂政府所建，欲將阿爾及利亞之行政機關移駐於此。

……利亞協議規定之臨時政府，將於今後數日之內，在阿爾及爾之東約三十哩之洛徹奈爾成立。此發言人拒絕發表臨時政府之名單。

停火協議內容分四項要點

領土完整與完全獨立 阿國臨時政府獲承認

【突尼斯十八日法新社電】阿爾及利亞「臨時政府」總理班克達今晚透過阿爾及利亞之電台，本夜下令阿爾及利亞部隊「在阿爾及利亞全境停止一切軍事活動及武裝行動」。班克達在阿爾及利亞發出之一項廣播中發出此項停火命令，渠稱：此次停火，係阿爾及利亞人民之偉大勝利，阿爾及利亞人民對獨立之權利，最後已獲得保證。根據與法國所締結之協議，停火命令將於明日正午正式生效。

協商締訂禁試協定

俄同意設小組委會

【日內瓦十九日合衆國際社電】東西方三大核子國家，今日對加緊重新努力以打破停試核子武器問題僵持狀態之事，達成協議。蘇俄閣外長葛羅米柯已接受西方主張於普遍裁軍會議內，由三國組「小組委員會」設法打破上述僵局之建議。英、美代表團之發言人，對蘇俄此舉，立即表示歡迎。

【日內瓦十九日美聯社電】美國會出席十七國裁軍會議之代表稱：除非蘇俄立即同意於短期內改變對禁試核子武器問題之政策，否則美國決心於下月在大氣層中試驗核子武器。

南韓總統尹普善決定辭職

抗議一項新法律 禁止前政客干政

【漢城十九日合衆國際社電】南韓總統尹普善，今天據悉準備辭職，俾對一項禁止以前政客及高級官員參加政治達六年以上之新法律，表示抗議。據「朝鮮日報」引述接近尹氏人士之消息稱：尹氏於星期五日簽署此項法案之後，已決定辭職。總統府新聞官拒絕證實或否認此項消息，根據軍事政府之法律，尹氏之辭職須由軍事政府加以批准。

美姑息份子抬頭

紐約「每日新聞」社論指出

莊萊德調職無下文引起懷疑 促請發動支持中華民國運動

【紐約十九日美聯社電】行銷甚廣之「每日新聞」今日促請美國對彼等之國會議員發動一項寫信運動，呼籲彼等支持中華民國。該項促請見諸于該報一篇有關最近聯合國之社論中。該社論稱：「大使莊萊德之職務，經于三月八日在華盛頓所謂例行調職下結束，而渠之繼任人之名字仍未見宣佈。此事件使人聯想到各種各樣美國自由份子敵人，現再試圖在美國爲美國承認中共及准其加入聯合國之情緒。國會兩院議員，大多數歷次表示彼等皆反對美國承認中共及准許此偽政權加入聯合國，因而吾人相信彼等代表大多數美國人民之情形。」該社論謂：「但我等予自由份子以鼓勵承認中共及准許中共加入聯合國之新努力，吾人乃從該國美國人，再致函與彼等之衆參議員，促請彼等支持自由中國，及在此問題對自由份子予以冷淡。」

× × ×

美第七艦隊加緊在台峽巡邏

對外傳國軍將採行動說美極重視

【台北十九日法新社電】據接近軍事當局之人士透露：美國第七艦隊，已在台灣海峽加緊巡邏活動。美國第七艦隊之任務，係防止中共與中華民國在此一區域任意行動。該方面人士稱：在台灣海峽巡邏之美國特遣艦隊艦艇數量，上週顯然有所增加，此乃彼等對美國軍事當局重視外傳中國政府對中國大陸採取行動之可能性，幷未加以忽然。

薩蘭下令採取軍事行動

奧倫市內連串爆炸

【阿爾及爾十八日美聯社電】極右派秘密陸軍組織今日對戴高樂宣戰「直至叛徒之全部消滅止」，並稱該組織已不復承認戴高樂爲法國總統。

【阿爾及爾十八日路透社電】極端主義之「秘密陸軍」之領袖薩蘭今晚下令其部下開始對「敵軍」之作戰行動，此項命令係於即時發動，對阿爾及利亞各城市發起「對付敵軍之困擾行動」。

【奧倫十九日美聯社電】奧倫市之歐洲移民，於十八日凌晨時分，市內突出現連串猛烈爆炸事件，其後與總統調出現步槍與機槍聲。本市之緊急警察已宣佈三日採取行動。

培隆黨羽在共黨支持下 突在普選中獲勝 阿根廷掀起不安

【布宜諾斯艾利斯十九日美聯社電】佛朗第茲總統之政策，乃係在培隆黨羽在選舉中獲得勝利之後，今日以武力干預阿根廷各省之選舉結果。佛朗第茲總統宣佈聯邦政府接管五省。

【布宜諾斯艾利斯十九日合衆國際社電】佛朗第茲總統府今日宣佈：三軍部長在一個緊急會議中，決定接管選舉中由培隆份子獲勝之各省，以前彼等以爲不安。

【布宜諾斯艾利斯十九日美聯社電】今日在選舉中獲勝之培隆份子在選舉中得勝者之十個省份，內政部長發言，並謂：彼等日前在選舉中獲勝之省份，在國會中獲得席位逾三十席。

麥卡柏高今夏訪美

【馬尼剌十八日合衆國際社電】菲律賓總統麥卡柏高本日宣稱：渠將於今夏赴美國作官式訪問，以促進菲美兩國間之友好關係。……菲律賓總統，暫定於五月十九日啓程，前往美國作十天官式訪問。

國軍自下月底起連續六次演習對空飛彈射擊

【台北十九日法新社電】中華民國國防部公告：國軍飛彈部隊，定於四月二十六日至六月二十三日，在台灣北部地區舉行對空飛彈射擊演習六次，日期爲：四月二十六日、五月三日、五月十日、五月十七日、五月二十四日、五月三十一日，射擊時間爲中午十二時至下午六時。在射擊期間，各飛機及海上船隻勿進入射擊危險區域，以策安全。

社論

論法阿停火

——從痛苦中覺悟，解決今後困難！

延續了七年五個月的法阿戰爭，終於經過艱苦的和談，於十八日完成協議，宣布停火了。這一事，對於法國本身和今後歐洲局勢、國際局勢，都是有好的影響的。

法國爲了阿爾及利亞戰爭問題，造成了國內的政局長期不安，財政枯竭，在軍事方面，絕大部份的陸海空軍，投入了這一戰場，消耗費用，據說自一九五五年至一九五九年，僅僅五年，就用去了三百五千億法郎，相當於法國預算收入的百分之六十，使法國成了「歐洲病夫」。這樣戰爭下去，問題固不會解決，法國也祇有增加危機，趨於傾覆。

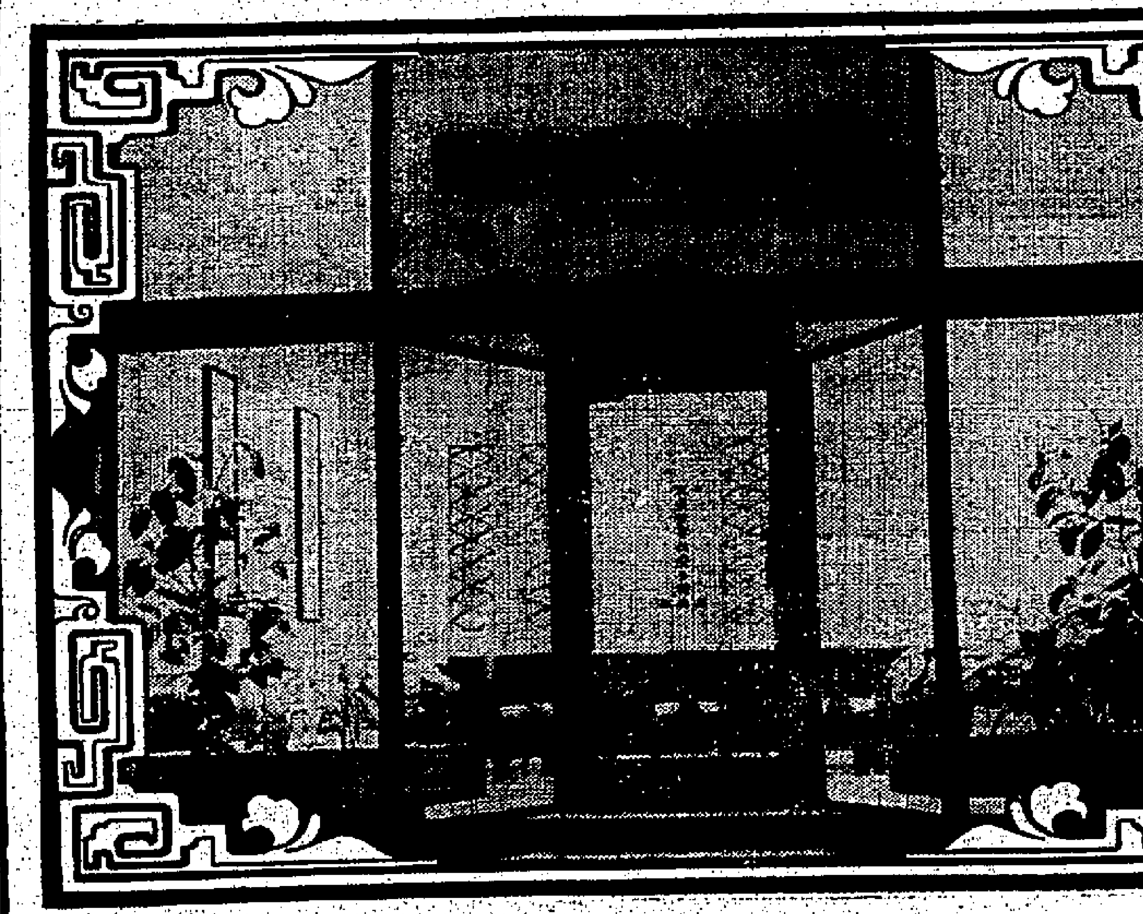
這一次和談的成功，無疑是戴高樂的明決之策。戴氏雖明爲北非軍人所擁戴復出，但他竟不斷設法消極主義軍人的反對，毅然於一九五九年九月發出了給予阿人自決權的聲明，於去年五月二十日開始進行雙方談判，幾經波折，幸底於成。而在戴氏發出准許阿人自決聲明和談判當中，駐北非極端主義軍人和所組織的「秘密陸軍」，在本土與非境迭起叛亂，製造恐怖事件，戴氏始終堅持，這是十分難得的。

現是這一次和談成功，照談協議六項，順利完成，則法國本身，自可解除軍事、經濟的束縛，從而鞏衞內部，並加強歐洲防衞體系，減少法國與西方盟國間的矛盾。從這方面看來，一切都是有利的，但事實是否會這樣順利呢？我們所要說的幾點，如協議執行中的權力關係，一百一十萬歐洲人和九百萬非洲人的相處，法國軍事基地的保留，撒哈拉沙漠的利益等等，尚有許多複雜問題，需要好好解決，而這些都隨便可以引起新爭端。

我們更要特別指出兩點：其一爲法國內部的反對力量，其一爲某些國際背景。這兩者都是法阿問題今後仍然存在的障碍。以薩蘭爲首的法國極端主義者，仍然叫着「阿爾及利亞是法國的」的口號，所謂「秘密陸軍」，一樣繼續他們的恐怖行動，抗說他們因爲反對法阿和談到底，已組成了地下臨時政府，與戴高樂爲敵。這一股力量，可以想見的，並不是出自少數的法國軍人，而且牽涉到不少政治家和右翼派。然則戴高樂政府是否有控制全局，穩定政權的能力？這問題是一個主要關鍵，萬一這一極端主義者聲勢擴大，戴氏政權動搖，則這個法阿和平，馬上便要發生新變化，是可以斷言的。

其次，阿爾及利亞人民的反法，其動機是爲了脫離法國殖民地主義而獨立，這是無可非議的，但中間是否會夾雜若干不懷好意的外在因素呢？如所週知，阿爾及利亞的「民族解放陣綫」，與阿蘇、與共黨都有密切的關係，而所謂「解放軍」的分子，也有許共黨分子在內。那麼，這些外在背景，會否從中作梗呢？照此次法阿和談協議六要點看，還有許法國基地的保留問題，撒哈拉沙漠的法國權益問題，以及歐洲人的權利問題，這就不離會在「徹底獨立」的口號煽動之下，予協議執行上的困難。更而且，假如阿方的確有共黨分子從中把持，問題更不會簡單。按照共黨的所謂「民族解放鬥爭」的策畧，是由「民族獨立」過渡到「共產主義革命」，民族獨立的成功，祇是「利用民族資產階級」統戰的成功，也祇是成功的第一步，還有第二步，第三步。若然，則阿爾及利亞民族尚要遭到未來的災難，由一個舊的殖民地主義的手中，落入另一個新殖民地主義的手中。而作爲北非最大地方的阿爾及利亞，如果爲赤色勢力所浸入甚而把持，則今後黑色大陸的危機，可以想像的，將更不可收拾。至於開羅，未嘗不想將阿爾及利亞民族的反法，有利於它的反西方和擴展作用，但它的活動能力，顯然不過共黨，須多年來，它不滿爲共黨所間接利用而已。故我們以爲，今後阿爾及利亞問題，主要還要看這一點。

因此，就這個問題說，我們認爲法國人和阿爾及利亞人，首先應有本身的自覺，從這一個痛苦的教訓中，獲得今後自處之道。法國人應該明白，殖民地主義已成了過去，儘管有其歷史理由與必要，都是片面的，不能偏執存在的。而且，經過七年多以來國本的消耗削弱，則過去這種極端主義，祇有招致更大的悲慘。阿爾及利亞人亦應想到，七年多的流血犧牲，其所得到的代價，應該認識把握着，不要甘爲國際血心者的貓脚爪。同時殖民地主義者固可恨，新殖民地主義尤可怕，在這新蘇之際，由於凡百困難，相當保持對法關係，未始不是和平進步的合理步驟。此外，黑白兩人的和平共處，也應虛心謀求的。還有，在自由世界和益而言，這不止是法國一國之事，我們也希望法國的友邦們，鑒於法國的困難，對法國所需要的，予以適應的作助，這也是一個應有的義務。



汎美特設

華務部

專爲華籍旅客服務

● 義務指導辦理一切出國手續各國移民律例及其他旅行問題（但旅客須具備目的地入口許可証）

● 選定往美國加拿大中南美洲及世界各埠機位

PAN AM 汎美世界航空公司 華務部

經驗豐富 九龍全城　香港歷山大廈 電話：二三七〇三一

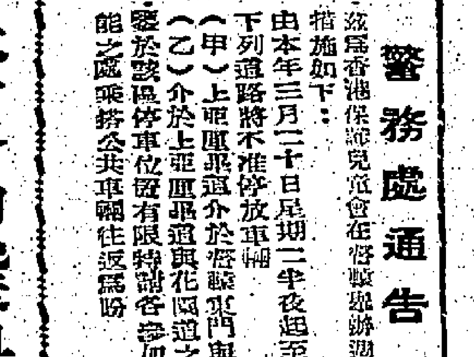
香港上海滙豐銀行信託有限公司

香港上海滙豐銀行 信託有限公司

受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜

皇后大道中廿四號 亞細亞行七樓 電話：三五五九九

千萬金元巨構！注意獻映日期



Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Bronston's Production

美高梅公司 不朽皇牌巨獻

萬王之王

鳴謝港九肉行持平總工會

先父許穩會加入港九肉行持平總工會爲會員，今不幸在廣華醫院病逝。蒙該會依章發給帛金港幣壹千元另家屬撫恤金二百元。該會辦事認真，殊堪欽佩，謹此鳴謝。許振華謹啓

鄭重啓事

啓者：郭威信君（別號 MR. WILON KWOK）經於一九六二年二月十六日離職，今後其人在外所作所爲，本機構概不負責，特此聲明

世界信義宗（香港）社會服務處啓

香港台山商會通告

逕啓者：本會定於一九六二年三月廿一日（即農曆壬寅年二月十六日）下午七時假座石塘咀國際大酒家舉行第三十九屆會員大會暨就職典禮，……敬請各會員依時出席……

一九六二年三月十二日

理事長李炳超謹啓

保良局選舉總理啓事

公啓者茲定於一九六二年三月二十九日（星期四）正午十二時敦請本局同人齊集局內選舉壬寅年總理希屆時到局出席爲荷

保良局永遠董事局主席石智益啓

警務處通告

啓：茲爲香港保良局會在跑馬地舉辦週年插花展覽會特規定交通措施如下：

由本年三月二十日星期二午夜起至廿一日星期三下午七時止下列道路將不准停放車輛

（甲）上亞厘畢道介於港督府門與下亞厘畢道之一段

（乙）介於上亞厘畢道與花園道之斜徑

式：鑒於該區停車位置有限特請各參加比賽人員暨市民大衆儘可能乘搭公共車輛往返爲盼

警務處長示

拍賣車輛船什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六二年三月二十二日星期四上午十時三十分在本行士庫本行拍賣房內拍賣 AUSTIN 小型貨車二架，吉普車一架，EXCELSIOR 電單車三架，BUICK EIGHT 汽車一架號數9651 DODGE 汽車一架號數HK2867 CONSUL 汽車一架號數XX9233 HILLMAN 汽車一架號數H K3532 WOLSELEY 汽車一架號數9943 VAUXHALL 汽車二架號數9401及HK9282 FORD ZEPHYR汽車一架號數3260 FORDSON小型貨車二架號數HK6404及AA6185 電單車四架號數400 403 120及HK640 船"CHUNG HEUNG"號號數418 7及船二艘註冊號數F.24HA及F.25HZ及什貨充公貨一大單計開：電池、汽車零件、內外呔、工具、電器、制服、衣服、傢俬、救生艇、羅盤、吉福、吉羅、廚房及水喉用具、木箱、帆布袋、麻包、廢五金、膠、電線、工業原料、單車等（本行備有貨單及目錄表）投得者於下鎚時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交齊（支票恕不接納）

香港畢打行士庫 撲勿拍賣行啓 電話二零二二四

市政局佈告

本局在一九六二年三月十六日憲報公佈招商承投在赤柱大潭篤海灘售賣瓶裝飲料及冰凍糖類食品權投標格式紙及詳情可向香港大會堂政府合署（西座）十三樓本局索取。

市政局秘書屈利

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

三級社會福利事務員（社會福利署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠法院記錄員多名（司法機關）

㈡二級工務督察多名（工務局）

㈢助理屋宇事務主任多名（市政事務署屋宇事務組）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

標投裝車工程

本局在本年三月十六日之憲報內刊佈招商承投承造八輛運輸車之車身，凡欲承造是項工程之商號如欲參加競投可具函向港府總合署內本局申請。

工務司英格理

官地拍賣

一九六二年三月二十七日下午三時

下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理處拍賣

官塘內地段第二八七號

（座落官塘偉業街）

面積約計一萬零七十五平方呎

限作工業或露天堆棧用途

底價三十萬二千元正

查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍旺角彌敦道政府分署四樓

官地拍賣

一九六二年三月廿七日下午三時半

下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理處拍賣

官塘內地段第二九零號

（座落官塘鴻圖道）

面積約計一萬一千三百七十五平方呎

限作工業用途

底價三十四萬元正

查閱圖則及索取章程請到上述辦事處或九龍旺角彌敦道政府分署四樓

承式號銀主命（貴重）物業出投

啓者拍賣人梳沙先生定期於一九六二年三月二十日即星期二日下午三時起在香港皇后大道中五號法國銀行大廈士庫梳沙拍賣行內將下開物業作一單當衆出投

計開

該物業座落香港……現在田土廳登記爲內地段第三一九九號及三二〇〇號連同上蓋屋宇即石水渠街三十一號及二十九號該物業係……由一九五五年三月十六日起計由前英皇佐治第六批立與何……紹其文與李鄭氏

該物業面積：內地段三一九九號七百四十方尺

內地段三二〇〇號七百九十二方尺

每年政府地稅每段應納銀十四元

依據一九六〇年四月一日由該物業之按主即源發立與恩創興銀行有限公司之頭號建築按揭在田土廳登記號第三一四〇〇〇號該物業經按與恩創興銀行有限公司以分期付款方式揭款總額十六萬元該創興銀行有限公司經已付出十五萬五千元惟該項建築按揭之利息由一九六一年二月一日起計至今仍拖欠未清該項利息係訂明每月每千元計拾二元者其細計息辦法可參看該項按揭契據原文任買負責於交易前清還頭號建築按揭由恩創興銀行有限公司取回消耗與按揭細情形可參看下文章程之第五段

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人梳沙先生便知

賣主律師羅凱倫律師行 拍賣人梳沙先生同啓

申請入英籍啓事

帥伯春SHUAI PEH-CHWEN又名PAUL SHUAI 住九龍彌敦道二十三號八樓A座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

九龍華仁書院招生（英中二）

凡欲投考英中二者請於本年四月四、五、六、日上午十時至十二時，下午二時三十分至三時三十分到本校領取入學申請表

校長范育倫神父

旅港開平商會通告

本會定三月二十一日下午七時假座石塘咀廣州酒家召開會員年會暨第四屆職員就職典禮並聯歡聚餐每位收費港幣六元在本會及深水埗汝州街百和行發售歡迎會員攜眷及親友參加此佈

本會全體會員

主席司徒憲 副主席陳康就

哈里曼昨離日返美
行前與日外相討論中共闖入聯國問題
池田在會談中要求美早日歸還沖繩

【東京十九日泛亞社電】美助理國務卿哈里曼，今日與日首相池田勇人會談一小時，池田在會談中，曾要求美國早日將沖繩歸還日本。哈里曼謂：沖繩問題甘迺迪總統在有關美對沖繩新政策之聲明中曾論及。哈里曼並向池田表示：希望日韓早日締交，兩國均應努力達到此目的。哈里曼今日與池田會談之範圍甚廣，除沖繩、日韓締交問題外，另有日美貿易問題及遠東一般局勢。哈里曼今日復會與日外相小坂善太郎討論中共參加聯合國問題、沖繩問題、東南亞問題及核試問題等。哈里曼今晚即離日返美。

義大利與希阿等地
昨發生猛烈地震

【伯爾格來德十九日合衆國際社電】據南斯拉夫官方通訊社稱：此間地震研究所報告謂：此間以南三百五十哩之希臘與阿爾巴尼亞邊境附近，曾於星期日發生猛烈之地震。初次震動，據稱發生於格林威治時間下午三時卅一分，而且持續數分鐘，惟暫時並無引致傷亡或損失之報告。

【義大利布林第西十八日美聯社電】一次猛烈地震，星期日震撼此間歷十秒至十二秒鐘，居民驚惶奔避。此次地震，錄得的強烈程度爲十級中的五級，未聞有嚴重的財產損失及傷人。

阿爾及利亞停火消息傳來
美英等國均寄予期望
蘇方謂停火並非和平

【華盛頓十八日法新社電】本日白宮歡迎阿爾及利亞停火協定完成消息，謂其將爲法阿友好關係的堅固基礎，乃歷史性事件。甘迺迪總統批准的白宮聲明如下：「法當局與阿爾及利亞代表完成的停火協定，乃歷史性的成就，有賴于關係方面表現的遠見，政治風度和抑制。「美國支持該互利的解決努力，並歡迎該協定完成。它提供阿爾及利亞和法國友好的有結果的關係之健全基礎，並提供阿爾及利亞居民對該地前途，作建設性貢獻的機會。希望該機會被迅速利用。實行該協定時亦遵訂該協定時的氣氛，美國深信樂觀前途在此。」

【倫敦十八日法新社電】英外交部發言人，本日歡迎法國與阿爾及利亞在伊維安會議成功完成後說：「我們歡迎該停火協定的簽字。」

【聯合國十八日路透社電】聯合國外交官們，本日歡迎阿爾及利亞的停火協定，認爲是聯合國傷腦筋的一個問題很重要發展。他們預料阿境法當局將須加緊努力，以對付右派極端份子的恐怖主義，及阿爾及利亞早日實行自決獨立。在聯合國大會曾于去年十二月通過一決議案，主張阿境自決獨立。

【巴黎十八日法新社電】世界各國首都對于阿爾及利亞停火協定完成，均表欣慰。倫敦英政府一發言人說：「是件卓越的成功。」英外交部發言人亦對于該停火協定的簽訂表示滿意。美國方面，一高級官員說：「是件大事。」華府及美國各處人士均表欣慰其成就。美國電視廣播均立即將停火消息播入其通常節目中。日內瓦裁軍會議的美、蘇代表，……國之一，今克服了其最大困難之一，」我們自然很高興。」美國的反應，亦同樣熱烈。但蘇聯則很有不同，莫斯科廣播其日內瓦通訊員的觀感，謂「停火並非意味和平」。並謂：「阿爾及利亞的和平，尙待于對法西斯劊子手和頑固殖民主義者們爭鬥，他們將竭力破壞停火，防止公民投票舉行，并阻撓阿爾及利亞獨立。」馬德里消息謂：西班牙很担心共黨可能在阿爾及利亞獲得更強固的立足點，致相距甚遠的西班牙受其影響。

西班牙表示躭心
共黨將在北非
獲強固立足點

【華盛頓十八日法新社電】本日白宮歡迎阿爾及利亞……協定，均表示「很滿意」。法國和阿爾及利亞代表們表示「凡有助停火協定，結束七年來戰爭，均感高興和祝賀」。英首相府發言人說：「我們衷心歡迎該停火協定消息。」

【倫敦十八日美聯社電】全世界人士對于……

非衆院通過議案
促外部採取步驟
索還婆羅洲土地

【馬尼刺十九日美聯社電】菲律賓衆議院，已通過一項議案，促請外交部採取各項必要步驟，俾收復屬於菲律賓之婆羅洲若干部份地區。據悉：該項議案已由衆議院一致通過。衆議院一○四席衆議，有四個議員缺席。據該議案宣稱：「菲律賓共和國對獲得婆羅洲若干部份地區之要求，係屬合法與有效。」一項隨後所提出之議案（尚未由衆院採取行動），促請麥卡柏高總統「立即採取有效步驟，俾經由外交談判或所請國際法庭之辦法，重新取得及擁有北婆羅洲」。後一議案起草人衆議員康波提出警告，由於所建議成立之馬來西亞聯邦（包括北婆羅洲在內）之故，「刻正受到危害」。對於執行該項要求之進一步阻延，可能永遠阻止菲律賓繼續進行該項問題。據康波之發言人宣稱：渠擬欲於本週在衆議院對其所提出議案促請採取行動。

梅農聯絡中立國
促美蘇停試核爆

【新德里十九日泛亞社電】代表印度出席十七國裁軍會議之梅農，昨日已展開「有力活動」，並與此間保持密切聯繫。梅農已奉訓令，聯絡大會之所有中立國家代表，向美蘇雙方施以「壓力」，促其達成停止核子試驗之協議。至少在裁軍會議進行期間，不應再有試爆之舉。梅農之活動係遵照此間之指示而行，此間堅持中立國家戰後並無裁軍之計劃，本身更無原子武器，現時被邀請參加裁軍會議，必須在會中發揮作用，促成東西雙方禁試協議。

亞遠區經濟會議
昨日閉幕
通過設經濟發展研究所

【東京十九日泛亞社電】第十八屆亞洲暨遠東區經濟委員會會議，今日通過對聯合國經濟社會理事會之報告後，即宣告閉幕。會議主席日經濟企劃廳長官藤山愛一郎致閉幕詞，敦促與會各國家及地方努力全力，早日將此次大會議上所通過之各項決議化爲事實。本屆會議歷時兩週，所討論之問題，計包括發展亞洲暨遠東區之貿易、工業、交通問題、技術協助問題、統計工作問題，及加強交換情報工作等。所通過之重要決議，包括：㈠以聯合國特別基金在曼谷成立亞洲經濟發展研究所。㈡要……

英外相荷姆
返回日內瓦

【倫敦十九日路透社電】英國外相荷姆於今晨搭機離此復往日內瓦，以再參加十七國裁軍會議。荷氏於上週末飛返倫敦就十七國裁軍談判之進行情形向首相麥美倫作一般報告。一般相信：麥荷兩氏於昨晚一同進餐時，曾特別論及荷氏上週與美國國務卿魯斯克及蘇俄外長葛羅米柯所作之商談。

美國第七艦隊
補給司令抵台

【台北十九日泛亞社電】美國第七艦隊後勤補給艦隊司令官斯特少將，今晨抵台，並與中華民國海軍高級將領晤談，渠在台將有三天逗留。

泰陸軍副參長
拉斯密中將
離台返曼谷

【台北十九日中央社電】泰國皇家陸軍副參謀長拉斯密中將，今日下午結束了兩天訪華日程，離台北取道香港飛返曼谷。他在離開台北時，當天上午曾拜會中國參謀總長彭孟緝上將和陸軍總司令劉安琪上將。

邵氏彩色片「楊貴妃」
代表中華民國
參加康城影展

【台北十九日中央社電】行政院新聞局今日宣佈：今年五月七日至廿一日在法國康城舉行的第十五屆國際影展，政府頃已選定以香港邵氏公司出品的彩色歷史片「楊貴妃」，代表中國參加展出。按：第十五屆康城國際影展早經法國政府於去年正式邀請中國選片參加。經行政院新聞局於去年十二月及今年一月，兩度發出康城影展徵片通知，以二月廿八日爲截止期限，邵氏公司申請以「楊貴妃」一片報名參展，新聞局已會同各有關單位評審該片，決定用該片代表中國在康城影展。

世界各國對外貿易
出口總額增加
獨英聯邦稍減

【倫敦十九日路透社電】世界各國之出口總額日漸增加，在一九五七年與一九六零年間，英聯邦出口總額在全球各國出口總額所佔之比例降低，進口額則堅持無改。此間英聯邦經濟委員會於今日發出之小冊子稱：一九六○年，英聯邦出口總額值九十八億英鎊，佔世界各國出口貨值總額之百分之廿四點一，在一九五九年，則佔百分之廿五點五。一九六○年，英聯邦之進口貨值一百十一億七千萬英鎊，於世界各國進口貨總值中所佔之比率，仍爲百分之廿七。上述小冊子內稱：在一九六零年，英國、澳洲、巴基斯坦、迦納、馬來亞與尼日利亞之進口總值均超過出口。英國以外的貨市場及供應者身份，對英聯邦內其他國家之相對重要性，……一九五七年與一九六零年間，低減之程度，平均微乎其微。出入口貿易，分別佔英聯邦是年出口總值之百分之十四及是年進口總值之百分之十二。一九五九年，英國輸往歐洲共同市場之貨值爲五億一千二百萬英鎊，一九六○年則增爲五億六千二百萬英鎊。一九五九年，英自歐洲共同市場輸入之貨值爲五億五千九百萬英鎊，一九六零年則爲六億六千二百萬英鎊。

加拿大外長在裁軍會演說
呼籲美蘇太空競賽
應協議作和平用途

【日內瓦十九日美聯社電】加拿大今日表示：相信十七國日內瓦裁軍會議，對管制火箭與人造衛星發射行爲，可作出以下建議：㈠設立辦法，俾各國射入太空或射往外太空之物件，預先通知國際裁軍機構。㈡當從事安排，以設立若干確認地球以外之太空之用途，以減少出現突變（或事故）之危險。外長格林在十七國裁軍會議內稱：加拿大相信「有可能之共同立場」，即在從事發射之前，應保證作和平用途。……

日韓談判無進展
崔德新昨返漢城

【東京十九日泛亞社電】在漢城舉行之日韓兩國締交談判，今日韓國外長崔德新在爲期一週之日韓兩國外長政治談判，今日無結果而散。韓外長崔德新已於今日離此返漢城。……

我外部昨聲明
歡迎北非停火
加強自由國家團結

【台北十九日中央社電】外交部發言人魏煜孫今日發表談話說：「我們站在自由世界的立場，對于法國與阿爾及利亞停火協議的簽訂，自表欣慰。我們希望由于法阿停火協議的成立，法國與阿爾及利亞的關係將可改善，並且對于法國與非洲國家間的合作以及自由世界國家間的團結，有所裨益。」

伊拉克宣佈與日絕交
不滿日本承認科威特

【東京十九日泛亞社電】日政府今日對伊拉克宣佈與日斷絕外交關係之舉，不勝詫異。外務省發言人謂：伊國純因日本承認科威特而斷行與日絕交，殊爲不可思議。日政府目前並無召回其駐科威特大使之計劃。按：科威特駐日大使艾森尼，於本月十日向日皇呈遞國書。外務省今日突接獲巴格達方面日大使館報告謂：伊外交部已提出照會，通知伊國將召回其駐日大使。

在伊維安城舉行法阿和談情形

本月十六日，法國與阿爾及利亞叛亂回民之和談舉行第一次協商。雙方人員行抵談判地點法屬伊維安城之穆拔酒店時，均面帶愉快之色，因照當日之際象，和談之期約已不遠。上圖爲法方之和談代表，由右至左依次爲……。下圖爲阿爾及利亞叛亂回民方面之代表，由左至右依次爲……上校。（美聯社）

俄太空失敗眞相
美續密偵察網早已獲悉
太空人和多次太空發射均曾失敗，甚至加格林的飛行也仍有可疑。

·容寶·

蘇俄在太空的成功，舉世皆知，但其失敗則又如何？據美國專家的獲悉，其詳情有如下述：㈠一九六零年秋，當克魯雪夫在聯合國大會嘗試之際，蘇俄把一個太空人送進一百哩以上的太空，並且喪命。㈡在一九六零年至六一年約六個月內，蘇俄曾向火星和金星發射太空器四次，均告失敗。㈢在此時期，蘇俄在十二天裏其他的太空發射，均屬落空。其失敗的比率，殊不及美國之大，但亦不相伯仲。㈣在過去兩年中，蘇俄若干作戰火箭發射進太平洋，但從未中的。其他的飛彈射程，則在將射時被……㈤同樣不爲人知的，是一九六二年四月……

關于蘇俄的失敗情形，美國政府從不正式發表，但並不否認。……

蘇俄自己并無宣佈，但據估量蘇俄在一九……仍有待于美國當局的證明。……不過，現在認爲一九六零年九月，蘇俄喪失了一個太空人。此時，克魯雪夫方在紐約，而蘇俄在大西洋與太平洋的跟踪船，則已安排在降落的地點。克氏于九月二十五日對新聞記者說，把一個人送進太空，「一切都已預備了」。此一太空人已發射出去，他由火箭送至一百哩以上的太空，但其太空船無法進入軌道，太空艙降回地球，而之他便死亡。

泰對美暫釋憂疑
噴射軍機一批移交後
由於華府對寮國政策所影響，乃沙立元帥對于美國及東約的支持泰國立場，曾感不安。

·資誠·

在東北邊界上，居住有五萬與共黨北越保持關係的越人。中共已組成一個「自由泰國」運動，而此運動，對于不滿乃沙立的人，具有吸引力。

可是，泰國仍有受共黨滲透的危險。

在鄰近的寮國，亦即爲現時對南越共黨的主要供應綫，三個對立的親王，仍對一項「中立」他們的國土的解決辦法，發生爭論。

這些衝突，現已証明日使泰國總理乃沙立元帥感到不安。他要求寮共黨越過湄公河的日子將會到來。乃沙立乘政以來，已把白米及豬肉的售價削減，與建橋樑，使他的人民滿足。

乃沙立的憂慮，隨着寮國右派強人諾沙旺將軍的訪問而增加。諾沙旺因病新愈，在泰國休養，他曾對乃沙立警告說，美國及東南亞公約組織，均不能援助他。諾沙旺提醒乃沙立，說美國反泰國曾對成東南亞公約組織的干預寮局，但歐洲國家的反對，阻止東約組織採取任何行動。諾沙旺申訴，他現正受到美國要求把他的國防部移交與一個中立分子的壓力。

于是，乃沙立派遣他的外長乃他納甘赴華盛頓，以期取得美國既定的承諾。泰外長與甘迺迪總統、魯斯克國務卿及麥南馬拉國防部長舉行五日會議後，他奔之如願以償。據斯克答允東南亞公約組織對泰國的防衛，將是「個別的及集體的」，而且將不需要獲得其他會員國事前的同意。美國曾爲乃沙立的十萬陸軍耗費三億四千一百萬美元，現且答允加速其援助。爲了強調此事，一個美國軍刀噴射戰鬥機中隊及八架噴射教練機，經已飛往泰國。

乃沙立聲稱，他將把他的武裝部隊增加一倍，對共黨游擊隊的據點進行突襲。

這個星期期間，在南越的共黨游擊戰，引起遍佈的寮林衝突及喪失五百條人命。由美國陸軍人員駕駛的美國直升機，載着南越的士兵，飛越田野……

小時內受到美國的軍事干預。且對他的人民答允，任何共黨侵略，將于廿四上週，東南亞并沒有什麼驚人的頭條新聞。

國際剪影

芬蘭堅守中立政策

·達民·

由於芬蘭的地位係遵守自然法則，故許多人以爲，芬蘭中立主義是一種幻想。一九六一年十二月十二日，芬蘭的總統克哥寧，在一篇演詞中說過，這就是採取世界人士誤解的緣故。

其實，有多少個中立國家，就有多少種中立的方式呢？芬蘭總統在最近幾篇演說中，曾經不斷提及他的外交政策，尤其側重闡明芬蘭的中立地位。在總統發表的幾篇文告中，都側重芬蘭必須能夠維持其與外國關係，在藉蘇聯間的援助。一九六一年十一月，在洛杉磯結束其訪問美國訪行的時候，說道：「我們已經採取一項中立政策，這項政策最適合我國的利益。吾人自稱爲中立者，在各方面均加以信任，而吾人強大的鄰邦……

芬蘭採取的外交政策，通常被稱爲「柏亞斯基維路綫」。芬蘭的前總統（任期自一九四六年迄一九五六年）柏亞斯基維說過，他的政策，是一種「謹慎的與折衷的」。這些原則，保避免與蘇俄爭執。「我們產生良好關係，如此則蘇俄不致懷疑芬蘭特殊地位，抑且成正的認定芬蘭最良好的交替方式」。渠完全接納柏亞斯基維路綫，亦即是謹慎的方法。不過他稱：「當我研析吾人外交政策，沒有改變，無可否認的，芬蘭的外交政策的進展，在柏亞斯基維執政之時尚未定形。除方法外，此時並有程序及其內容。所謂外交的程序就是中立。

芬蘭採行的外交政策，從東西雙方的信任，則更形重要。吾人曾竟蘇俄明白，它可以視芬蘭爲「友好而和平的鄰居」，無論在何種情況之下，均對其安全並無危險。」

克哥寧總統稱，其能運用中立政策，使芬蘭的外交增加迴旋的餘地。與斯堪的納維亞的合作已增加，與西方國家的關係，業經改善。

克哥寧總統遊美歸國後，於一九六一年十一月五日，曾發表演詞，將不放棄其中立的地位。

芬蘭雖避開列強間的衝突，但其所謂中立主義，却非意識形態的中立主義。芬蘭人關於其傳統的北歐的民主政治的價值，及其國民生活的方式，並不中立。「我深信即使整個歐洲都已赤化了，芬蘭仍將繼續其傳統的民主政治路綫」，余同一若大多數芬蘭人民所希望般，一九六零年克哥寧總統於克魯雪夫訪問時曾發表了上項的意見。

阿爾及利亞領導人士
班基達出身特權家族

不過法國人也取得……治上稍有權利，法國政府雖欲設法改善回教徒的生活與地位，但是家族四家所有的肥美土地，而且當回教徒入口像火箭般上升，結果都失敗了。將人口的需要，無法滿足人口的需要。那些歐籍的祖先，初來時都是赤術脚的，所以他們的後裔都被稱爲「黑脚」。但是，「黑脚」，已成了阿爾及利亞的特權階級，正由於他們始終不肯放棄一點點阿爾及利亞人在政……

由一九六零年起，美國的無線電收聽員，即已証明蘇俄的太空失敗，美國以航空偵察方法，發現蘇俄其他失敗的跡象，已由非官方的報導證實。……

一九六一年二月，蘇俄又發射太空探器兩次，試圖到達金星。一次是在二月……

治癌研究續有重要進展
鳳凰城會議發表

美國癌病學會現在鳳凰城召集一班研究人員開會，交換一年來的研究進展消息。這裏是一些有重大意義的新發現：

耶魯大學的沃舒士博士報告：有一種新藥，在治療及解除因有罹性白血球病的成年人的痛苦方面，有極可比擬的成功希望。較早時發明的抗白血病藥物，用在兒童病人身上多數有效，惟是其對病人正如對癌病細胞，是同樣有害的。但是一種注射用的「六阿蘇里丁」及一種口服的更新的化學物，却不致損害病人的血液，遏發及精神。一些現正我這些物業經混合的藥物，可減輕痛苦五至六週。研究人員正找較此兩種藥物後，以求其功效和持更長久。

巴羅大學的馬林斯博士報告：對於局部性癌病，如能先在病人血管注射一種過氧化氫溶液，再施于X光治療，其功效則更爲良好。雖然祗有少數的深藏病及不致蔓延的癌病，才可用此法治療，其效用有限，但是可用此法對付皮膚、口腔及某些腦部的癌症。

哥倫比亞大學的……博士報告：過往在尼古丁的……紐約的韋……研究……

你知道：一週時事測驗

·辛文通·

冷戰

㈠東西三外長舉行會議後，已否打破僵局？

㈡關於禁用核子武器，蘇俄又玩什麼花樣？

㈢日內瓦裁軍會議，有多少國的代表出席？係於何時開幕？

㈣甘迺迪總統向國會提出的下年度對外援助需若干？

㈤蘇俄對核子裁軍，有無接納視察管制的可能？

㈥美蘇的裁軍計劃比較爲怎樣？

答案

㈠東西的英美蘇三外長舉行會議後，因雙方的立場所有距離，僵局依然存在如故。

㈡蘇俄外長葛羅米柯表示，向聯合國秘書長字丹表示，蘇俄準備召集一次特別會議，來簽訂一項禁止使用核子武器的公約，公約中規定各國不得存有核子武器，並應照存有的全部銷燬。

㈢日內瓦裁軍會議已於三月十四日在日內瓦開幕。原定有東、西及中立國家十八國代表參加，因法國拒絕出席，實際上祗有十七國代表參加。

㈣甘迺迪向美國會提出下年度對外援助額爲四十八億七千八百五十萬美元。

亞、非洲

㈠緬甸軍政府司法大臣……

……

答案

……

美洲與美國

㈠多明尼加因何發生政治混亂？現在如何？

答案

……

歐洲與蘇俄

㈠俄共中央委會通過了怎樣的農業改革計劃？

㈡傳說蘇俄將於今年……

答案

……

自由中國

㈠自由中國將要求美國……

答案

……

竹幕以內

㈠中共想以甚麼方法……

答案

……

香港

㈠政府香港公共交通……

答案

……

你知道：
英議會補選創出什麼奇蹟？
加拿大要對港施怎樣限銷？

各地通訊

興築防洪堤問題未解決 永和鎮人心惶惶

各方切盼政府處理此事應有魄力 不可坐失時機陷五萬居民於災劫

【本報台北通訊】台北的衛星市鎮——永和鎮，因築堤防洪問題迄未解決，五萬居民恐於颱風季節即將來臨，且去年「波密拉」颱風所帶來的慘重水禍餘悸猶在，今年因對岸台北市雙園堤已築成，新店溪泛濫流排洩將更困難，山洪一至，永和鎮勢將遭受比過去更爲嚴重之水禍，因此全鎮人心惶惶，日來爲爭取築堤，幾乎不斷請願，且演成打架流血鬧劇，高潮迭起，台北報紙每日對這件事的新聞報導，佔去了相當的篇幅，社論、短評不斷的有所論列。這件事正在考驗政府的能力，各方都熱切希望政府處理此事要拿出魄力、決心，不可再猶豫，坐失時機，致陷五萬民衆於災劫，使人心受到影響。

永和近年人口急增 成爲台北市衛星鎮

作爲今日中華民國反共神經中樞的台北市，由於十年來人口的不斷膨脹（現已超過一百萬人），商業區的不斷擴展，市區已無發展餘地，很自然的市郊各鄉鎮遂成爲市區人口疏散的尾閭。數年來，北市民衆不斷遷居市郊，遂造成各鄉鎮的日益繁榮。在這一情況之下，台北縣之永和鎮、三重鎮、景美鎮、陽明山管理局的士林鎮等，遂成爲與台北市息息相關的重要衛星市鎮。

台北縣屬的永和鎮，和台北市僅有一河之隔，以新店溪爲界，而由中正橋溝通兩岸。在十年前，這一台北市的東南方郊區，僅有少數農民住居，人口五、六千人，由台北縣中和鄉管轄。十年來，由於台北人口向四郊疏散，這裏因地價較爲便宜，市民們多以此爲遷居目標，因此不到十年，這一地區的人口，激增三、四萬，到了四十四年，政府爲發展這一郊區市鎮，遂宣佈永和鎮實施都市計劃，把這一毗連台北市的郊區從中和鄉劃開來，成爲一個獨立的市鎮。

到去年爲止，永和鎮人口已超過五萬人。住在這裏的人，絕大部份爲軍、公、教人員及其眷屬，台北市小市民以這裏爲家的亦不少，由大陸撤退的義胞和來自印尼被迫害的歸僑數千人，亦住在這裏。這五萬人中，以台北市爲生活的，佔十分之八、九。因此永和居民雖身居台北縣，但和台北市在利害關係上，無寧說和台北縣更爲疏遠。

七年前定築堤計劃 蹉跎歲月迄未興工

永和鎮原爲新店溪河床新生地，地勢低窪，向爲新店溪泛水泛濫地區，昔日極少建屋定居，日據時代根本未欲成建立市鎮。台灣光復後，由於北市人口劇增，市區人口在自然情勢之下被迫向市郊發展，永和既爲主要目標之一，在不到六年之內，一大片農稻耕地，絕大部份已變成民居，宅舍櫛比，對字密植，由於缺乏整套建設計劃，地方政府態度放任，違章建築比比皆是，街道、下水道及一切公共設施多付闕如，一切都雜亂無章。在成爲衛星市鎮之前，政府對於建設甚爲漠視，台北市以非其所管，當然不加理會；台北縣則以其遠隔市區，亦很少照顧，以致這一新興地區百廢不興，一無一是，這是居民們最感困惱的。

四十四年政府公佈永和鎮都市計劃之後，認爲這一低窪地區必須修築堤防，始能杜絕水患，克保居民生命財產的安全。因爲根據歷來的紀錄

但計劃雖然決定，政府蹉跎歲月，七年於茲，永和堤防迄未動工興築。不僅此也，永和大新街一帶，原爲一大排水道，省、縣有關機關於核定都市計劃中，竟劃爲住宅區，部地產商在此擬土建屋，使洪水不能宣洩，遂更泛濫成災，縣議會曾對此失當的措施加以糾舉。省縣建設當局對此仍不設法補救，且提出強辯，依然任由地產商違法填土建屋，以致去年「波密拉」颱風來襲時，釀成頗大災害，許多一向未遭洪禍的地區，都水深滅頂，不少居民逃上天花板和屋頂避難達七八小時，損失財物不可勝計。幸在日間被水，如水禍夜臨，則不知要喪失若干人命，增加若干財物的損失。」到現在，永和五萬鎮民對「波密拉」水患，餘悸猶存，依然談「水」色變。

推諉作風貽誤築堤 責任誰屬應加檢討

七年前，政府宣佈都市計劃時，既已認定永和築堤的重要性，台灣省政府周至柔主席於去年「波密拉」水災後亦已認於永和鎮及台北市雙園區災情慘重，而宣稱要同時建築雙園和永和兩道堤防，且決定於今年一、二月間實行施工，現在雙園堤防除北市財政支持，同已依期開工即將完成，但永和堤防的興建，迄未實現，這一問題其故何在？遲延貽誤的原因及責任又誰屬？這是值得當局檢討的。

據永和鎮建設促進會代表在記者招待會中稱：「省府當局既早已指出永和要堤，但省級建設機關最初卻提出『另闢河道』之議。最初永和堤防預定線的堤外居民，擬信『開河』之說，亦力主『開河』，我們處其立場，對其主張是值得同情的。所奇怪的，卻是主管機關和專家以及水利當局，明知開河爲不可能，卻叫我們外行的堤內堤外老百姓去作「開河乎？」「築堤乎？」的論戰，要堤內堤外的居民在這一問題協調後，再來決定築堤與否。試想彼此利害不同，如何能取得協議？這是造成民間糾紛的開端。其次，關於拆遷補償問題，堤外居民希望特別優厚，這是人情之常，堤外居民因鑒於堤內人築堤心切，故最初索價未免過苛，省縣主管單位不但拿不出辦法來作合情合理的勸導，台北縣建設局反把拆遷補償費（不顧堤內居民是否有力負擔）一再提高編列，且毫無法理根據，使堤外居民以爲財源有着，不肯讓步，以致形成僵持局面。而建設廳林廳長對此問題一直要強迫堤內堤外居民自行協調，遂使情形更趨複雜，拖延了四個多月而不能解決。還有堤線測定以後，擱延了一個半月才批准下來（按：省方對此事列爲緊急處理案件），這也是貽誤的另一原因。各位試想這是誰造成的糾紛？遲延貽誤的責任應由誰負？」

困難問題關鍵所在 工程費用急待解決

另據永和建設促進會負責人稱：「永和築堤方案，最近才經省府批准，工程費及堤基用地費原定由省府及美援各半分担，但親至月前，美援仍未能允，省方已曾透過各美援機構，將中止築堤。但前去周主席曾一再宣示承担，我們懇切希望周主席排除萬難，取信於民，其次關於堤外房屋拆遷補償費估計三千餘萬元，應向堤內居民征收受益費抵付（按台北市雙園建堤堤內居民并未征收受益費），但堤內居民係窮苦軍公教人員，無力一次負担，征收亦須很多手續、時間，而補償費立須支付，故必須先行設法借墊，原擬貸借國民住宅基金，未獲省府同意，周主席先由台灣銀行撥借二千六百萬元，台北縣議會亦已通過借款案，其附帶決議希望省府無息撥借，不過希望而已，若向台銀借款，自必付息，又決議所借款不得在省府補助縣款中扣還，以免影響縣經費，并望省府作保證担保，議會所循立場應爲省府曲諒，本鎮居民決以至誠繳納受益費，諸餘歸還借款，新店溪爲台灣主要河川，依法應由省方負責，同時協助縣方，切實負責任，切望省方配合，勿予省方以藉口。」

由於省建設廳長林永樑對台北縣議會通過向台銀借款的附帶條件認爲「奇怪」和「不合法理」，聲明如不更改決議，省方決不建堤，縣議會對林氏此一聲明認爲是故意曲解，推卸責任，故已予反駁。故對是否修正前項決議，仍在未知之數。

另一方面，美援款因未前省方未向美援機構商洽，依照手續辦理，故美援撥款也大有問題。加以縣方對堤外補償問題仍議宣於堤內外居民自行協調，致堤內外居民糾紛愈趨激烈，日昨演成堤外居民在鎮民會議中圍毆堤內代表的鬧劇，並發生堤內外居民不斷分別向行政院、立法院、監察院、縣政府、議會等機關請願事件。這些都是目前永和築堤問題的關鍵所在。日來立法院正爲此案忙於審議和質詢。監察院亦在進行調查中。如颱風來臨前建築不成而致永和五萬居民生命財產受嚴重損失，則其後果將不堪設想。（三月十六日本報記者資銘寄）

伍卓琪婦科兒科痲疹驚風
·伍卓琪編著·
「新中醫婦科學」「新中醫兒科學」
每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售
診所：灣仔軒鯉詩道一九六號 保生堂藥行 電話：七六〇六五七

風濕 筋骨 專科 中醫
梁藻衡專醫脚軟不良於行
專醫風濕劇烈痛楚藥到即除痛苦卅年經驗一服見功手脚痺軟關節腫痛頸項筋緊手不能舉屈伸艱難立覽保証斷根永不復發
屢醫未愈 不必灰心 獨有秘方 速來診治
診所九龍彌敦道六二九號三樓（即麗華酒樓對面）電話七三六六七
診症時間 上午九時至十二時 下午一時至九時

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過 逢人讚不停口話好
正舖：上海街三百二十號 電話：六二三二五二 六二九〇〇
支店：上海街四百八十號 電話：五〇六五三 五七〇二三
深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一二六三二

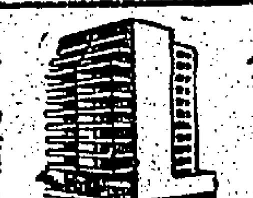
旺盛地點 分層出售 分期付款
金閣大廈 尖沙咀金巴利道柯士甸路轉角大單邊 樓高十六層 開始建築上蓋 地盤電話：六九九二四
譚公大廈 九龍譚公道近觀音廟道轉角大單邊 樓高十二層 電梯四部 地盤電話：八二三七〇六
南昌大樓 深水埗南昌街 樓高九層 打樁完成 地盤電話：八〇一〇一四
總洽發售 昌興置業有限公司 陸佑行四〇二〇、四〇三〇及四〇六〇室 電話：二二〇四三 二四六一八
百樂大廈 九龍彌敦道長沙灣道交界（金漢大廈對面） 樓高十八層 平又平又旺
洽購處：

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。
洽刊處：
㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部
㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六六八
㊃油蔴地上海街三一九號老雲香公司（電話：六四三七九）
㊄元朗康樂市場容街六號仁愛診所 電話：三七六

新廈
大角咀 杉樹街37至45號 埃華街8號大單邊 二萬餘元起即住 買樓送天台 面積三千多尺 售九千元祇
深水埗 長沙灣道128至130號建築已完 成二萬餘元起 青山道261至263號 近新舞台旺地 大單邊走馬騎樓
洽購處 登打士街43號地下 電話：八〇七〇四九 鉅昌建築公司

太祥大樓 ……分期付款 任由選擇 一房三房 二萬餘元

大興企業有限公司 大道中廣安銀行大廈九樓八〇四室 電話：四四四七七八 四四四七七八

四海華廈 分層出售 旺角花園街11-13號

一梯兩戶 電梯上落 建至天面 快完成 夠大 夠潤 歡迎比較
洽購處：四海公司 香港高陞街48號地下 電話：四九一六二 地盤電話：五九九〇五

利成
九龍彌敦道二二號E二樓 電話：六六四〇三九八九五五 中區辦事處 德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話：四四九九五 式式 四四 式零

碧街 旺角 一至十九號全 對面戲院 單邊一梯兩 向南地下連 閣仔樓上六大 廳房快將完成 百餘年期

香港西環 德輔道西99至101號祇餘地下連閣樓分層租售

油蔴地區 廟街157至159號地下連閣仔樓上四大廳房 價特廉預售期 內另有優待

單邊唐樓 大角咀 必發街93-95號 一梯兩伙 分層出售 房房有窗
志盛建築公司 大道中六十五號三樓 電話：三七一四五 地盤電話：80723

土瓜灣 高惠舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

東業樓 分層出售 本樓在筲箕灣東大街…… 接洽處：永樂街35號德安大藥行 電話：20208

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

翠園大樓 旺角窩打老道華仁書院對面 二萬元起 訂買從速

中區大廈 寫字樓 德輔道中

新型工廠出售 青山道通州街門牌一〇四一號 電話：三九一一〇三九一號

中央樓
中央建業有限公司建業部 電話：三三三二八

大量九位巴士 新舊汽車 ……

書局請人 請女職員 招收欵員 急聘

免費函授速成英文

種菇 新法種菇 即學即教

香港補習夜校 新班：四月二日開課 英文 國文 打字 珠算 會話 科中英教師教授 英皇道26金巴利道76

尋人 龍川老隆人黃興，現年十九歲，釋水貝人……

謝文光 ……

萬能角鋼 可按裝貨架床櫃堅固美觀 百葉簾公司代理 九龍界限街一三二號 電話：八〇六〇七五八

鴻昌公司 ……

瑞香園 代客貯貨 電話：二陸叁七七

四元修理 ……

萬能角鋼 英國 美國百葉簾 私家鋼具 記新記

雪柜之王 雪白牌 聯合電器行 九龍廟街259E 電話：62970

徵製衣廠 頂鋪啟事 遺失聲明 承頂聲明 承讓聲明

舖位 廠租 ……

劉寶生 內科名醫 胃病 ……

方佐中醫師

靜林氏 腦 ……

潘柏 ……

李冰妍 婦科

何子一 白蝕

許彬 外皮

尿病

劉仲明 風濕

婦兒專科 卅年經驗

梁鳳鳴 婦科

史達生

久咳哮喘 保証斷根

余志文 風濕痺痛腫 日本針灸 保証速愈 徹底根治

朱智卿 婦科

李國良 瘡科皮膚

吳景雲 喉

梁福 胃病

洪 腦耳 鼻喉 專科

狐臭 贈送指南書

婦科 梁愛華

梁耀文

久咳哮喘

徐若農外科

嚴重哮喘

朱仁生 外皮 小便

葉柏衡 痔

熊國輝 癬

李瑞英

送珍藏秘方

黃慶濃 痔瘡

吳英鑑 頸癧

李一新 哮喘

必得再生

黃馨 婦科 婦女顧問 月事水

港府新預算案下週表決
經修正後收支均略增
八位非官議員熱烈評論施政
下次會議由各有關首長答辯

【本報訊】週年預算案辯論第二次會議，昨日在立法局舉行，由輔政司動議接納遴選委員會關於修正預算案之報告（即修正預算案）。經辯論後，白嘉時建議押後至本月三十日再討論及表決。

在昨日會議中，身為遴選委員會委員之各位非官守議員於知議接納該份報告時，均發表演說，對本港之施政提出批評與建議。在下次會議中，各官守議員將提出答辯，然後通過「一九六二——六三年修正預算案」。

根據遴選委員會之修訂，來年度之政府收入，比預算案增加四百六十五萬元而達十億六千二百五十一萬元。政府開支增加五十九萬四千三百元，而達十二億二千六百四十三萬六千一百一十元，而預算赤字，因此由原案之一億六千七百九十九萬一千八百一十元減至一億六千三百九十三萬六千一百一十元。

在增加之預算收入中，其中主要是因修訂酒稅率所增加之四百五十萬元，而在增加之預算開支中，主要為開發九龍塘介於及開辦政府播影之二百萬元，達之路與政路開土地之工程耳款二十五萬元，及加撥二十五萬元與旅遊協會，俾供該會應付增加之活動經費。

首席非官守議員郭贊在發言中，支持政府在工務方面之龐大開支，認為削減此種額工務費，將影響本港之繁榮。他又呼籲政府設法應付海外對本港商品之限制，及多建政府辦公地方，減少租用私人樓宇。

巴頓議員致詞時，反對本港施行太高之直接稅率，因此將妨害本港之經濟。他要求財政司保證增加直接稅率，最高不高於百分之二十。

巴頓又建議仿效馬來亞之「先驅工業」計劃，對設立新工業者以廉價土地及免稅優待。他又呼籲政府草擬去年經濟發展計劃，及設立一個委員會來檢討經濟之設施。

郭律敦治議員特別重視醫療事務，他重申去年之議，在本港設立「第二級醫院」及在醫院中僱用「助理護士」，以減輕政府開支。他並發表私人意見，認為政府應考慮新樓租金不受管制之問題，他不同意財政司所謂新樓租售是繁榮之朕兆及供求率方面之問題。他建議設立一個「租金平準局」，將處理有關投訴新樓租金之事宜。律敦治議員又透露，擴大之委員會將於今夏展開一項關於新樓租金的調查。

馮秉芬議員對教育問題是其發言之主題，他對官方準備提高學費之議表示不同意，他認為目前之學費實在是過高而非太低，如果再提高，只會使更多人失學。

他又促請當局發展小學、普通中學、實用中學、工業專門教育及師範。

馮氏又建議在大嶼山建纜車，在大嶼山建一流酒店，重修廟宇，開發郊區以吸引遊客，使遊客在購買之外有其他享受，從而在港逗留更久。

利銘澤議員對政府開支日多表示關切。他詢問道：「平衡的預算能維持多久？」他並認為政費日大，引致通貨膨脹，生活費日高。利氏促請政府修訂甚至放棄遺產稅，以吸引外國投資。他促政府迅速公佈工業區之發展計劃，及為促進新界發展，應迅速批准土地執照及換土地等事宜。他又抨擊工務局不斷掘路，浪費公帑。

利氏不同意修改現時之租金制度，就算設立所謂「租金平準局」，亦應先有原則。他促請政府發動公衆支持反貪污運動。

關祖堯議員極力反對在本港施行「全面所得稅制」。他認為此種制度，不宜於香港人士之習慣，因其洞悉個人之隱私。關議員並指「全面所得稅制」容易招致貪污，影響外國資金來港，甚至使外資流走。

最後關議員抨擊在申請土地官批續約之時間「不必要地拖延」。他建議設立一個機構去考慮這些申請。

簡悅強議員亦不贊同修訂直接稅制，亦不同意將汽車是奢侈品及有車階級列為特權而課重稅。他說：「若加徵來減少道路擠塞，等於以人頭稅以求減少人口增加。」他又說：「我們目前的問題，不是汽車太多，而是停車地方不夠，而這即是政府無遠見之部份所造成者。」

簡議員呼籲當局重視自願階級住屋問題，及盡量資助屋宇建設委員會在這方面的努力。

得紐斯議員建議設立委員會來執行工業發展計劃，增加款項，俾在海外宣傳本港及建立公共關係，設立一個類似英國之「出口信用保證局」之機構，協助本港發展貿易。

得紐斯議員又呼籲及早決定尖沙咀火車站遷移計劃，俾該區及紅磡新填地能及早發展。他又促請政府重視綠化市區之工作。（

各議員之演詞，詳載本版及第六、第七頁。

除預算案辯論之外，立法局昨日並通過關於追認增加酒稅及酒精稅之議決案，又通過了數項法案，計一讀通過「一九六二年刑事程序（修訂）條例」草案，「一九六二年醫務登記（修訂）條例」草案，經二讀及三讀通過「一九六一年檢疫及預防疾病（修訂）條例」等。

昨日會議由港督柏立基爵士任主席，出席者有三軍司令許爾信中將、輔政司白嘉時、律政司希南、財政司郭伯偉、華民司石智益、工務司英格理、醫務衛生總監麥敬時醫生、市政事務署長袁敦、教育司唐露曉、非官守議員郭贊、巴頓、律敦治、馮秉芬、關祖堯、利銘澤、簡悅強及得紐斯等。旁聽之中外市民及學生亦頗多。（乙）

郭贊議員表示
工務開支不宜削減
大學中學學額亟需大量增加

郭贊議員近照

立法局昨日（星期一）開會，討論下一屆財政年度預算案，郭贊議員致詞要點如下：

去年首席非官守議員周錫年先生在他的預算案致詞中曾經這樣說：「還有某些重要事項係非官守議員想定為在最近舉行的另一個會議中討論的議程，我們特別想要舉出的就是增加政府工作人員，政府五大部門由效能專家予以調查，徙置區及廉租屋宇的管理，與及現日那司土地事項的政府機構，能否予以改善問題。」照本人所知，目前政府已委派效能專家去調查這些事情，所以非俟政府將調查所得作好報告，并且非官守議員也將它討論之後，本人認為毋需將這些事項作為在另一個會議裡去討論的議程。

工務司的工作，仍然好像一句諺語中所說的一個中國少女，所謂年年壓針線，為他人作嫁衣裳。工務局的預算經常費為四千七百萬元，工務工程經常費為四千五百萬元，工務工程非經常費為四億三千七百萬元。工務工程非經常費就是我們預算中最龐大的一個項目，但人們都知道，工務局的職責是很重要，它不獨對我們的經濟下一個基礎，并且協助形成有利於本港發展的條件。所以如果我們不細心審慎處理，而必然將工務局的預算予以削減，本人恐怕這樣的削減可能明顯地影響和引使到我們不能達到目的，甚或會妨礙到本港的繁榮。

由於工務局的好成績，我們的道路網已經伸展和改良，該局終年都將許多道路掘開，而引使居民感到諸多不便。本人希望該局將採取適當辦法來控制這些當當掘開道路的事情。

由於人口的增加，中學的需要，已遠超過我們現有之設備。小學畢業生雖感難於獲得中學的學額。工業日漸發達，需要熟練技工當然隨之而增。專門性訓練若沒有中學教育根基的人材，以爲訓練即使不是不可能，亦是困難的。本人希望政府方面，經由教育司署與工務局互相合作，逐漸將此種情形予以改善。本人也知道，就目前人口的急速增加率和現在政府的稅收情形來說，政府對於建築和維持新的學校皆在有困難。本人知道這些困難和政府在這方面所值得稱許的成績，但仍希望政府能夠設由這兩個部門，繼續多設中學，并且致力漸次改進這種情勢。這種工作有許多還要倚使私人努力去致力的地方。希望在不遠的將來，香港可以有所需要足夠的中學。

收容中學畢業生的問題，最直接的答案，就是一方面設法增加現有大學的學額，另一方面是添設一所用中文施教的大學。我們很歡喜知到兩所計劃都得到政府在原則上同意，而且督憲閣下表示已撥出地址以作新大學之用。本人

本港昨晨劇烈地震
十年來最嚴重一次
屋宇搖動居民驚醒幸無損傷
本港紀錄爲五級廣州爲六級
中共謂地震中心在廣州東北

【本報訊】據天文台發表稱：昨於黎明前本港所錄得之地震，為十年來最嚴重之一次。

昨晨之地震，於本港夏季時間上午五時十九分開始，歷時約一分鐘之久，震動之強，係最嚴重者。

昨晨之地震由天文台以地震計錄得。依照修訂後之麥加利強烈程度計算尺，其強烈程度爲第五級。該計算尺由第一級至十二級。此次地震之強烈程度，爲天文台於一九五二年裝置地震計後所錄得之最高數字。

許多居民從睡床震醒，窗門作響；一位紅磡居民稱，有一格玻璃窗震裂。至目前爲止，并未接獲嚴重損毀之報告。

震源或爲本港東北，但據一位天文台發言人稱：現需等候收到其他有關地震站之報告後，始可查悉其正確之震源。（

按：廣州中共電台宣佈，地震中心位於廣州東北。

天文台於本港夏季時間上午十時十一分，又以地震計錄得一次輕微之地震。感到此次地震之居民爲少數。此次地震，或係較早一次地震所引起者。

據西報消息：本港的位置并非在「地震帶」內。香港天文台平均每日錄得地震紀錄兩次，但此等地震，乃本港所沒有感覺的。通常祇記錄在天文台的地震波紋表上。

香港從大地震才感覺到震盪，其地震中心是約在五百英里幅度之內。昨日本港感覺之地震起因尚未明瞭，推可能是海底火山爆發，或係地府大規模凹陷或隆升，或係地殼發生事故所致。

（未完，以下轉入第六頁）

利銘澤議員建議
檢討遺產稅法例
研究是否應廢除
政府應及時緊縮開支，避免通貨繼續膨脹。

利銘澤議員近照

立法局昨日討論下年度預算案，利銘澤議員致詞要點如下：

我想請政府對於遺產稅條例的若干規定，如第九款及第十三款等條文加以注意，因執行時各該條文若干非失之公平，則將引起重大困難，故須予以修正。依照第九款第七段的規定，遺產稅應於遺產交授或於死亡後六個月內繳納，第九款第二段又規定，遺產執行人應在未檢認遺囑前，對於遺產例須先行徵收按稅，以爲徵付遺產稅的保証，但是

我知道現在辦法已經改爲遺交稅按照時即徵收遺產稅。此條例雖規定遺產執行人有權借貸或典押遺產，俾於檢認遺囑前得以繳納遺產稅。在實行上，該項辦法不無困難，因在業權未經確定前買賣或按揭，不易辦理。依我的意見，該處長在可能時應依照該條例第十二款第三段所賦予的權力，准予延付遺產稅。此種辦法對於政府無損，因該處長有權徵收入原的年息。第十三款規定，如嗣后於死者死亡之日起計，十二個月後，仍未予繳交的，則遺產稅將依稅率的三倍，另加入厘年息。雖然承辦的人如能向該處長証明其已盡一切合理努力亦可避免受罰，但是我仍信承辦人間中亦有不知某一種遺產之存在，況該處長的裁斷，法院方面，根據上訴亦不能予以推翻。因此，我建議政府應將香港遺產稅全部問題加以檢討，看看廢除遺產稅是否有利，在廢除後不只吸引外國資金投資，無需增稅，而總稅收亦可增加。英國屬地巴哈馬及百慕達就是很好例子。

開支一年比一年多
生活費一再上漲
應撙節開消以免通貨繼續膨脹

財政司提議請市政局主席提出必要的修改或取消寮費，可以剔出他有先見之明，因爲消費的需要很快就會因更多房屋改建而大減了，我深信，降低差餉的市民會感謝減差稅和免繳消費的提議。

生活費年年高漲的原因是因爲開支太多增加，使通貨膨脹更加強阻。引起通貨膨脹。貨幣的購買力無疑已經低跌了。而且工資，專業收費印花稅，郵費和其他費用的不斷增加，使通貨膨脹更

下屆財政年度的預算開支是十二億二千六百四十萬元，一九五九至六〇年度的實際開支只是七億九百九十萬元。這樣比較一下，就是三年內的開支幾乎加增了百分之七十三。香港實在是過着一個繁榮時期，稅收足夠應付增加的開支，但是我們能夠繼續享受預算平衡的光景有多少日子呢？我恐怕開支不久就會超出收入，除非早日設法防止開支繼續增加，否則生活費用將再度上漲，通貨繼續膨脹。有大批的金錢似乎浪用於良好的馬路，無需要的挖掘和重修，例如彌敦道，在過去十年來不斷的掘路。彌敦道的一再大修已經耗費不少。無可否認的，如果在首次重修的時候，能夠有小心的預先計劃，特別的是關於大水管、負重的、排水渠等問題的預先計劃，則多年後亦無需重修，這樣當可以節省數百萬的金錢。維持穩定的第一步驟，應立即考慮由一九六三至六四財政年度起，把開支的總額每年不得超過一九六二至六三年度的開支數目。此種建議並非全無理由，因爲全部的意見就是量入爲出。

令人不解，我相信阻礙原因，係由於政府各機關在工作上不能協調，與及缺乏一有效的機構來迅速辦理這些問題。

我們要記得，新樓不受業主與住客條例管制的……將來需要更多政府樓宇，自不能免，此等樓宇能由工務局興建，自然比較向民間租賃爲佳。因各同寅尚須討論其他問題，本人不擬更詳細討論本年預算。本人贊成支持在本局提出之動議案。

關祖堯議員極力反對
在港推行全面所得稅
認爲不適合本港特殊環境
並影響外地資金投入本港

關祖堯議員近照

立法局本日（星期一）開會討論下屆財政年度預算案，關祖堯議員致詞，全文如下：

督憲閣下：在上次辯論預算案時，本席對於政費之龐大，曾經提出警告。依據目前之預算，下年度政府人員之個人薪俸及養老金總額，將約達三億七千八百萬元，而去年之決算則爲三億三千六百萬元。對於政費之不斷增加，誠不能不深表憂慮。深盼政府聘來研究所屬若干部門工作情形之管理專家，能擬出一項方案，使政府既能維持效率，而又可以在最經濟之基礎上推行政務。因此，吾人均關切期待該管理專家之報告。

財政司在其演詞中，曾表示渠建議稍緩考慮推行全面所得稅問題，以謀改變目前在內地稅條例下之徵稅制度。但渠未詳細說明所謂全面所得稅之意義，假如財政司之意乃爲推行英國現在所施行之所得稅者，則本席敢立即表示，本港許多有責任心之居民，對於此種稅制是否適宜於在香港推行一點，均至感疑慮。關於在本港推行全面所得稅之問題，以前在本局已詳加辯論，並經否決此種稅制，蓋以其對於本港既不適宜，亦非恰當。

全面所得稅，一如其名詞所顯示，乃謀求對於個人之一切所得，不問其來源或性質如何，均予以徵稅之一種稅制。此制度極爲複雜，對於每一個人之私務及家庭情形，均須調查研訊。此種研訊，尤爲華人所反對，華人以其天性及習慣，對此向表不快。此種稅制，除對付納稅人將引致無窮之刺激、麻煩及不便外，其施行亦甚困難，且需要大批人員予以推動。鑒於本港情形特殊，故此種稅制是否能在本港公平推行，將大有疑問。此種制度，並將造成更多之貪污機會……本席此言，並非指香港比世界上其他地方更易流於貪污之謂。在另一方面，現行稅制甚屬簡單，且不必研訊及涉一個人之私務與情形。

本港目前之繁榮，大部份乃由於海外資金流入本港，從事投資，如無此等資金，則無本港今日所擁有之各種實業與企業。外地投資家之所以紛來此地，主因乃爲此間並無全面所得稅，而稅率亦低。在本席意見，目前稅制避免研訊投資家之私務與情形一節，亦係一項重要吸引力，蓋投資家自然反對其私事受人偵查之故。目前之稅制，並不需要有此種研訊。

因此，如改變現行稅制，而代以全面所得稅，將有使資金由本港外逃，並且使新資金不敢再流入本港之危險。任何稅制而可使資金從本港外逃，或可使外地新資金不敢再流入本港者，即令能增加多少稅收，或消除若干不公平之處，亦皆足以危及本港作爲重要金融及商業中心之地位，並有害於本港及其居民之更廣泛利益。

鑒於吾人現在之經濟情況已頗不安定，而尤其因最近所發生之事故，足以嚴重影響本港主要產品之輸出，使此種情形，更趨惡劣，故本席深盼政府不可隨便將全面所得稅推行於本港，以代替現行之稅制。吾人不能冒險試行一種新制度，而此種制度，對於本港之經濟及其作爲重要金融與商業中心之地位，或有不良影響者。現行之簡單而無礙之制度，具有許多優點，特別爲從外地投資家之觀點爲然，故鄙見認爲，即使現行制度或不如全面所得稅之公平，並假定全面所得稅乃可在本港公平推行者（本席對此頗爲懷疑），吾人亦應維持現有制度也。況且，對於個人所得之在全面所得稅制下應予徵稅者，現行制度已將其中大部份包括在內，但無全面所得稅制所具有之許多複雜情形。

本席尚未信服全面所得稅乃對於本港爲最佳或最恰當之徵稅方式。本席相信，提倡以全面所得稅代替現行制度之理由，乃爲現行制度不甚公平，且有逃稅情事。所謂不公平情形及逃稅漏洞，能否以較適於推行全面所得稅之辦法，而予以調整及防止？蓋全面所得稅制所具有之可以反對之處，比較現在之不公平及逃稅情形，更爲嚴重之故。鑒於本港之特殊情況，又鑒於此間人口之組成情形，是否有人敢辯稱全面所得稅制可以公平推行，而在該制度之下，保無逃稅情事？假如無人敢提出此種論辯，則何必予以試行，而不從其他方面，謀求改善現行制度之弊漏？

假如採行全面所得稅制之目的，乃爲增加稅收，則此種目的，可以在現行制度之下而達成，而無須僱用執行全面所得稅制所需之大批人員，尤其重要者，則爲避免本席所曾提及之刺激與嚴重危險。

本席熱誠希望，政府將先採取一切可行途徑，然後進行採取有加全面所得稅之急激及有爭論性之辦法，又再假如政府必須採取此種急激及可反對之措施者，則本席必須促請在該法案未提交本局之前，應給予民衆以充份機會與時間，以研究及討論擬議中法案之細節，並對此發表意見。

申請官批續期拖延太久
應設機構處理加速簽約

督憲閣下：本席尚有一求，擬於今午提出。外間對於政府處理已到期或行將到期官批之續期申請需時過久一事，頗多不滿。目前業主如申請將其官批續期，須經過許多月之後，方始接到政府准許官批續期之基本初步條件。然後政府准許官批續期之全部條件方行發出，結果由申請而至簽訂續期官批，其間必須經過一年以上之時間。此種訂續期官批之長久拖延，一方面使業主蒙受重大困苦，而另一方面又延遲政府對此項續期官批補價款之收入。對於此事使業主蒙受困苦，特別由於政府在提出基本初步條件之公函中，規定假如業主在未簽訂續期官批以前，而將該物業轉賣者，則買受人不能享受政府向出賣人所提出而經由出賣人接受之基本條件利益，結果乃爲業主不能將其物業出賣，蓋因買家均不願買入官批業已滿期或祇僅餘短少時間之物業，除非其已知官批續期所必需繳付政府之補價。

由於官批續期條件必須經由多個政府部門決定，或需若干時間始能加以擬定，但現時之長久拖延，實無正當理由。本席提議，立即設立一個適當機構以處理此等申請，使能加速續期官批之簽訂。又爲減少困難起見，政府應同意對於經已接受官批續期初步條件之業主，准其依照此等基本條件，將物業轉賣，買受人並得享受此等基本條件之利益，惟買受人必須一次過繳納補價款，而不能分期繳納，即使初步條件中曾規定可以分期繳納者。

最後，本席希望——相信此亦爲社會多數人之希望，本港在未來年期，仍能獲得由督憲閣下領導及指導之殊遇與光榮。本席現誠支持此動議案。

本日重要港聞提要

（一）立法局會議，鄧律敦治議員、簡悅強議員之演詞，刊在第六頁；巴頓議員、得紐斯議員、馮秉芬議員之演詞，刊在第七頁。

（二）尚有本港大地震新聞及花絮刊在第六頁。

（三）尤敏被控欠債案續審，尤敏母親作供，全文刊在第十頁。

（四）高院開審羅偉權被控行劫謀殺案，全文刊在第七頁。

申請土地拖延時間
影響工業良好發展
亟應促進新界發展計劃

督憲閣下會再強調增大本港工業新類及產品範圍之重要性，如欲挽救香港面臨的經濟危機，則每一工業家應密切留心經意的。閣下之寶見，這並不是我們的過失，又不是我們懶惰或者缺乏啟發性能，而係因爲我們要受保護運管制以及提高關稅的打擊。對出品增加種類，在原有的工業並不困難，在增加產品種類以及產品比較容易，因爲新的工廠樓宇以及機器已是現成，祇需擬就新的圖案設計或者調整設新的設備。但是，要建立一個完全新的工業，並不很容易，對某些工業而言，廉價土地是不可缺的，而且僅在太平時之新界，申請交換工業用土地，其間之拖延，往往使投資本家望而卻步，普通要申請後一年才得政府所訂立之條件，至所有手續辦完之日起，爲止需要兩年或更長時間，然後建築師才能向政府申請許可建立工廠之設計圖則，至於工務局之批准以及建築工程之進行，又需要至少兩年之多，在該期間內，同樣工業或者已在鄰國開始生產了。雖然在該國裡，其開始時間或者遲過香港很多，但由於政府協助，已早於香港而製出產品，在國際市場競爭中，會失掉良好的開端。本人知道很多工廠不能在青山道十三咪附近建立，是由於政府將延不決所致，在一九五九年間，關於發展該區爲工業區的談判經已開始。問題是由於某些工程上的困難，該區沒有發展或城市計劃以致阻延，但是在無此新問題存在之新界地區，申請轉換或交換土地，其阻延時間實

反對管制新樓租金

律敦治議員曾提及新樓租項問題。我們要記着，新樓不受業主與住客條例管制的主要目的，就是想使有關的方面，得有訂約的自由，藉以鼓勵新樓宇建築和從新發展。凡有企圖干預這種自由的事情，不獨影響政府方面的信用，而且會妨礙重新發展。當住客訂租房屋的時候，他是完全明瞭新樓是不受管制的，但如果他曾簽訂了一個租約，這個租約便可以保証他在租約期內得享有不受干預的居住權。當然他所簽訂的租約，并沒有一個含義，說他可以藉此在無限年期擁享有不受干預的居住權。

律敦治議員曾建議設立一個公平租值法庭，以便新樓的業主與住客遇到彼此間有爭執時，可以向該法庭投訴，請求仲裁。設立這個法庭的可能性，以往已有許多住客和業主都曾研究過，困難點是在決定什麼可以作爲某特定樓宇的公平租值。除非有了一些公平的規定，它可以作爲依據，否則設立這樣的一個法庭是危險的事情。假如設立這樣一個法庭是需要的話，那麼這個法庭應併入適當的處理業主與住客條例的機構內，而同時廢止了。本人提出上述所見，并支持在立法局提出的動議案。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，密雲，沿海有霧，氣候溫暖而潮濕。

昨日最高氣溫爲華氏七三．六度，最低六三．一度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏七十三度。

高潮 上午四時十四分 下午三時五十四分

低潮 上午十一時卅九分 下午十時廿六分

又一 芳頓美

maidenform 傑作

就瑰麗型奶罩能如定製者一樣服貼！此種奶罩能自動校正以適合妳的身型！選用最新彈性特強的SPANDEX非橡根寬緊帶製成質地極輕特別耐用乳杯飾有刺繡足配合新型時裝顯出玲瓏曲線的服理想奶罩。

有六種款式供選擇：
- 瑰麗型——螺旋線圈式
- 瑰麗型——橡根式
- 瑰麗型——繡花乳杯式
- 瑰麗型——膠墊式
- 瑰麗型——繡花尼龍式
- 瑰麗型——通花式

美國製造·各大百貨公司均售

請同時試用……芳頓美腰封及束衣

請飲 金輪米酒

純正米酒 送禮佳品

華南酒莊

香港永樂街一一六號 紅磡機利士路二十號 電話：六四八八一七 六二〇二

歷史悠久

京都 念慈菴

蜜煉川貝枇杷膏

外中行風

治咳聖品 理氣奇珍

味若瓊漿 功同仙露

本膏不獨爲治久咳，除頑痰，能調和臟腑，補中氣，之聖品，更清心降火，潤肺養顏，早晚服食一匙，美味可口，老少咸宜。

嗜烟酒，應酬應，睡眠不足，夜生活及夜間工作者，尤需常服，暑熱煩渴，恭水過多，致傷脾胃而損肺陰，宜常一匙於舌心徐徐咽下，爲渴之解，即可生津也。

秋冬爽亢，每易肝腸火盛，肺燥喉乾，服用此膏，能清除臟腑燥結之效益。

試服一瓶·保証奏效 當天服食·當天見功

功能 1 治久咳 2 除痰 3 定氣喘 4 治傷風 5 補中氣 6 養顏容

（原方公開隨藥附送）

清代名醫葉天士真方 順天府尹楊謹家傳

世界各埠中西藥行均有售

總代理：中正大藥房 香港九龍彌敦道五十二號 電話：八〇九二一九

本港新聞

簡悅強議員認為不宜再增汽車稅

抨擊電話公司多年來未能對大衆充份供應電話，主張政府設委員會調查。

簡悅強議員近照

立法局昨日討論下年度預算案，以下乃簡氏悅強議員演詞要點：

財政司的警告是明白及沒無錯誤的，而且毫不含糊的對我們說：可能會實行全面所得稅制度，不保証不會增加目前的稅率，可能汽車價格更貴，以及我們付出水費要多一點。

關於第一項警告，關稅預算已經說了許多（見另段）。我現在不要再說甚麼。我現在祇要提到財政司所稱的「我的第二項威脅」。我所提的，當然是他所警告的他將增加購買汽車稅，使路上的汽車減少一點。

財政司曾經表示他正欲推行這一政策。他認為擁有汽車只是少數人的權利，換句話說，祇有少數人才能夠享受的一種奢侈品。但我要對財政司說：有數以百計（如非數以千計）的人們，並不當汽車作為奢侈品而視為必需品，因為他們住在距離工作地點很遠的地方，以及必須在不同的上課時間內，送他們的子女前往不同的學校。因為目前公共交通的情形不幸是這樣，除非他們有汽車（或者坐白牌車），否則他們將會感到毫無辦法解決交通問題。我認為採用任何方式增加汽車附級的負担，不但不合適而且不公允。

我認為：汽車附級人士對本港稅收已有相當貢獻。我知道去年汽油稅及柴油稅兩項稅收共三千六百五十萬元，對汽車所徵收的聯邦特惠稅及汽車購買稅共八百萬元，以及汽車與司機牌照費共一千四百萬元。上述數額，當然不是全部由汽車附級人士負担，但他們的負担一定不在少數。

據我所知，本港每英里道路的交通密度比任何可以比擬的城市為少。本港每英里非有一〇九部車輛的密度是包括電單車、小型電單車等計算在內。我們的主要問題，却是停車問題，而停車問題乃為本港許多地方交通擠迫的主要原因。關于這一點，政府應該接受大部份的指責，因為對充份的多層停車場的設計，事前沒有充份的計劃。舉例來說，在興建兩座小型停車場以前，政府一定早已知道將來會建築大會堂，因此，對興建這兩座小型停車場絕對不能卸責。若干年來，停車問題一定已經明顯。九龍方面雖然有充份地方開闢地區可供興建多層停車場，但政府並沒有協助汽車附級人士解決停車問題。政府最近才決定對我的住在九龍的朋友所稱「完全不公道」作補救之舉。

閣下在致詞的時候，並提及建屋問題及香港屋宇建設委員會。在未來的許多年頭中，政府仍須致力於建屋問題，當無疑義。

第一、徙置木屋居民，據估計，市區內山邊及天台等待徙置的木屋居民尚有五十餘萬人；第二、早已感到需要的新廉價屋，來容納那些每月入息只有四百元或以下的人們；第三、香港屋宇建設委員會及由政府資助的其他若干屋宇協會。這些協會的任務是適應數以千計的家庭對合理水準居住問題的需要。而此等家庭雖然不屬於上述第一及第二類，但他們的入息微薄，不能夠付出私人建屋公司所定的房租。在這一類人中，有教師、寫字間辦事人員及商店伙計。一般的說，他們是我們通常所稱的「白領階級」，而此一類人却是我們的社會及經濟組織的中堅人物，但迄至目前為止，我們對他們若無作為。這些家庭入息來源低微，及兒女教育等費用的情況。這一批人是很多的，可由每次申請屋宇建設委員會屋宇的熱烈反應，獲得証明。該會預料本月底將有大約二五、〇〇〇入申請將告完工的一座大廈的五、〇〇〇個居住單位，換句話說，申請入數將會超過居住單位五倍。在興建中的另一座大廈，則預料將有十倍多的入數申請，因此，該會仍須繼續建屋。不過對於該會的貸款是有限度的。目前在建築及在計劃中的建屋工程將會超過一億五千六百萬元。該會目前只有能它自己的能力進行超過上述數字的工程，不過它的能力是有限的，而且對目前的計劃已感不敷應用。現在已經達到這標準而必須請求政府保証將來會再撥款。關於這一點，應該立即作一決定，否則將會影響許多應該有屋住的人們的住屋問題。

建設會及其他屋宇協會建屋的能力，加以政府聲明每年徙置十萬入及興建廉價屋以安置二萬人，對于律政治者所提及的一份加租，一定會成為一種最有效力的阻力。我要提及一項大衆關懷的一項問題，雖然它對今天的預算案辯論只有間接關係而已。

香港電話公司依照一九五一年電話法例的規定，享有特權在本港供給及經營公衆電話事業。一如其他公用事業，電話公司因受戰事影響，也受了很大的打擊，故在和平後的首數年內，大量減少它的設備，這是可理解的。但在若干年過去之後，其他公用事業雖然戰時也受到很大的損失，可是不但重新建立起來，而且擴展它們的設備來應付大衆的需要。奇怪的，是電話公司似乎落在很後。

我相信，大家都知道：電話公司一直有時候，及現在仍是不能夠適應大衆對電話的需求，因此，發生了很多的申訴及批評。在報紙上隨時可以看到若干申訴及批評。

我最關切的是聽到（我知道許多人也聽到）關於黑市及揩油的謠傳。無可否認的，是在一個像本港一樣的繁榮城市裏，電話對許多人處理事務，實是一種需要。因此，最重要的，是我們必須有有效率及完善的電話供應。

現在必須指出的，是電話法例規定電話公司對大衆設備及維持有效率及完善的電話供應。該法例第二十七節規定該公司對任何人申請，必須在收到此項申請的合理時間內供應電話，但該公司似乎履行所規定的責任，竟等于視乎情形而定。該公司對于合理時間，顯然有它自己的不同見解。

我知道該公司在近年來，曾經作若干努力來改善現況。但截至目前為止，電話供應還是不够。

我現在就電話建議：現在時機已經到臨，該公司應該為大衆及本身的利益起見（或者盡可能）徵詢專家的協助，以便實行最有效率的電話供應。

我再要建議：對于電話及其他公用事業，政府應該設立一個委員會，調查本港的發展，以確保它們能够執行所規定的職責，改善服務，以應大衆所需的有效率及完善的電話供應。

鄧律敦治主張新樓租金五年內不得增加

必要時立法規定

建議成立機構評定租值 嚴詞痛斥盡情搾取住客之業主

鄧律敦治議員近照

立法局昨日開會，討論下一屆財政年度預算案，鄧律敦治議員致詞要點如下：

伊利沙伯醫院這樣的重任不應再負担，因為這醫院的建設費用由四千萬元一躍而至六千五百萬元，而且還未到止境；又要每年經費二千四百萬元，我怕這一預算不會長久停在這數目內。因為我時常極力主張本港要加多病牀，我要趕緊聲明，我的意見還是要多建築醫院，但不要因為這樣而犧牲技術質素，只可減削建築和設備的非必要裝璜，也可設立可以有效醫治已過嚴重時期疾病的輔助醫院。這些醫院的每年經費，可以隨病房的分配妥當、人員制度的改組和緊縮而減少。

現在我轉談一個具爭論性的問題，這就是對目下未受管制樓宇的租項管制問題。在一九六一年年底，在市區內須繳差餉的家庭住所計有屋七百七十五幢，亦即是說，在我們二百六十萬名的市區人口中，除了三十六萬名毋須繳納差餉的徙置區居民外，共有二百二十六萬人居住在一十六萬零一百一十九個居住單位。雖然每年耗於建屋的錢是這樣龐大，市民的居住情形仍擠迫如此，難免使人慨嘆！可以斷言，本港的房屋供應永遠未能滿足需求。較諸各地，香港房屋租值之高，超乎情理以外。在香港，一個普通人所付租項，每每佔他全部預算的百分之五十，這項負担實在把他的入息都去太多了。政府人員的住屋比普通人的優勝得多，可是他們所付的租值，只佔其薪金一百分之十。如果社會上某一階層人士付出入息百分之十作為租項是合理的話，社會上其他階層的人士亦應以同樣的入息百分之十作為合理的租額。假若財政司相信租值因社會日趨繁榮而相應地增加是合理的話，則他極應將公務員住所的租值配合市價而加以調整，或我設想公務員享受社會的繁榮，是由公務員加薪所顯發的，很多人都有同感。我現在並非倡議增加公務員所付租項，我只主張政府對社會各附府的措施，應一視同仁而已。

我本人曾親赴尖沙咀及九龍塘區調查，發覺在多宗加租事件中，在過去十八個月來所增租額達百分之二十至百分之五十。由於所增租值是這麼大，我就詢問我的好朋友香港大學經濟研究院比教授，他的研究所學生替我在這方面作全面調查。比教授答應在本年五月開始之暑假期內進行這項調查。

我所關懷的對象並非富人，雖則富人亦應享受公平待遇的。我所關切的是那些白領階級和那些入息更為菲薄的人士。當這些人士聽到他們要加付租值的消息，我們所猜度的和他們沒有份兒的繁榮時，他們所感到的驚異是不言而喻的。他們只能有兩個抉擇：一是付足增加的租額，此外，便是遷居別處。他們選擇的是耗費巨資作遷新居的後者。通常這些增加的租額，須從家庭開支撥出。

我衷心同意財政司所云我們要鼓勵私人投資於建築事業一說，惟我們亦須努力使到房屋的供求應得均衡。投資者應該得資本額百分之十至百分之十二點五之利潤，這不應使投資者滿足了嗎？我不相信假若將利潤期限在四、五年間收回他們在投下的全部資金，會使建築業的發展受到阻礙。今天太多業主只顧設法在四、五年間收回他們在投下的全部資金，而不講理地向不幸的住客們盡情榨取。

當訂立租約之前，每個業主應有權要求他所願的租項，但當他同意了之後，最少在五年內不應加租。倘若這般立法來保障的話，那末我衷心希望這個成立一個專門新的租項，在當局的工作範圍未够應付之前，政府務須對那些已租賃房屋而訂立租約規定的租項，予以保障，並謀求建立一個「租金平準局」，即住客們可免受向之投訴加租，並請其估值定出租額的機構，一如宅業給與受管制樓宇住客遷出賠償之租務法庭那樣。

太平紳士馮鑑聰第八妹離奇墮樓斃命

年前曾一度墮樓受微傷 傳死者患夢遊症神經不正常

【本報訊】本港太平紳士馮鑑聰之妹馮歡容，昨日下午五時許在太子道寓所天台上墮樓，身受重傷，即由家人送往九龍醫院，因傷重不治斃命。死者馮歡容，廿五歲，係本港太平紳士馮鑑聰之第八妹，與家人同住太子道三二三號四樓三樓。據悉：死者於年前某日凌晨，亦曾離奇墮樓一次，當時幸跌在屋後之石棉瓦面上，身受輕傷，經治已告痊癒，且身體並無殘廢，行動如常。據說：死者患有嚴重之夢遊病，且神經似不正常，年前墮樓受傷，於是即需要醫伊呈交九龍醫院急救，惟因傷勢過重，於抵院後未幾不治斃命。死者昨日事發前，曾一度離家外出，至下午四時許始返家，但家人不知其於何時登上天台，則無人知曉，直至下午五時許事發，家人始發覺死者經已墮樓受傷，此次墮樓原因，據其家人估計，可能係與精神病有關云。（唐）

九龍城兩條街道 徙置當局貼出佈告限期拆卸若干樓宇

貼出通告着令居民今起登記徙遷 居民一度鼓噪午間已告平息

【本報訊】九龍城砦內龍城路與光明街兩處居民，突奉徙置當局命令，通令原有居民於今日起正式登記徙遷，所有屋宇將於短期內拆卸，預計在今後三個月至六個月間，全部徙清。由於該處部份居民習慣上以為遷界，故甚表反對，認為當局此次顯然干予不合，數以百計居民，昨晨曾鼓集，大事鼓噪，情況頗是緊張，午後已宣告平息，大部份居民已依當局指示登記。

被指令須登記拆遷之屋宇計百餘間，居民約千餘人，居宇地段屬於私人產業者，當局表示將予補償。

據徙置事務處在各屋宇貼出之佈告稱：「為通告事：此建築物經編號調查及登記之工作正在進行，以使徙置屋內所有真正居民，及清拆此建築物，並將附近平民樓宇，一有足夠房舍，則應准遷入居住。

一、一九六二年三月十九日星期一前，一向在本區居住之任何居民，務須於七日內親自前往何文田培正道徙置事務處遷拆組辦事處向該組主任報告實情，否則喪失徙置權利。

二、建築物所佔之地是私家地者，則徙置及遷移之措施，將在政府收回該地及發給補償後，方予進行。

三、已領得「白咭」之任何居民等，欲于徙置前先行別處居住者，須將遷居後新地址用書面向何文田培正道徙置事務處處長報告，否則，其徙置資格，可能被取消。

四、一九六二年三月十八日星期日以後，遷入居住之任何人等，將不獲徙置，而必須於開始拆遷前，另覓住所。」

昨日午後，居民中雖有仍反對拆遷，但登記情況頗為良好。在九龍城東西頭村大拆遷計劃影響極大，該兩區地方甚廣，居民衆多，而受損失者，估計以家庭式的商店和小工廠最大。而住在九龍城內之居民，以貧苦居民最多，有等在該處已經居數代，突然他遷，不知日後如何打算。

督轅舉行插花比賽 臨時封閉兩停車場

【本報訊】由今（二十一）日（星期三）上午九時至下午七時止，介於下亞厘畢道與山頂纜車站之間的上亞厘畢道，及花園道之斜路間之停車場，將不准停放車輛。上述兩停車場，臨時封閉，係因香港保護兒童會定於星期三由上午九時至下午七時，在督憲府舉行週年插花及餐桌佈置展覽會之故。警務處長發表公告稱：由於停車位甚少之故，參加插花展覽會之人士，務希儘量乘坐計程汽車前往參加。（乙）

纖八種棉品限銷後 美再限制兩種輸入

美宣佈三月十日啟運者未必能入口 港府認為美方措施係根據短期協議

【本報訊】工商業管理處處長昨日接獲照會，美國根據日內瓦國際棉織貿易短期協議之規定，經再要求香港政府限制另外兩種棉織品銷美。有關此事之聲告，早於上星期五公佈。限銷之兩種棉織品，為扶袜布（第卅項）以及女裝及童裝長褲、運動褲及短褲（外穿）而係非棉織或鈎針編織者（第五十一項）。

棉業諮詢委員會經徵詢，彼等同意政府參照美國之請求應採取下列行動：第卅項：因目前之出口品尚未超過一九六一年財政年度最低限額之七八四、九二〇數字（此係請求之限額），工商業管理處將繼續簽發此類出口執照，直至達到此數字時為止；滿額後，出口執照將暫不簽發。

第五十一項：因此項之限額已滿，工商業管理處將暫停簽發出口執照，自昨日下午二時起生效。工商業管理處長又稱：現被要求美方遵照日內瓦協議之條件，討論其所提之請求。

【香港十九日美聯社訊】此間美國新聞處今午公佈美國商務部昨日所發表關於禁止八類香港棉織品入口之聲明全文。該聲明謂：凡在本月三日或三日以後自香港啟運而目前尚在途中之棉織品，將受到禁令之影響。美國「不能保証今後之發展，將使此批貨物在短期協議滿期之前，可以進入美境銷售」。該聲明謂：美政府於今年二月二十八日即已請求香港政府限制八項棉織品輸美，香港政府於三月二日接到美方之請求後，曾宣佈對於此八類棉織品將不再發出口証，惟香港政府於三月五日「在未與美政府商討」之情形下，又恢復發証至三月十日為止。該聲明謂：三月十日以後自香港啟運之任何上述美方所要求限制輸出之八類棉織品，將在短期協議滿期之前（按即今年九月三十日），不准其進入美境。其在三月三日至十日間交運，而其數量超過美方所要求限制之數量者，亦不准進入美國銷售。此批貨物到達之時，必須列為保稅貨，而且在短期協議滿期之前，美方亦不能保証其可以進入美境銷售。該聲明稱：美國財政部將執行上述之各項決定。

【本報訊】對於美國商務部限制本港棉織品入口之各項問題，香港政府已經研究美國官方聲明之內容。港府發言人昨日謂，現已認定美國之行動，係根據日內瓦短期協議之條文而採取者。該項條文規定，在嚴重之情形下，輸入國家可以在要求限制問題仍在討論中之三十日期內採取臨時行動。發言人又稱：與美國當局之洽商，仍在進行中。

工業界震驚

朱石麟謂情勢嚴重 工業將如「倒骨牌」 可能再向美總領事請求

又訊：美正式宣佈禁止本港八種棉織品輸美後，昨再限制兩種棉織品之輸入，使本港工業界震驚異常。中華廠商會會長朱石麟昨稱：「局勢非常嚴重」，「一發不可收拾」。朱氏謂：吾人所爭取者，乃萬四千萬元之數，此次美方拒絕入口，不啻美方宣佈限制，估計當在千萬元以上，而總數當值千餘萬元。朱氏續謂：美方此舉，勢將使香港工業有如「倒骨牌」，一倒百倒，其勢之爭，莫此為甚云。廠商會昨日下午曾作非正式交換意見，有可能日內謁美國總領事，提出請求。較早之前，該會曾向美總領事力陳本港工業界因禁運而引起之嚴重影響。據悉：工商處、棉業諮詢委員會，定今日下午舉行會議，此為例會，在未定召開前，該委員會並未獲知美方此舉。

出口商付貨後將可免受損失

另訊：美國雖突然宣佈禁止本港棉織品入口，但本港已付船運出之棉織品，將不會因美國禁止輸入而遭受損失。此乃以股洋行出口生意之手續為喜訊。

金台教育節目 指導學生升學

【本報訊】麗的金台去年播出之中小學會考輔導節目，除學生方面獲益良多外，教育文化界人士亦加以推崇。今年會考及升中考試期，瞬即來臨，今（廿）日起，該台復由資深良、陳錫新兩人，主講中學生會考輔導及小學生升學輔導兩項節目，前者在每星期二三播出，後者則在每星期四、五播出，時間均為下午六時半至七時。此兩項節目，其內容均依照「會考範圍」及「升中試範圍」作出講述，極得體，為會考及升中學生一大喜訊。

電車公司董事長巴頓稱 去年電車公司唯一未被社會人士投訴

年報發表去年獲利一百七十一萬 三年後電車將可裝妥無聲車輪

【本報訊】電車公司董事長巴頓稱：政府于一九六一年成立之公衆交通顧問委員會，該委員會於三個月期後，工作報告已於今年一月發表之聲明內，所列出來自社會人士之投訴，電車公司是唯一沒有被投訴記錄在內者，惟吾人不能以此為滿足，誠然，本公司常接受投訴，本人聲明此等投訴事件，常予以徹底調查，且吾人歡迎建設性之批評。

電車公司已定本月廿九日舉行年會，據已發表之年報稱，去年盈利七百十六萬一千八百四十六元，較對上一年增加九十三萬元，是年營業成本相應增加，惟車費收入增加，抵銷有餘。

去年投資及電車乘客數目達空前紀錄，計共載客一億八千〇六十萬人，平均每日載客四十九萬五千八人，較一九六〇年增加百分之二．七，即四百八十萬人。行車里數為七百八十萬英里，或百分之一．七，較對上一年增加十三萬一千英里，一百四十三輛電車已增至一百五十二輛，本年增加新車一輛，使總數增至一百五十二輛，本來預料多派五輛新車加入服務，惟因重要電器設備未能及時運到而未果，希望在今年上半年多派出四輛電車服務。年報又預料一九六五年全部電車均裝妥無聲車輪。

年報又謂：董事局鑑于全年盈利甚豐，除已開派中期股息六角外，將于舉行年會時，提請開派末期股息每股一元六角五仙，使全年派息每股二元二角五仙，即較對上一年派息增加二角。（修）

北婆羅洲等地 繼續僱用本港熟練工人

建築技工佔數最多

【本報訊】僱用本港工人之海外地區，仍以北婆羅洲、婆羅乃及沙勝越為主。去年末季內，與僱主方面訂有合約而前往外地之工人，共有四百零二名，其中前往上述北婆羅洲三個地區者佔二百八十九名。彼等所操之行業，主要為建築工程、管理家務及受僱於酒店與餐廳。

勞工處長郭慕深昨日宣稱：新加坡再度在本港招募漁民，去年末季共僱用四十七名漁民，前一季則僱用十五名。

分析上述之數字，前往外地之建築技工，計往北婆羅洲者有五十八名，婆羅乃七十二名，沙勝越四名，及太平洋島嶼一名。

受僱於酒店及餐廳之工人共有四十五名，計前往北婆羅洲者有卅九名，北婆羅洲十有十名，沙勝越、婆羅乃七名，太平洋島嶼各一名，亞洲其他地區十一名，及歐洲十五名。此外，有兩名搪瓷工人前往非洲，十名油漆工人前往婆羅乃。至於前往海外之鞋匠，有三名受僱於北婆羅洲，及一名受僱於婆羅乃。受僱管理家務之工人，計前往婆羅乃者有四名，歐洲及北美各一名。受僱管理家務之工人七名，沙勝越及亞洲其他地區各四名，歐洲……於印刷工人，則有一名受僱前往北婆羅洲，三名前往亞洲其他地區。（乙）

運加棉織品 三類出口証有效期七天

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣佈：由即日（星期一）起，下列三類運往加拿大之棉織品，其全部出口証之有效期限將為七天，而非如平時之廿八天。第一類為男用運動褲、短褲、斜紋布褲、長褲、工裝褲及圍裙，全部或主要係棉織者；第二類為女用運動褲、短褲、斜紋布褲、長褲、工裝褲及圍裙，全部或主要係棉織者，惟針織者除外；第三類為兒童用斜紋布褲及工裝褲，全部或主要係棉織者，惟針織者除外。

上述三類棉織品之申請出口証者，必須加附由商號簽署之聲明書，以證明該貨物係本港製造者，或係以棉與人造纖維混合之織物，並須在申請書上註明棉與人造纖維之比例。（乙）

據稱：一旦出口証期限縮短，促使貨物落船後，即不能誤貨。通常出口商接獲棉織品訂單，及銀行信用狀時，幾乎可以確定從取付款，通常出口商接獲對方開來之信用狀後，可以向銀行作「輕批」借款，此項借款之數目，有時高達出口貨物價值百分之九十，蓋祇要出口商將貨物付運，取回船公司之「倒紙」後，即可以立刻憑倒紙向銀行取消借款，倘買家並無在合約內註明任何變更。（合）

（接第五頁）

本港昨晨大地震

昨晨之地震距離，天文台專家將可研究其第一次與第二次發生的不同時間錯震「震波」，估計其距離有多遠。惟地震之方向，將需要較長之時間估定，蓋通常需要閱讀更多之天文台記錄，俾取得正確之資料。

昨晨之地震記錄，將於月底送交法國斯特拉斯堡之國際中央天文局，及英國倫敦郊外之基猊天文台。

【倫敦十九日路透社電】據廣州電台今晚稱：廣州於今天拂曉前發生一次地震，致使一人喪生及兩人受傷，並有輕微之財物損失。該電台廣播稱：此次地震之強度屬第六級，地震中心位於廣州東北，惟該電台並未說明地震中心之距離。廣州於今天凌晨四時十九分錄得初次地震之後，曾繼續發生輕微地震，歷時約五十分鐘。

【本報訊】昨晨本港發生地震時，新界郊野各鄉村，居民之感覺，更為強烈，據鄉民指出：當時所睡之牀，亦為之傾斜，而窗門被震動作響，所有犬隻狂吠，形成一片風聲鶴唳，使居民陣陣驚魂，有一些迷信村婦於地震後，頻頻禮佛求神，飛擒之狀，可以概見。

一位行走上水線巴士之司機向人說：他住於粉嶺、上水間之靈山村牛山區木屋，昨晨在睡夢中，忽被震醒，旋聽門窗震動發出響聲，以為有竊小光顧，急起床查看，但無結果。復返，迫至五時起床，洗漱準備返早班，于五時廿分，忽聞木屋上蓋又復震動，震聲由上而下，未幾則更由地下反震上來，屋內屋釋，亦在移動中，再受震盪，竟頻搖不定，他們於門外望，只見天際異之處，有一股紅光閃耀，頃刻為消散，住於附近鄰居，亦有同樣感覺，互問原因，追後，始知為大地震。

大埔元洲仔與元朗青山灣海面之漁民，亦感到地震影響，海面掀起波浪，大小漁船，均被掀動，似將有海潮湧至，但經過廿餘秒鐘後，即回復風平浪靜狀態。

所有各區鹽田、屋舍、廠房，尚未聞有因受震影響而有所損失，只是人畜受驚而已。昨日午間，新界各墟鎮茶樓食肆，居民無不以此作為話柄。（求）

澳門地震約兩分鐘

居民感覺天旋地轉

【本報澳門訊】昨（十九）日凌晨五時及五時十五分，澳門發生大地震兩次，每次歷時約一分鐘之久。

當地震時，各大小茶樓均告開市，樓上之杯碟亦有遭受震盪傾斜，行人亦企立不足，各樓宇之窗門亦遭震動。不少居民竟有懷疑係發生爆炸等意外，紛紛走出街外，情形極端狼狽。

據旅居澳門有年之老居民稱：昨晨地震雖為時不久，但震撼力頗大，為四十年來所未見云。

此間天文台的職員稱：紀錄地震的儀器，於一年前壞了，迄今仍未修好，故此昨晨本澳所發生之地震，無法測出震力是何等級。

無端地震到香江 夢裏驚魂走避忙

△昨晨五時許，本港發生大地震，據說情勢之劇烈，為十年以來所僅見。港九區不少高樓大廈為之搖動，震碎家具，一般居民在睡夢中驚醒，不知發生何事，一時彷徨失措，相率怕有，恍如大難將臨。

△黃大仙區、荷理活道及第三街等地區動搖甚。大部份居民担心樓宇倒塌，紛紛從屋內逃到街上，該等地區一帶，街道上大清早就擠滿了「逃難」的人，有許多還穿了睡衣褲，睡眼惺忪。

△九龍居民在睡夢中驚醒，但聞其隆隆，以為是隔鄰塌屋，一時慌張，急得打電話報警，警車抵達現場時，地震已停止。

△上海街一住戶，昨晨覺得床舖震動，……

△住在天台的木屋居民，被震動得搖搖欲墜，當被震醒時，以為塌屋，紛紛擁兒帶女，抱起棉胎，急奔下樓去，事後，他們心仍有餘悸，不敢立刻回家。

△在牛山區的樓宇，在地震時，很多窗戶的玻璃，被震得響，醒的人們紛紛爬起身來，查看發生甚麼事故。而且地震時，狗也紛紛狂吠。

△昨日清早，天文台的幾個電話響個不停，到處有人打電話去詢問，值班的人忙個不了，好幾分鐘才接通。

△九龍新填地街一個老婦人在天亮後告訴別人，她今年五十餘歲了，當她十八歲那年，也曾發生過大地震，她說，那年香港過了幾天，仍震動了，人們紛紛帶金飾財物逃出街去。

大地震花花絮

△天后廟道有一住宅，昨晨正在臥室聞茶杯瓶碟「碌碌」聲，他的兩個女兒同睡「碌架床」，睡上格之姊姊醒來問那睡在下格的妹妹：「乜你郁得咁交關呀？」男主人當時走入孩子的睡房時，已震得跌在地上，可見震動之猛烈。

△昨晨地震時，港九許多地區的住戶養有狗的，狗兒發出狺狺之聲，養在籠內的鳥兒，亂撲亂飛，天花板的石灰紛紛落下，玻璃窗不斷作響。

△另有些居民報告說，在快要發生地震的時候，似乎突然有一陣強風，接着便是強烈的震撼。

鄰房一對青年夫婦的床也「勒勒」作響，吵醒了別人，以為是「耍花槍」，後來才知道是地震。

△牛山區一富戶，日前買了一隻名貴花瓶，價值逾千元，陳放在案前，不料擺了不够兩天，就在昨晨被地震殃及，跌在地上作片片碎，可謂無妄之災。

△一個睡在上格碌架床之青年，在夢中一翻身滾到地上，跌得嘩嘩呼痛，鄰居被他吵醒，還說他太過「反瞓」，該青年有苦難伸，後來才知道是地震作劇。

△昨天整天，地震成了街頭巷尾主要之話柄，茶樓之中，更是衆座哄然，彼此手舞指圓。一位老茶客，還在座中講述香港地震的掌故，一時茶客傾耳細聽，留連不去。茶博士頻頻冲水，老板為之大喊倒霉！

午覺床搖頻作響 還疑夫婦耍花槍

△一對夫婦，昨晨聽到室內頻頻作響，以為是竊賊入室，張眼又看不見人影，女的如叫丈夫起身察看。

工程師報稱被騙二萬元

【本報訊】昨日警方接獲一男子的投訴，據稱於本月十七日被人騙去港幣二萬元，刻下警方正在着手調查這宗騙案，且着手追查與該宗案件有關的一名年約三十歲的×姓男子下落。

據稱：被騙去鉅款的男子名黃余松，是一位工程師，住在尖沙咀。

又：尖沙咀金馬倫道酒店附近的一間首飾店，有一個姓陳的伙計昨中挾去值萬餘元的首飾，計有白金鑽石戒指三枚，白金戒指一枚。（熙、節）

本港最嚴重一次地震在四十五年前發生

最嚴重的地震是十二級，昨天本港發生的祇是第五級。

本港經常發生地震，不過每次都是比較輕微的，人們都很難感覺得到，只有天文台的儀器才留有紀錄。最近一次地震，是在本年二月十六日上午十時三十五分左右發生。當天，有些居民曾發覺房門照故搖開，地震時間約三四秒鐘。

在香港，發展害而且頗嚴重的一次地震，發生在一九一七年農曆正月初六日下午三時許，當時樓宇的玻璃窗都發出震盪的聲音，樓宇搖晃，人們立足不穩。又在一九一八年二月十三日，本港亦曾經發最嚴重之地震，山頂一間屋宇之居民因而立即遷出，而若干建築物的牆亦呈裂痕。

據天文台的紀錄，本港每年都有地震發生。但比不上昨晨地震的強烈。天文台在一九五五年曾記錄本港地震共四百七十五次，但其數極低。

研究地震的學者，依照地震的震動情形，把地震分作十二級的。十二級的分別是：

一級地震，是感覺不到的微震，只有儀器才能發現。

二級，很弱地震，最敏感的人在室內或在安靜狀態下才能感覺出來。

三級，弱地震，在安靜狀態下少數人能夠發覺，好像馬車從旁走過。

四級，中度地震，室外少數人感到，室內多數人感到，器皿和玻璃窗發生輕微的聲音，個別情況能夠醒睡着的人。

五級，相當強的地震。許多人感覺，樹木搖動，房屋和室內的物件震動，睡着的人驚醒，一部分人跑出戶外。

六級，强地震，人人感覺驚慌，房子發生顫動，灰從牆上落下，書從架上掉下，鐘擺停擺。

七級，很強的地震，室內物件和傢具受到很大的損害，房屋和煙突發生裂縫，有些不堅固的建築物遭到破壞。

八級，破壞性地震。房屋遭到嚴重破壞，樹木有時折斷，煙突和塔尖倒塌。

九級，毀滅性的地震，堅固的房屋遭到嚴重破壞，地面出現很多裂縫。

十級，殲滅性的地震，發生山崩地裂，鐵軌彎曲，地下水管毀壞。

十一級，災難性的地震，地面裂縫構成，發生無數的山崩和塌坍，鐵軌彎曲拱起，堅固樓屋毀壞。

十二級，災難嚴重的地震，一切建築物全被毀壞，物件拋擲空中，河道阻塞，造成瀑布，湖水上升，河流改道。

地震的原因，在科學昌明的今天，已不相信是「地龍轉身了」。

科學上的分析，計分開有自然地震和人造地震兩種。造成自然地震的不外是三個原因：第一種原因，是由於地球的一種局部變動影響到地殼伸縮而起的震動，這一種地震是最常見而最危險者。

第二種原因，是陷落地震，這是因為地下出現大洞，地殼突然陷落而引起的震動。

第三種原因，是火山爆炸引起的地震。

以上的都是自然地震，除此以外，便是人造的地震，如炸藥的爆炸，便可製造小型的地震。近年來許多地震紀錄，據知都是由於試核爆而產生出來的。

——木鐸資料室——

本港新聞

馮秉芬論發展教育
反對官校增費
建議發展大嶼山成爲旅遊勝地 建纜車直達大帽山山頂

馮秉芬議員近照

立法局昨日討論下年度預算案，議員馮秉芬致詞，要點如下：

本港的教育水準，在三十年以來，已有很大進步，這一點是值得注意的。在一九三一年，本港人口當中，識字者佔了百分之五十一，現在十歲一組，有百分之七十五是識字者，若就以往的情形來看，這可以說是一個可貴的成就。教育當局在這方面的卓越成就是可喜可賀的。

因爲適應本港兒童教育需要的學校種類很多，爲容易說明起見，本人要將它們分類，並提出值得改良的建議：

六萬兒童未有學位

（一）小學——現在估計在註冊小學日夜校就學的學生有四十八萬八，而不能獲得學位的小學適齡兒童則有六萬人。除此之外，我們還要記住小學學齡每年增加估計有四萬五千人。顯然的，我們要爲所有兒童能夠受小學教育的理想的話，那麼不但要補充現在的不足學位，同時每年還要增加小學學位，使得能夠和每年達到適齡兒童的增加數目並駕齊驅。這個意思就是說應當每年都設官立或補助小學的校舍，更應竭力協助小學來收容因家庭環境而進入私立學校的多數兒童，假使將來增加稅收，那麼大衆就希望小學教育普及，最好是義務教育或父母財力所能夠負擔的教育，而本人亦建議政府依照這個計劃進行。

實用中學適應需要

（二）實用中學——現在教育上最大的缺點的不足，無疑是關於中學學位的提供。當前本港最大的需要，是對於不能夠在十四歲前後得職業的十二歲小學畢業生的增加數目非常龐大，予以適當的措施。

最適應此種需要的就是就業年齡以下的大量小學畢業生的需要，前者年青政府創辦三間官立實用中學，那三間中學現在約有學生二千七百人。這些學校都能夠提供本港廠商工業所急需的良好工作者。但是有些人對於這些學校的價值發生疑問，因爲學生經過三年訓練之後，還僅是「半熟的」，還沒有畢業年齡和就業年齡的距離，但是應當當局體諒這種訓練的過程，十分完成他的教育。

政府設立三年制的實用中學，原先小學畢業生已經明白表現他的才能對於接受「文法」或工業中學現式的教育是適合的話，在他完成了實用中學三年課程之後，仍可以進入這兩種學校繼續學業的。

本人要特別提出，假使一個實用中學力予以解決。

工業學校急需擴展

（三）工業學校——現在有廿三間學校，設有中學水準的技術和職業課程，總共約有學生三千八百人。因爲我們的工業不停發展需要熟練技工和有訓練的工人，現在工業學校有增加學位的急切必要，不過有一樣阻礙就是缺乏設備用的經費。這種學校的建設費用一定是昂貴的。如果我們要擴展有訓練的技工和熟練工人來供應工業的不斷需求的話，解決方法，似乎要工業家在將來發展時和政府分擔責任。

（四）「文法」中學——現在有一百零八間中英文「文法」中學，註册學生人數五萬三千名，和一百零三間中文中學，有三萬一千學生。這些數字表示文法學的學位是每四個小學生還得不到一個中學學位——約少三萬五千個學位。現在的比率是一：五：七。這裏就有再加發展的急切必要了。

（五）成人教育——在最近戶口統計所發現的百分之二十五的文盲者，有五十二萬七千人已超過學齡。這些人中，有些爲成人教育展業中心或下午特別班所吸收。因此有許多工作，都是經由成人教育計劃爲媒介而完成的，很明顯的，對消滅文盲的問題，還有很多工作要做。更有迫切的，便是一大部份曾受正式教育者所欲追求智識，由各公共圖書館的擴展情形，便可作證明。對未來教育計劃擴充校外課程問題，我們應加以特別考慮。因爲這是我們的責任，應該滿足這些尋求智識的大衆，爲他們建立更多的學校和教育中心。

官校增費失學更多

我想談談提議增加學費這個麻煩的問題。這個問題引起父母們的嚴重關心，特別的是收入低微的父母，他們已經將他們每月收入的大部份用來支付他們兒女所需要的，目前學費已經很高，如果還要增加，實在是一種倒退的行動。政府要到最後出地才可以做的事，就是從教育方面加稅，來平衡預算。就是政府提議要加學費來幫助支付教育經費時，我們要知道在世界無論那個先進國家的教育都是完全免費的，我們的經濟未能做到這個可喜的地步，但是我們要做的事是如果不能減低學費，最少也要維持現在的學費水平。

如果政府一定要增加經費，那就要增加某些奢侈品的間接稅而不致嚴重影響窮人的生活，不然，兒童們將會失卻接受教育權利。而一個仁愛的政府，應負起教育之責。本人堅決反對在建議中的增加學費，而力促政府詳細考慮增收學費可能引起之後果與及公共輿論。政府一經將政府學校和政府津貼學校的學費都增加了，本港所有其他學校也可能跟着提高學費，其結果使學生們失學，也相率增加學費了。這樣，政府原有欲使每個適齡學童都能入學的目的，也無從達到。政府應該設立一個協助超齡學童的制度，因爲他們失學，未能完成培養在社會謀生的教育，並不是他們的過失。

中文大學應早成立

師資訓練——我將師資訓練放在和高等教育同樣的地位，而且一方面增設學校以收容日見繁多的適齡學童，另一方面也要增加曾受適當訓練的教師，去負責施教。這樣最好就須得有充份的設施去應付這個目的。其次，我們應該要每個教師都曾受過訓練，爲着這個原因，師資訓練就必須擴充。

同時，因爲教育司署逐漸提高學生成績的水準，所以，我們的教師所需要的訓練水準，也必須提高。

據我的意見，凡是受訓去教中文科目的教師，應該從中文中學的學生選出，而受訓去充當英文教師的，便應從中英文中學的學生中選出，這樣才可以在訓練方面，收事半功倍之效。

在建議中的中文大學——從督憲閣下上次在本局致詞中，本人獲悉在沙田谷約有二百英畝地方預留作興建中文大學之用，對於此項預先策劃以及中文大學籌備委員會之工作，本人極表歡迎，本人深知設立一間新的第一流大學需要精密計劃而不能草率從事，但是本人希望各方面努力以求迅速進行此項計劃，而且希望有相當數量金錢以進行該地盤之建築及發展。

闢遊覽區吸引遊客

從最近得到的數字中，我很高興地獲悉遊客事業有可觀的進展，即今年比去年增加百分之三十五，而去年又比前年增加百分之十九。消息在這個會計年度，旅遊事業再增長百分之二十是不無可能的。我很想提供幾點意見給政府考慮，以便使成績卓著的旅遊事業能百尺竿頭更進一步。因此，我向政府提供意見重修香港及新界各處的廟宇和其他具有歷史性的地方，並使乘車者易於到達這些地點。同時，政府最好能鼓勵私人投資興建一登山纜車以達大帽山的山頂，並將大嶼山變爲時尚的假期遊樂勝地，在那裏興建第一流的酒店與其他遊樂設施，以迎合遊客及本港居民的需求。

太平洋區旅遊協會最近在本港舉行會議後，已把本港列爲旅遊地圖上的重要樞紐；可是我們應設法吸引遊客們在此地逗留較久，而不只在這裏作一個短暫的購物地方便算。由於本港做遊客生意的店主們不斷將貨物售價提高，他們不久便會把本港「購物天堂」的名字抹去而損失他們的顧客，因此，我們應代之以風景羅寶作爲吸引遊客的主要方法，而臨此可能發生而不幸的結果，我們確須提供觀光景物的方式作爲吸引遊客的其他方法。

督憲閣下，我誠表明衷心支持在本局所提出的動議。

魯紐斯建議美化城市
反對增車主負擔
贊成廢除遺產稅
火車站是否遷移應在年內決定

立法局昨日討論下年度預算案，魯紐斯議員致詞，要點如下：

督憲閣下：看完財政司提出的預算案後，引起我的興趣的就是各附表的數字，即各種用途所需的總支出。根據我本人的計算，我們的經常和非經常的支出中有三分之二是用於下述五項用途方面的：一、保安（其中包括防務警務和消防在內）；二、教育；三、醫務衛生；四、房屋（包括徙置和建設政府僱員宿舍在內）；五、食水。

上述項目內，最先四項，每一項的相差不過一兩點子，共佔我們全部支出的百分之十五，食水一項則佔百分之十。

財政司在他的演詞裏提出有關今後五年的預測。他說這些預測是以早經同意的擴展計劃爲根據的，但並不限定在這些計劃的範圍內。我主張從另外一個角度來應付這項事情，這也許會有收穫，那就是研究一下何種擴展計劃可以配合，來預計收入，而照現有收入配合每一項目內的分量而分開來。照我看來，這一種處理辦法有三個好處。最先的同時或者是最重要的一個好處，就是「因爲款項已經撥定了，我們能夠從中獲得多少款項」，這一項辦法對經濟更有助，較「這項計劃是主要計劃——要多少經費？」爲佳。這辦法又會提供一種減輕因素，便利我們進行檢討公共事務的標準。

我所提出的第二個好處是：假使任何一項支銷項目內的費用大爲增加，超過分配的數目，同時，又似乎無法加以削減的話，便可以容易對另一些項目的支銷作檢討，看看能否把那些支銷作同量的削減，以使不衡我的總額。

港貨要找新市場

香港的工業，管理效率良好，採用第一流設備，工人又不遜於他人，但是已面臨「香港輸出限額」的威脅，因此，不論我們的工業是怎樣具有競爭能力，困難處是在於尋找市場去接受我們的日漸增多的出品。

開闢市場 三項條件

想獲得這些市場，要有三項條件，第一，我們務求我們工業的發展方式，可以使到出品不會嚴重干擾到入口國家的本土工業，第二，那些管制我們的出口貿易的人士，必須要知道，我們肯負責任的態度，是對他們的長遠利益有好處的，第三，我們要採用一切商業方法，去保護我們貨物的銷路。

第一項條件，我們所期待的一項經濟專家的調查報告，會提供一個基礎，使這所計劃有所根據。第二項必須條件，是需要本港工業界當中人具有共同觀點。但是有一樣對我們的全體工業都很重要的情形，就是任何一部份締結了約束性的協定之後，就要本着締結協定的時候的精神，去尊重協定的規定，不然的話，本港將會全面受累，喪失一切被認爲有責任感的生產力的名譽。

我已經將兩項有關爭取海外市場的先決條件詳加說明，第三條件詳細在下述的項目之下，那就是近日所謂「促進」這一個題目。近年來商場習慣已經漸有一種共同趨勢，日益注意廣告和宣傳，這種習慣，已經受到那些擬推銷出品的大商業機構（例如火油公司等）的支持，同時其他方面求改善推銷方法的商業機構，也支持那種組織。我要籲請政府，對於發展財政司和立法局的檢討經濟小組委員會，對這一項形式的活動，採取較廣的觀念。

發展旅遊 擴大宣傳

在世界市場作定期的廣告宣傳及聯絡公衆關係，其活動非有強力的公司或貿易組織，非任何個別的公司或商會所能負擔。本人擔任主席職位的西商會，在過去四年來爲了在英聯合王國（及其他國家），這是西商會能力所及的，並且只是應該做的全部工作的一部份而已。這種對海外的公衆關係有利於本港經濟，無論市民因此間接也享到好處，但這種負擔祇由西商會的一千個會員爲了傳統的公衆而負擔，實在是不公平的。本人敦促政府重新檢討這個問題而解決。

談到旅遊協會，本人希望另作進一步的特別請求。近年本港的私人企業現紛紛興建酒店，至一九六四年，設備良好的房間數字將較一九五八年時的數字超過四倍，爲了充分利用這些新設的酒店，必要有遊客來住這些房間。要達到這種目的，旅遊協會委員會在獲得專家及可靠消息的支持後，以爲需要在各國（多數遊客來本港的國家）廣作宣傳運動。不幸的，政府爲了省下本港總支出百分之一的廿分之一，就將協會的預算減少五十萬元，這是令人失望的，因爲這樣做，將會妨碍佔本港出口工業第二位重要工業的宣傳運動。

工務局已往在任何可能的情形下，都極力保護選年老的樹木，實乃值得極大贊許，但事實上，過去一世紀以來，城市中心的樹木被砍掉，也不曾加種新植物。要想道路的草木是値得歡迎的，但仍希望能將設道伸延到干諾道，代替欠美觀的鐵欄。中區還有許多可以及應該種植。舉例來說，花園道及皇后道交界處的交通島，更顯著的還有灣仔一段皇后道與軒尼詩道交口的巴士站，如果大事種植，不但可以增加美觀，更可以使等候巴士的人免受日曬雨打的辛苦。

我又以爲對於道路的外表，應該較爲注意。數年前，醜陋的直角燈柱代替了所有舊而雅觀提燈型的燈柱，一些好像設在夏慤道的較新燈柱的設計，但比較優美。我又要對香島道若干處石塔以鐵欄代替了的事，表示悲感，同時，對於在淺灣角處的新大面油漆得看不清楚的車州防撞長欄也是如此。我並不以爲了避免影響風景，就值得省下一筆錢，不能以花崗石的堤或類似的植物作爲防禦物的原因，但是我相信在技術上是可以做到的，如果在建築之前，從道路的美觀着眼的話，那麼結果就會不同了。

督憲閣下，我支持該項動議。

遷移火車站 應年內決定
以免妨碍尖沙嘴區發展

工務局戰後的實質計劃一定很多，有一項工程雖然已計劃了很久，還沒有決定，我所說的是火車站的將來，這項討論曾經進行多時，而看起來還未能有解決的辦法。在未作這項決定之前，尖沙咀的發展是無法計劃的，而該區所急需的停車場也只得延遲。紅磡新填地荒廢多年，亦因此未能作任何發展，這令政府在收入方面遭受損失。本人現謹向閣下建議，最遲應於本年底以前，對此作出決定，如果認爲是不可能的話，立法局應獲知不可能的原因。

汽車加稅 實屬錯誤

財政司在其演詞說到「擁有汽車的少數特權人士」，這些少數人士，或許也有超出他們應份的稅收的義務。財政司對私家車主及駕車人士所持的態度，我感到很難明白，我願意支持他的意見。要將私家汽車及公衆與營業運輸車由預算案劃分出來，不是一件易事。不過，根據去年的統計數字，本港直接由私家汽車所得的收入或達一千六百萬元，還要加上二千二百萬元，這是從碳化氣油入口所得的適當比例收入。這樣一來，總數達三千八百萬元，而路燈、道路及橋樑保養以及建築新路及橋樑的總計支出，不過三千二百萬元，剩下的六百萬元，可支付交通警察所需費用，這是我無法在預算數字中抽出來的。從表面來看，私家車駕車人士在與營業及公共交通所共享的服務方面，已充份付出其代價。再說，任何對駕車需要的增加，似乎只會影響到私家駕車人中收入較低的部份人士，他們僅僅有支付目前駕車費用的能力。我認爲政府嘗試剝奪收入較少的中等階級的有車人士享有汽車的可能是錯誤的，這些人與別人一樣地忍受屋宇的缺乏以及擠迫的生活環境。同時，據我所引用的數字來看，事實上，每一個車主對於公衆服務的費用是公平地支付的。

對於遺產稅，我贊同利議員的建議，假如不完全廢除徵收此種稅項，亦應大爲減低。此項稅收明年度，預算爲一千六百萬元，此種預算永不包括因徵收此稅項所需的費用在內。我建議政府應該加考慮，此項稅收的收益，是否可補償所需努力的消耗，以及它對本港經濟發展的妨礙。

多植樹木 美化市容

本人提議應付出較多時間精神，來注意我們市區的裝飾，這可能需要金錢，但所需爲數甚少，現時所真正需要的，是發展在外觀和任務方面應相輔並重。特別是我們需種植更多的

巴頓議員認爲
直接稅最高稅率
不應超過百分廿

巴頓議員近照

立法局昨日討論下年度預算案，巴頓議員致詞，要點如下：

我首先要對財政司的第一次關於預算的演詞致賀，財政司以謙虛之態致詞，但給我以深刻的印象的，是我們首次聽到本港未來五年中財政的展望。

我希望他會遵照此一決定，並且不會因受若干機構首長的喋喋不休或威嚇而軟弱下來。

我不要評論財政司所建議的實行全面所得稅制度來代替目前的稅制，因爲關於這問題將有所發展。我認爲：我們雖然不大願意，但一定會接受財政司所預言，即在不久的將來，所得稅率勢必會被提高。但在聽到可能貸款給我們的非商業機構（我所指的是世界銀行），在我們未提高稅率至更高的程度以前，不願意貸款給我們的一番話之後，心裡則未免有點不安。

我曾經希望：如果我們能夠向世界銀行表示：我們準備在當地短期或中期借款，作爲主要發展計劃的一部份經費的話，世界銀行則會以主要發展計劃所需的任何餘額貸給我們。

上述計劃完成，將會自行清理債務。政府現在必須面對的大問題是本港究竟如何才能夠提高直接稅若干而不致破壞本港的經濟。

去年在辯論預算案演詞的時候，我曾強調減低直接稅的必要。今年我則要提議本港直接稅最高稅率應爲百分之二十（換句話說，這一稅率約等於兩國的稅率的半數），因爲我相信提高直接稅超過百分之二十，或者甚至恐怕提高直接稅稅率超過百分之二十，將會無可補償的傷害本港的經濟。我促請一俟財政司提供若干保證，即在籌措經費的辦法，不論是在本港或向他處借債以前，及再增加間接稅，倘未束手無策以前，不可提高直接稅超過百分之二十。

假使財政司受了外來的壓力而擬出此一範圍，那末，我希望他會給我們一個機會，使我們選出的本港公民代表團以機會，來支持他的努力，以免我們陷於經濟自殺之途。

贊成增加水費
本港水費比別處平

我認爲：鑑於我們所需的大量主要開支，財政司所提出關於不久將必提高水費的一項警告，是無可避免的。來年中，我們將動用一億兩千九百萬元，佔預算所列的十億零六千萬元的百分之十二以上。

財政司又說：每一千加侖的水收費一元兩角五分，或可能多一點，比他處的水費並不貴。我知道日本第一次的兩千兩百加侖的水，每一千加侖收費約港幣一元，以後每一千加侖則約爲一元四角。流質每一千加侖則爲一元七角五分。

我不大清楚住戶及工廠所用的水所佔的百分比有若干，但我們或許要做日本的辦法，平民用水一千加侖收費一元。

獎助發展工業
港府應該效法星馬

督憲閣下在檢討演詞的撥款階段，曾經論及一個問題，我們認爲那個可能是我們最大的未來問題，那就是在一九六五年開始踏入社會求職的青年人數會大增，換句話說，這時期和現時相距只有三年，而這種青年人數也會由那時期開始激增。

督憲閣下在檢討撥款時，曾經強調說：如果我們的目的在於增加我們的本地出貨物，至低限度每年增加百分之十的話，我們除了要提高現有工業的生產力和效能之外，亦必要發展新的工業。但是，在那個工作方面，雖然經過多年來我們的領袖，但我還不知道任何迹象顯示多方面的指揮，唯一的例外事情而又具有重要性出計劃，只是在官塘、葵涌和其他地區，撥出更多土地先作工廠地址之用。洛克都知道我們的鄰人的行動比較我們的更進步得多。在馬來亞聯邦方面，有一條名爲「先驅工業條例」，我要提出該方面的幾項獎掖經認可的新工業的措施，這些新施在香港也可以好好地運用。

第一項和最重要的是在柏杜陵耶也方面，工業地段出售的時候，每呎取價，相等於港幣五角。

第二項是凡獲得先驅工業資格的公司，都獲得期限各異的豁免繳納所得稅的待遇，那些投資額等於港幣四十五萬元或在四十五萬元以上的，可以有五年豁免的利益。

減低工地售價
使新工業容易發展

在新加坡方面，當局除了給予廠商們以同樣的減稅待遇，和以每尺值港幣四元至五元的價錢出售土地之外，還準備借款給予貸款便利，借出的款項可以達到資金額百分之五十的限度，所收利息也相宜。

在考慮新工業申請先驅資格的時候，當然必要保障將來，務求那些新工業不會跟本港的現有任何工業發生積極性的競爭。對於目前的開設工業土地的措施，除了不適用於已認可的新工業外，我看不出任何有理由繼續採用的理由，然又要誠地希望目前開設工地而得的高昂售價，會因可資利用的土地增多而由一年前的高峯逐漸下降。

我知道政府填海獲得的工業土地，每呎代價約爲港幣六元，我們應當準備以成本價或較成本稍低的價格把土地出售，如果這樣做，我們可以吸引一些饒有價值的新工業，這些新工業會供給就業機會，給予大數量的就職人士。

應聘專家草擬
發展經濟五年計劃

我們所需的是一個發展經濟的五年計劃，或許需要從外地邀請一位專家來擬定這個計劃，因爲本港的專家們已爲日常的事務過度操勞，這個計劃可以和其他政府機構的五年預測同作檢討。我們應該設立一個委員會來負責檢討工作，由財政司擔任主席，因爲他是要負責籌措這些計劃所需的金錢的。

閣下一定知道，英美及歐洲對本港紡織業於一九五八年至一九六一年間不受約束和他們所認爲不負責任的擴展，曾加以許多批評及仇視。我以爲，如果政府對這項重要問題的態度能作明確的聲明，是有裨助的。我明白反對管制的主要論點，是將英美限額分配給紡織工業，工廠，及出口商，將會把紡織工業進一步的擴展，自動限制於合理的程度。假使這是政府的意見，而又証明是正確的話，那末該工業將沒有理由有所不滿。同時，我們外地的批評者及敵人，將會尋找其他武器來攻擊我們，但是，我一定要提出一些要點，只不過數日以前，本港紡織日本投資家經準備與本港人士合作在香港再設立兩間廠。

雖然該項聯繫不一定是正確的，但事實上，日本紡織界在本港作投資的可能性，不論是單獨投資或與本港人士合作，永遠都無法否定。

港日貿易比較
相差太遠亟須平衡

我現在想要談及本港與日本的貿易。我可以向閣下保證，我充分了解日本貿易所帶來的許多利益，我並希望它將能繼續替本港帶來這些利益。例如本港成衣廠商及出口商即會與日本加工織品的出口商共享日本於數年前自動限制紡織品銷美所產生的利益。我們亦歡迎日本人士與本港商界已開始進行若干企業所貢獻的資金及專門技能。

現在讓我們轉看事實的另一面，我們從日本輸港的貨物，棉織品約佔百分之四十三，此等貨物當然是免稅進口，但日本卻課徵百分之廿五的從價關稅，以保障本國九千萬人的棉織品市場，這種障礙是我們所無法擊破的。

過去三年來日本輸港的貨物，每年平均約是港幣八億六千萬元，而本港輸日的貨物，包括出口及轉口在內，每年平均僅爲二億三千萬元，兩者比較日本方面的收益，比本港高出六億三千萬元。

同時，在這三年內，日本貨物在世界各地所推銷的最大市場，每年都以本港佔第二或第三位，這可顯出本港市場對日本，是極爲重要的。

而我們亦不能否認，在爭取世界及東南亞棉織品市場方面，日本跟我們競爭最烈。舉例來說，我們的工業在跟日本競爭印尼市場方面，感到極端的困難，理由是我們無法做到日本所引用的那種賒帳條件辦法。

我感到我們有一件事須向日本提出，同時我要求政府對此事，加以週詳的考慮，的確，我們應能設法矯正現在貿易不平衡的情勢，而仍不損及兩地的親善。

巴氏最後表示，他支持向本局提出的預算案。

被控懷械潛逃行刧殺人
警員羅偉權高庭受審
醫官供述死者致命原因
被告遺書表示祇有一死才能解決

【本報訊】現役警員羅偉權，被控在當值時懷械潛逃，事後被刧及槍傷上海街大亭錢莊夥伴蘇忠，致蘇於入院後因傷不治斃命。其後被告在其女友梁靜好寓所內爲警跟踪將他拘獲，經九龍裁判署作初級偵訊後，昨晨解由本港高等法庭由署理副按察司麥菲正式開庭審訊。

被告男子名羅偉權，廿一歲，台山人，香港出生，乃現役警員，住旺角銀東道一〇六X號三樓，在初級偵訊時被告原是被控罪名五項之多：㈠無牌藏械，指其於本年一月十日在九龍地區未領有軍火牌照而擅自藏有一支點三八口徑左輪手槍及一個彈夾；㈡毆打及重傷行刧，指其於本年一月八日持有非法武器行刧；㈢……指其於本年一月八日在九龍地區謀殺男子蘇忠。羅偉權之女友梁靜好，十八歲，紡織女工，則被控藏械及協助與窩藏罪，直至初級偵訊完結，控方始自動向庭申請將梁被控兩罪撤銷，於是當庭獲釋。

昨晨審訊時，祇控羅偉權以謀殺蘇忠之罪名，並選出陪審員七名，包括五男兩女。此案由政府檢察官李安納主控，被告則由石寶明大律師代表辯護，否認控罪。當選陪審員時，有一名女陪審員已被選出，但其後她向庭申請退席，理由是她不忍判人死刑，結果本案法官批准，乃再選另一人補其缺。

昨天控方証人作供的有警務處法醫李福基，死者受僱的大亭錢莊東主蘇致通，及啓德機場警署警長何……，以及被告……

控方檢察官李安納申述案情說：被告是被控謀殺，請陪審員根據事實裁判，法律問題則由法官引導。死者係於本年一月八日晚被人開槍射傷左腿，送入院後，至十七日不治斃命，被告原於本月七日在啓德機場當值，於凌晨三時左右拔同其佩槍內有子彈五顆離去，本來警員當值後休班時須將佩槍交回警署的。

被告遺書

死者蘇忠乃上海街七〇一號錢莊夥伴，於八日晚持四百元幣離店前往新樂街交與一茶樓收銀員，換回百元大鈔紙幣，取道返店，在途經新填地街，即告遇事，事發後那錢莊另一夥伴於下午八時四十分，發現死者坐在新填地街五八三號地下附近，頭部近額處受傷，於是送院，後更影響及腎臟衰竭，卒告不治。法醫剖驗死者屍首，驗出其死因係由於槍傷後流血，引致腎臟失去功能所致，而那槍傷是由一枝點三八手槍之彈所射擊。被告携去的佩槍也同樣是點三八手槍，被捕時尚餘四顆子彈及一空彈殼。在本月七日至八日期間，有人証供透露：被告曾到深水埗警署脫下制服，換上便衣，並御黑色皮手套離去。但死者在遇害時，亦執着黑皮手套，及送入醫院，始交由警方保存。在案發時，雖沒有在場目擊的證人，但事後被告在其女友梁靜好的寓所（九龍城牛頭角一木屋）被捕，當時被告曾與梁同居，據那處住客証人男子曾作供說：被告抵達那裡時候，曾叫他代買白紙數張，及被告遭警拘捕，警方在其床上枕下搜出遺書，說出的：「很悉，倘若我去自首，最少會監判七年監禁，同時會牽連多人，相信亦不會獲社會人士的原諒，祇有死才可解決，我死了之後，你可以改嫁。」

驗屍經過

証人法醫李福基供說：在本年一月十一日，他收到了警探第三七九六號交來物件六包（呈堂），檢驗第一包是黑色皮手袋，右手袖食指上有血漬；第二包是黑色唐裝衫，右便袖對下有血漬，左上襟也有「血漬」；第三包是黑色唐裝褲，左便褲脚對上有槍彈所毀的孔洞，其旁有一幅血漬，褲筒內襯前便對上亦有血漬；第四包物件乃一白地藍間匯衣褲，在前便對上有槍彈所毀孔洞及血漬；第五包……

外部檢驗，他兩眼有少許血流出，頰角處有一傷痕，長一寸半，左手臂左腳踝及右足亦有損傷，左前腿上便有一半吋圓徑的槍彈所射傷口，左下腿呈浮腫，此外有三處是施手術時的傷口，一在頸部，供至此，他向法官解釋：這是施手術後由此插入氣管以呼吸；此外一在腹部，一在背部左便，至內部檢驗，死者的肺部完整，但有浮腫及充血跡象，腎部呈黃白色，乃由於損壞甚，左腿骨已破碎，証人繼續解釋說：凡中槍的表面傷口雖小，但彈在體內爆炸，便會引致肌肉和骨骼嚴重傷害及碎裂；腦部後便右邊亦有浮腫，其致命死因，由於槍傷後流血，傷菌使入傷口，引致腎臟失去功能，至是証人再作詳細解釋：腎臟失去功能原因，因一個人在槍傷後流血，於是便會血壓低，影響血液循環，對於腎臟上血的供給也有阻礙，同時傷菌的使入，乃引起惡化。繼答辯方大律師之問，傷勢惡化雖由於傷菌使入傷口，但能在廿四小時前將傷口洗滌，將不會引致嚴重傷害，至傷菌的使入亦有多方面的原因。

醫務處攝影師潘明供述二月二日將……的現場照片（呈堂）。另一攝影師劉仁宗則供稱：一月十日下午，由個住牛頭角木屋四一號指示下攝取該屋內外形影照片。

帶走警槍

証人啓德機場警署警員六七九號，負責管理警房，供說：一月七日凌晨時，由他值勤，負責管理警房，而當值警員被派出巡邏工作的共十名，被告是其中之一，被派往機場範圍作巡邏任務……

留下警服

以前在啓德機場警署當值的警員，第六五二號，供說……於本年一月七日晚上……在深水埗警署……發覺有一套警察制服……

途遇意外

上海街七〇一號大亭錢莊東主蘇致通供說：死者是他的伯父……當晚八時許，他在店中收銀……即由店中拿四百元交給死者……四張百元面額紙幣……他即趕往新填地街五百八十號附近，見死者坐在地上……

渣打銀行附設機構
遠東信託公司成立

【本報訊】渣打銀行附設之新機構遠東信託（香港）有限公司，昨晨十時假該銀行舉行開幕典禮，由渣打銀行經理黎樂士主持開幕典禮。黎氏昨晨致詞謂：渣打銀行之宗旨，向爲社會服務。本港直至目前爲止，尚有一家信託公司，渣打銀行有見及此，特設立一間信託公司，使社會人士欲於其時有所選擇，因此爲今日渣打銀行遠東信託有限公司誕生。本公司曾經多時之小心策劃，本人順此對各位嘉賓，特別是英國尼先生及渣打會計主任米拉先生，致予深切謝意。該新機構之辦公地址，附設於香港渣打銀行內。（星）

大陸逃港知識青年
赴台接受技術訓練
次批十二人昨乘輪離港

【中央社訊】台北（十九）日電：接受技術訓練的大陸逃港知識青年，昨（十九）日由港乘輪赴台……第二批十二人……

據悉：該批大陸知識青年抵台後，在訓練期間，一切學費及伙食等費用，均由大陸救濟總會負擔……

第一批二十八名，名單列下：……

第二批十二人：周啟哲、鄺振傑、陳潮浩、張汝平、符史宜、李家瑞、李永坤、曾立林、鄧世……

尚有港聞刊第十頁

秘魯水晶隊 今夜戰華聯

頭場青年軍對陸軍

【本報訊】秘魯冠軍水晶足球隊，今日下午八時半，在香港政府大球場與華聯隊對壘。頭場六時半，足總青年軍對陸軍。三元半券六千五百張，定于下午六時在球場票房發售，即買即入。客軍在第一戰以五比一大勝港聯，而中鋒孟道沙個人獨進四球，成為全港足球界輿論的中心人物，故今夕將見大球場座無虛席。

筆者承認水晶隊可與南斯拉夫國家隊先後輝映，但客軍並非牢不可破的球隊，如華聯隊有士氣的話，可以大減少負球數。第一仗，馬溫球滑，郭秋明所失的第一球，是球兒脫手而被射入的，阿鳳應負一半責任。郭錦洪把球撥後而被孟道沙搶前射入，是「蝦仔」的一大錯誤，故主隊如減少錯誤，不會大敗。我們雖[illegible]，客軍中鋒技術高超，作風[illegible]，一個對手，容易被人針對。今夕華聯盡力箝制這三個人，如攻門的力量當可大為削弱，戰事可能因此而拉緊一些。客軍除了孟道沙是很出色的一個球員外，其餘令人注意的有左翼亞巴里拉，中鋒施路華，左中衛保思洛西，右[illegible]士達路，及門將阿列當杜。全隊球藝以第一時間傳球及切入空檔，與打縣球的戰術相同。神童拔加技術也很好，但司控[illegible]。

華聯遇着這一隊，不宜太多[illegible]，最近張子岱與何祥友，都有試補測習，故前鋒的進攻機會，未敢看好。現在香港聯賽及銀牌賽進入重要階段，一部份球員可能恐懼受傷而不能發揮最高力量，但主隊如減少錯誤及快傳與快攻的話，可希望輸少作贏。（或日）

（秘魯隊）

蘇 拉⊜ 亞巴里拉⊖

R美拉里士⊜ 馬能諾⊕

亞列當杜⊖ 施路華⑤ 孟道沙⑨

加士達路⊖ 維鐵士⑧

E格勒奇⑭ 拔 加⑩

副選：R柏郎明奴、沙那提、A柏郎明奴、柯通那、泰甸那、花力斯。

（華聯隊）

領隊余日年，教練：曾啟榮，隊長：何祥友，隊醫：龔陳榮。

林尚榮（愉園）

劉國泰（南華） 郭錦洪（南華）

張子岱（傑志） 郭秋明（星島） 劉添（愉園）

何祥友（南華） 羅北（光華） 陳鴻洪（傑志）

黃志強（元朗） 羅[illegible]

副選：李國華（元朗）、梁[illegible]、黃[illegible]（[illegible]）、李南華（[illegible]）、劉志傑（愉園）、楊[illegible]（星島）、郭滿華（東華）、梁偉志（[illegible]）。

秘魯隊增賽一場

昨已獲警方批准

華協足聯邀小組今選軍

券價最高八元最低二元四

【本報訊】關於秘魯水晶隊再戰一場問題，昨天經過足總和華協足聯聯合邀請外隊訪港委員會的努力，經已完全解決。這場「添食」戰，已定於本月廿二日下午八時半，在掃桿埔政府大球場舉行，事前並邀請九龍巴士銀樂隊隔場演奏。門券決定減收為八元、六元、四元七角，三元五角及二元四角五種。聯邀委會並定於今日下午六時召開會議，由華協會足球部（華足聯會）遴選小組，亦開會選陣，並於明（廿一）日公開發售預售券。

前夕會議，原則決定由華協足聯邀委會接辦客軍「添食」一場後，昨晨，聯邀委會即入信足總，申請於廿二晚辦理客軍這場比賽，足總接到華協申請信後，立即以通函方式，徵詢各執委意見，因為大家已有默契，個個各執委均同意華協辦這場比賽。

昨晨華協足聯及足總派李八，同時前往警務處，請警方批准這場比賽。因為警方對今次訪港的秘魯水晶隊，演出斯文而好球，同時，在首仗比賽中，球場秩序良好，所以也批准這場比賽舉行，於是這場比賽才告成功。（進）

[illegible]西貢足總前，是往西貢，因此除表示接納客軍於廿四、廿五在西貢比賽兩場外，同時亦接納客軍於廿二日在西貢「添食」一場。不過，香港足總既然答允多賽一場，當然不能再於廿二日[illegible]（進）

花絮篇

晚宴遊新界

·霹靂火·

秘魯水晶足球隊，昨由足總招待環遊新界，全體球職員欣賞大自然，無不心曠神怡。

遊山玩水不忘練波，水晶隊於昨日上午八時，全體到掃桿埔陸軍球場練習，體操和跑步，一共練了半句鐘才止。

經理陳溪雜，因應秘魯領事館之約，使球職員久候，而延遲至下午二時〇五分，始由領事出發，原來一班未沉大醒球員，早已集中尖沙咀巴士之內。

又有多名球員未回大營，率入，領隊柯卡薩，和陳溪雜二時二十分出發，一行廿三人，領隊柯卡薩，未有隨隊，大軍由副領隊史芬沙率領。

球職員談笑風生，車上說說笑笑。車上幸有梁君能說流利西班牙語，記者們訪問十分方便。

在車中，球員會副教練費拉，甚盼能知香港群情，和記者們交換風土人情。有記者詢問秘魯技術水準，與西班牙的皇家馬德里比較怎樣？該拉答曰：沒有和皇家馬德里比賽過，無可奉告。又有問其與阿根廷如何比較？該拉答曰：秘魯是反對共產國家，不和共產國家打球，當然也無從比較。

談到秘京利馬市的球場情況，他說國家球場，可容五萬人，另一個大學球場，可容七萬名觀衆。平日國內聯賽、杯賽、特別賽等門券，每位最便宜者收一元半，最高六元。國際賽最高收八元，最廉者收二元。至於該地人士生活水準，城市人一月工資約五百元入息，支出三百多元，鄉村生活水準甚低，每人每月約一百五十元足矣。以上所談，均伸港幣計。

至於秘魯的足球賽，亦是每星期六與星期日比賽，除國際賽有時非假期舉行外，餘均在假期舉行。

一時正巴士開到生力啤酒廠，由該廠的西班牙籍工程師領導參觀全廠，並由該廠經理姓馮招待，該隊球職員曾飲秘魯SCB水晶啤酒廠服務，故對於飲啤酒，甚感興趣。參觀後，生力廠請全體球職員喝啤酒，但教練宣佈明日要打波，不宜喝酒，故祗得每人一杯。

四時四十分抵元朗，到元朗區體育會，拜訪會長傅利沙，和元朗會職員，但會長因政務繁忙，未克抽身，由副會長鄧佩瓊，及主席陳照奎，足球部主任林石、陳炳、梁棠，會員鄧昭、戴均、吳英武，球員何應芬、吳偉文等迎接，上會所，由陳照奎致歡迎詞，客軍副領隊答詞，交換旗幟，拍照茶會。五時廿五分，離元朗，一般觀水晶隊員快，因觀者如堵，大家都爭看「五百萬腳」之孟道沙，使孟道沙無限歡喜。

由元朗而往沙田，由沙田直駛黃大仙從西貢，沿途風景如畫，夫工作，海邊歸帆片片，香港景色之美，使他們無限留戀。六時四十分，車抵紅磡碼頭，乘北角渡海，回返酒店休息，盡一日之歡娛。

女子雙打網球決賽

徐何組今與杜花組爭霸

昨男單打賽葉觀雄冠軍

【本報訊】公開草地網球賽，今（廿一）日由徐婉文小姐、何勉君小姐，對杜花拉夫人、杜夫人，女子雙打賽錦標，定下午五時一刻在木球會舉行。

今日的女子雙打決賽，以徐、何組配搭，比杜、花組完整，雖然花拉夫人球技不弱，惟杜夫人欠穩，乃一漏洞。況且氣力上，徐、何組亦勝一籌，今日奪標希望甚濃。

又昨（十九）日舉行本年草地網球賽男子單打錦標，葉觀雄以六比二、六比四、六比二直落三盤勝吳文祥，蟬聯草地網球男子單打錦標。至此，葉觀雄已先後得過十二屆。

吳文祥的球技，與葉觀雄確有相當距離，雖然昨日已拚過一切，可是葉觀雄不論技術及經驗，比吳文祥較佳，平均都能佔優勢，以直落三盤得勝。

比賽過程，只有第二盤較為緊張，第一盤及第三盤，葉觀雄都輕易取勝。

開賽後，葉觀雄先勝兩局，吳文祥扳成一比二，但跟着連失三局，結果葉觀雄以六比二勝第一盤。

第二盤吳文祥更小心應戰，雖然經過四次「刁士」後，失去第一局，但跟着即追取三局，以三比一及四比二佔先。但好景不常，一現，又一口氣失四局，被葉觀雄後來居上，以六比四贏第二盤。

吳文祥輸了兩盤後，在第三盤比賽中，潮見不濟，發球先後有三次雙錯誤，乃為葉觀雄直落先勝五局，取得五比零絕對優勢。此時葉觀雄以勝券在握，演出稍鬆，吳文祥乘機追回二比五，可是此際葉觀雄又再贏一局，造成六比二結束第三盤，總結果六比二、六比四、六比二，葉觀雄蟬聯草地網球男子單打錦標。（國）

侮辱足球球証

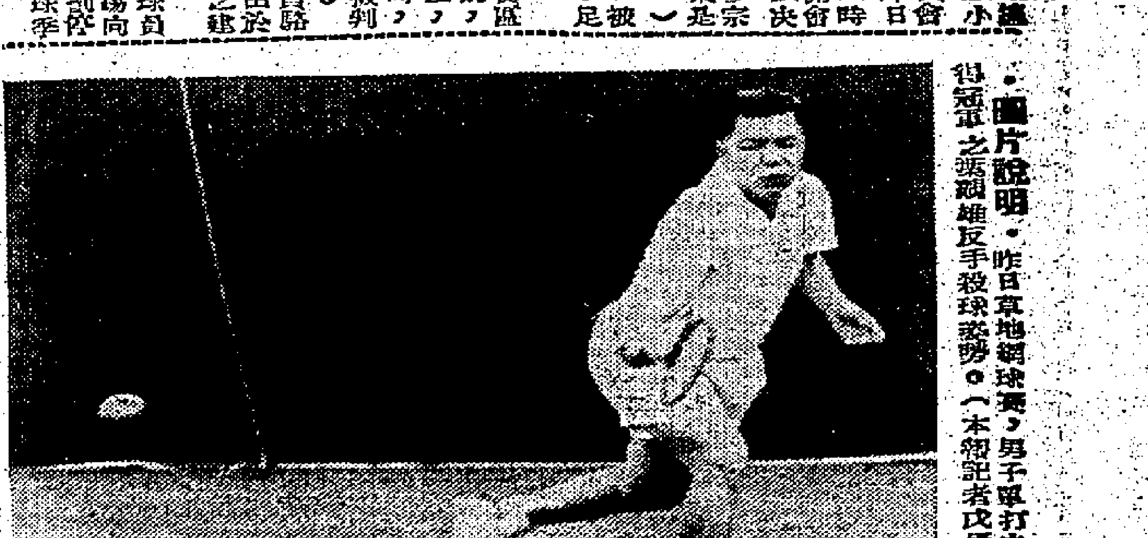
區思永罰停賽

足球總會緊急小組委員會，於昨日下午六時，召開會議，議決案件多宗，結果是：（一）東星球員張官元，被指犯規，因証據不足，罪名不成立。

（二）流浪球員區思永，因其前期的將球踢向球証身上，同時在被罰離場時，以粗語辱罵球証，被判罰停賽至本季止。

（三）愉園球員駱[illegible]與的犯規案，由於証據不足，球証之建議不接納。

（四）亞細亞球員[illegible]，因明顯的踢向對方球員，被判罰停賽至一九六二年球季止。



·圖片說明·昨日草地網球賽，男子單打決賽，奪冠軍之葉觀雄反手殺球姿勢。（本報記者戊攝）

秘魯隊今仗門券

【本報訊】今（廿）晚秘魯水晶足球隊在政府大球場出戰華聯，各種預售券，今日上午十時，繼續在大球場球場館公開預售。球迷即購即入。由于三元五角廉價票，于客軍在第一仗有優異演出，今晚大球場上將有一番盛況。（國）

甲一組籃球賽結束

南華獲冠軍

亞軍順聯季軍培爾

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽，經過昨晚的賽事，已告「功德圓滿」，南華以長勝軍姿態，蟬聯冠軍，錦標亦告「名花有主」。順聯昨仗力戰而敗，屈居亞軍，培爾則列於季軍地位。各隊積分如下：

隊名	賽	勝	負	分
南華	八	八	〇	16
順聯	八	七	一	14
培爾	八	六	二	12
自力	八	五	三	10
流星	八	四	四	8
均安	八	三	五	6
警察	八	二	六	4
幸運	八	一	七	2
中青	八	〇	八	〇

昨晚的甲一組爭霸戰，南華順聯，在灣仔修頓場交鋒，南華以八分之差擊敗順聯，而蟬聯冠軍。經理迷民，昨晚到場觀戰者甚衆，修頓場亦告滿座。

另一場是甲一組，海軍以六十四比十七，輕取東聯。甲一組，警察以六十一比五十六勝幸運。

南順的爭霸戰，昨晚雖然精彩而緊張，不失為一場「好波」，曾經打成六度平手，入球也有先超過之勢，積分的最大落差「波幅」，亦僅為八分。在整個比賽過程，南華能保持領先，最後勝利，由於經驗較佳。

順聯在昨晚的賽事，士氣及觀衆的鼓舞，上半場曾一度領先八分。然而兵源[illegible]，順聯多一個球員，足以作輪流替換，則昨役仍有使局面改觀的機會。其致敗因素，而且輸在兵源不足，部份球員犯規過多，若通過昨晚比賽的觀衆，或許對於上屆順聯隊長黃國揚，仍感懷念的。

[illegible]成了順聯吃虧的最大原因，而且射手並不平均，且以丘俊賢為取分的主心，昨晚他獨取卅九分，假如再添一個射手，那末仍有取勝的可能。至於南華，看來事前已曾作戰術的操練了，但這祇練習，顯然仍未純熟，照還搶進攻的走位，已足支持上述的觀點。而在上半場，南華一些有經驗的球員，似乎沉不住氣，一度佔優勢，然而南華在下半場，已矯正了此稍弱點。

南華雖然有極充足的替補兵源，但昨晚曾被調出賽的球員，祗有七八人，足見對於這場爭霸戰，極其重視。順聯則僅得五員正選，足以應付「大戰」，直至劉子喜已是氣力下支的階段，繼調上程萬琦。此項決戰裡，順聯因被[illegible]四大犯規，張子[illegible]持進攻的力量，免得三將中的任何一員「犯案」，因此下半場防守力稍見鬆懈了，這可以說，由於兵源不足，致有一些而勁全身的情況，亦為對南華極端有利的。（颸）

南華徵求

今晚總結束

南華體育會每屆之徵求會員運動，已定於今（二十）日下午八時，在該會加山場館，舉行總結，同時核定各項冠、亞、季軍名次。在該會已於日前致函通告全體隊友，將徵求會各校負責人，請於前將徵求會費掃數交會，以便統計。適今晚錄爭各項冠軍名次，定必劇烈，而十萬元之徵求目標，諒必達到。

亞洲青年盃賽

定下月初抽簽

【泛亞社曼谷十九日電】參加本屆亞洲青年杯足球比賽者（四月十四日至廿六日在曼谷舉行），將有十二單位，即緬甸、印尼、錫蘭、香港、日本、南韓、菲律賓、馬來亞、南越、新加坡、巴基斯坦及泰國。足總現定四月初抽簽分組，上屆冠軍印尼與緬甸，將同列為種子隊，分佈於兩組。泰國為主辦國，亦可不參加抽簽，選擇任何一組，參加抽簽時，由各國駐泰使領館派代表參加。

工欲善其事

必先利其器

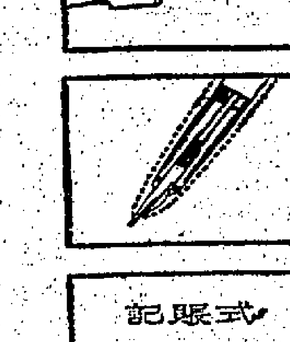
寫好字·用好筆…

派克超級"21"鋼筆

任何教育界或工商界人士都會告訴你寫得一手美好的書法是獲得成功的重要因素之一用品質高貴的派克超級"21"鋼筆能夠使你的書法秀麗字體雅潔。

派克超級"21"鋼筆是專為幫助書寫好字而設計它的電力磨光筆咀書寫滑流暢順它的獨有墨流節制使筆尖尿始終有適量的墨水經改良的儲墨管確保無漏墨之弊。

派克超級"21"鋼筆優點特多無怪許多成功的人士都一致選用因為他們確知派克超級"21"鋼筆是現下具有最高價值的書寫工具請速向各派克鋼筆經銷處參觀選購！



記賬式，極幼，幼，中，粗

美國派克鋼筆廠出品之一

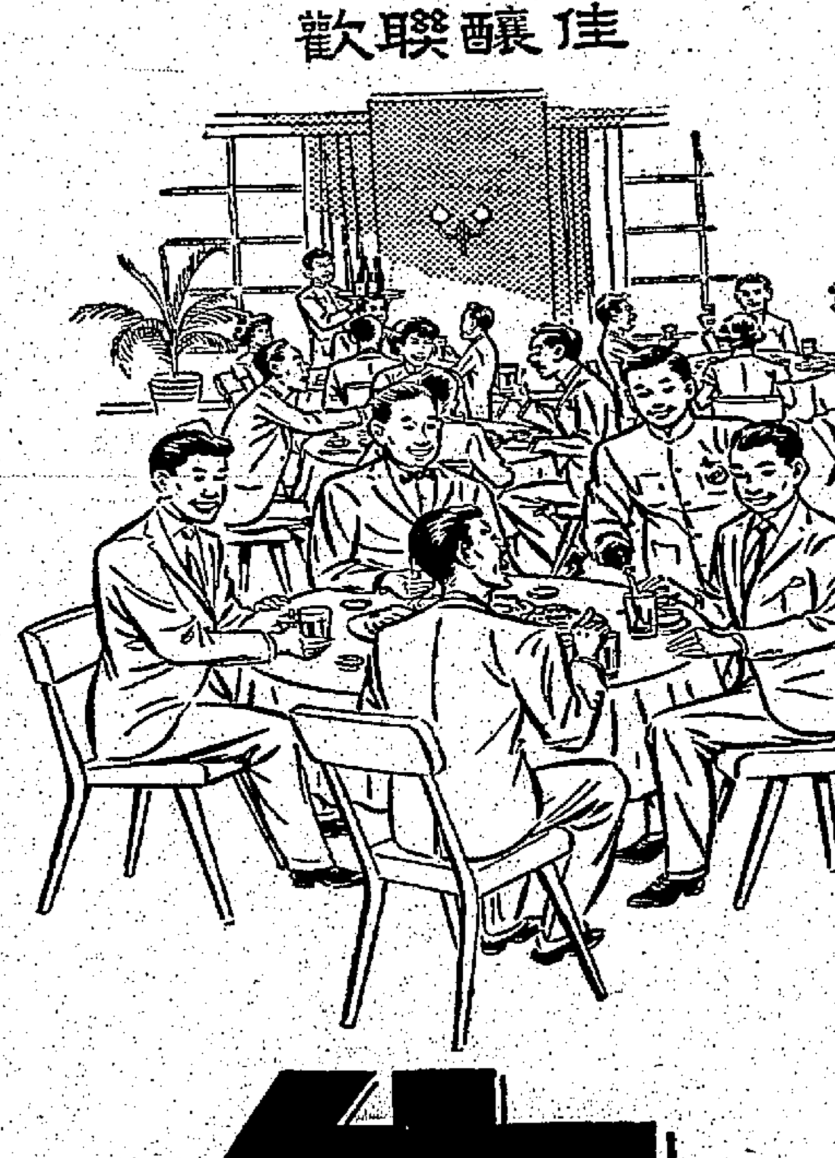
派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 皇后大道中一號 廣場大廈八三一室 墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

O-2142

業務酬酢

佳釀聯歡



適宜任何場合之佳釀

生力啤酒

香港生力啤酒廠有限公司出品

4A'5

印尼放寬外貨入口 准許使用外幣輸入

外幣准字已開始買賣供應頗多 港貨輸印範圍增廣將轉趨活躍

【本報訊】印尼實施入口新例後，對於外貨去銷前途有利，近日印方入口商向本港採辦者頗多，今後本港之工業產品直接輸印及經星轉印，均可增加。

據此間印尼僑商消息：印尼實施入口新例後，外幣准字已開始買賣，因亟需運快將在印尼出售，印尼當局為謀促進市面繁榮，以維持物價，故對於稀需貨品，將放寬輸入，並最近公佈可輸入之物品名單給國外，亦甚迅速。茲將耶加達方面來信報導有關買賣外幣及准許外貨輸入情形詳誌如左：印尼經濟執行外幣准字使用，乃成立一委員會，有權決定輸出品價格，由該委員會決定後的輸出品價格，政府一切其他部門無權再予更改，此委員會由貿易局、對外支付局、關稅局及其他有貿價格部門聯合組成，自新條例公佈後，有關輸入貨品項目及外幣准字用法，亦由印尼各有關當局列以公佈並執行。新條例及輸商作，外幣准字已開始有買賣，因稀少緣故，一般按一美元對四百六十五盾（未正式），以後漲參後，將會下降，因此市面幣價可漸入佳境，對亞洲商所需一切不悉詳之，現將印尼官方數日來正式公佈各項細目列出，以供各地商家參考：

使用外幣進行輸入

（一）首席部長一九六二年卅九號決定書內容：（A）凡一向均由本身輸出的廠家（生產者），而需要從外國輸入其必需品者，今後將根據一九六二年三月五日「第九十七號決定書」使用其所得之外幣進行輸入。（B）至今為止，凡通過有關當局分部其外匯報者，不論是國營或私營的廠家輸出商，自決定書生效日起，一般地已不再發用。（C）國營廠家輸出商，不得將自「輸出入新例」所獲得的外幣轉讓。如果某一家國營輸出商，確實需要將其所得的外幣（即外幣准字）轉讓的話，則須通過印尼銀行的手續。

（二）財政貿易兩部決定：輸出入口商輸入貨物ABC組貨物納費條例：（A）屬於A和B兩組貨物，須納價格成分費，（B）屬於C組貨物，任一美元價值（成本與運費）須交納六十五盾獎勵輸出特別費。

（三）新外匯C字有關外幣准支付費：（A）賠償貨物損失費——在未獲外匯局通過前，由輸出商與外國進行的貿易而由國外經理人向外匯局提出申請的賠償費，如果上述貨物損失通過，則以外匯局之外匯准字一如過去的辦法進行。（B）輸出商在外國進行以外幣支付（一部份）的運輸費或運費成份的。（C）在新進行貿易的報館進行實佈而以外幣支付，如在國外日報、雜誌刊登廣告或招貼，或在國外舉辦展覽會等的費用。（D）購買書籍，支付雜誌費用，或保證了解和改善輸出本業而支付的學費等。（E）有關輸出商在國外開設分行或駐外代表，須具備的條件，其開設分行或駐外代表被認為對印尼的輸出有益處，上述須經印尼貿易部的同意。（F）支付輸出商在國外的負責人，職員，或在國外家屬的衛生、藥物等費用。（G）支付有關輸出商領導人，職員或其家屬出國的旅行費（在公告中被稱為家屬者，係妻、丈夫、子女、父母，或岳父母）。

外貨輸入有所限制

（四）貿易部長七六八號決定書規定各類從外國輸入的物品表格，其中自由輸入物品項列舉中舉出可自國外輸入的各種物品，只限於必需得到貿易部承認，並向中央或分部的商業外匯局登記的輸出商或輸入商有關進行。有關輸入各種物品的輸付方式與手續，以「對外支付局」的規定作根據，在AB組中九種主要物品，一概不得輸入，除非獲得貿易部的准字。屬於C組者，其未列出的輸入品可以申請輸入，各組可輸入的物品如下：（下列分號是根據印尼輸入品分號）。（四）——牛乳、牛乳成品、蛋及蜂蜜。（八）——菜類。（十一）——四十八項除外。（十二）——各種脂（油）粒，或含有脂肪的果物種子，（五七、五五各種果粒）。工業及藥類（中藥房）植物。（十三）——各種製造原料、鋼膠、鋼、製革原料，鋼膠、樹脂及原油。（十五）——脂肪原料，各種脂肪，由植物或動物製成的蠟燭，或作食用的各種脂肪。（十七）——糖和各種糖漿。（十八）——巧克力和其製品。（十九）各種粉類成品。（二十）菜類、菜類的成品（廿二）——飲料及含有酒精和酒精的液類。（廿八）——化學及藥物成品，（廿九）——攝影用的各種化學成品，（卅）漆原料，製革原料，鞣原料、色紙，（卅一）——裝飾品，仿香原料、油類及柏油，（卅二）全部，（卅四）各種爆炸原料，爆火，炮竹，火柴以及各種易燃原料製成品，（卅七）各種皮革類成品，（卅九）各種膠類，（四十）傢俬及各種木製品，（四十一）軟木及各種軟木製成品，（四十四）紙張、原紙及各種紙張成品，（四十五）印刷品及圖紙，（四十八）棉花，（五十）蠶絲、絨、綢、各種細絹成品，（五十二）外套、內衣及各種製成品，（五十九）磁器，（六十）玻璃及其成品，（六十三）鐵、鐵條、鋼，（六十四）鋼，（六十五）鋁，（六十六）鋅，（七十一）各種金屬品、刀類，（七十二）機件、器具、零件、汽鍋及其零件器具，（七十三）電氣器材，（七十五）汽車，腳車及其他交通工具，（七十七）各種指路器械工具，示時工具等，（七十八）示時器，（七十九）傢具，（八十二）原子膠類成品，（八十三）各種刷子，（八十四）飾器成品，（八十五）除（九十一）外。

股市轉冷靜

僅成三百餘萬元 行情全面趨下跌

【本報訊】昨日股票市突趨冷靜，成交總值僅三百二十一萬元，行情普遍下跌。計：滙豐銀行跌八元，九龍倉跌二元，會德豐跌四角，黃埔船塢跌二元，太古船塢跌一元，均益倉跌四角，置地跌一元，信託跌五分，中巴跌一元，九巴跌一．五元，九龍燈跌五角，香港燈跌二角半，煤氣跌三角，怡和跌一角，英坭跌一元，牛奶跌五角，聯合膠跌二角。茲將昨日各股成交數字列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四．〇〇	三七二．〇〇	三六四．〇〇	五七五
九龍倉	三八八．〇〇	三八八．〇〇	三八八．〇〇	一〇〇
會德豐	一二．八〇	一三．〇〇	一二．八〇	七、〇〇〇
黃埔船塢	一四八．〇〇	一四九．〇〇	一四八．〇〇	五〇〇
太古船塢	八〇．五〇	八一．五〇	七九．五〇	三、八〇〇
均益倉	二九．六〇	三〇．〇〇	二九．六〇	一、五〇〇
置地（除各項）	六八．〇〇	六九．〇〇	六七．五〇	三、三五〇
信託公司	二二．二〇	二二．三五	二二．二〇	一六、〇〇〇
又（新）	二二．〇五	二二．〇五	二二．〇五	五、〇〇〇
中華巴士	六八．五〇	六八．五〇	六八．五〇	二〇〇
九龍巴士	七三．五〇	七三．五〇	七三．五〇	八一〇〇
九龍電燈	三八．七五	三九．〇〇	三八．五〇	一二、九〇〇
香港電燈	三八．七五	三九．〇〇	三八．五〇	二三、七〇〇
電話公司（除息）	四一．二五	四一．二五	四一．〇〇	三三、七三五
煤氣公司	二〇．七〇	二一．〇〇	二〇．七〇	三、八〇〇
怡和公司	二三．〇〇	二三．〇〇	二三．〇〇	一、〇〇〇
青洲英坭（除息）	六三．五〇	六四．〇〇	六三．五〇	六〇〇
牛奶公司	三九．二五	三九．七五	三八．七五	五、二七五
會德豐紡織	五．〇〇	五．〇〇	四．九〇	七四八
聯合橡膠	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	二、〇〇〇
廣生行	二三六．〇〇	二三六．〇〇	二三六．〇〇	四四

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

金價微報順 鈔市略浮昇

期鈔尾盤五．六九二五

【本報訊】昨天倫敦及紐約電訊分別報二．八一四三（紐約）及二．八一五五（倫敦）。大盤金價乙式三五〇．八——三五一．〇八，大盤來貨價二三．五九（每司碼），此價係未計貼水在內，假定每司兩貼水二元，即每司兩仍有純利十三元（每司兩一〇十三元），美元報價五．七〇八七一，電鈔差價．〇一六二五，大鈔五．七〇，通天單報五．七〇，加單按五．四二五，宋單按一．五，電鈔差價．〇五二。

二五三．三七五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。足金入二六四．五，出二六六．五，波幅．一二五（午皮）。期鈔早市頭盤五．六九二五，最低五．六九一二五，午市尾盤五．六九二五。

息七角，上牌現貨交收八千美元，波幅．〇〇一二五（午皮）。昨宋紙市只係改變買賣交收單位，而不是改變單位仍舊每（每買一千比索），單位再說明之。金鈔宋紙，及美電市，均告午皮。（恆）

各途來貨充斥 砂糖市仍疲慢

【本報訊】在淡月中之砂糖市，仍屬一籌莫展，目前一般行價雖能勉強推定，惟交投則甚疲慢。

台灣砂糖近因受到各綫砂糖低沽影響，倘幸價位仍能持穩，部份用家亦作有限度之補入。廿四號特砂倉交現貨每担拆三十元零九角，廿一號赤砂每担拆二十八元，十八號赤砂按二十七元二角。由於台灣赤砂之價格較東歐白砂糖每担高出二元餘，因此運來之台灣赤砂殊少成交，當前之市道近於有價無市。

在本月底及下月間，將有豆莊之波蘭幼砂、爪哇推銷，本港市場屆時砂必呈現供過於求，雖則此間已有部份貨主暫行之低價拋出期貨，惟買家多懷戒心，態度冷淡。

東歐幼砂市道轉定，去週運抵本港之低包庄新艙貨每担營拆二十六元八角，蔴包庄貨拆二十六元四角，略[illegible]，兩者均有成交，惟俱非大宗。

太古糖房之牌價亦無變動，XA粗砂每担仍為三十元零一角，SG幼砂二十八元七角，四星幼砂蔴包庄三十元九角，紙包庄三十一元四角，B嘜豬油白砂三十一元四角，O嘜赤砂二十五元，CM廿一號赤砂二十七元二角。（金）

馬來亞滙價 昨調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十九）日將馬來亞滙予以調整，計調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

馬來亞滙賣出價由五二．九三七五叻元改為五三叻元，即每百元港幣較前多兌〇．〇六二五叻元。（金）

雜貨局部暢

台筍絲交投特盛 欖紅市一籌莫展

【本報訊】雜貨市。台灣蔴筍絲因有日本買客搜求，成交甚蘇，本港方面之存貨多被扯購一空，其中之靚貨每担成二百六十元至二百六十五元，略帶濕身者成二百三十五元至二百四十元。

徽州遼裝市亦暢行，尤以碩頭細小者更見搶手，每担以二百二十元之成價沽出。

蒜頭時屆當新，故貨源充足，且節前之價雖然滑落，惟銷力仍勁。台灣中揀乾白蒜每担成五十九元七角，甲級管通白蒜成四十八元七角，乙級白蒜成四十二元八角。又油頭火蒜每担成一百二十三元四角，金山郡牌火蒜每担成一百四十二元四角。

欖紅因未屆當銷，市道呆滯，西山欖紅每担雖拆七百元，亦乏買客支持，雜山欖紅靚貨企住五百三十元，成交亦頗疏落。

泰國[illegible]及金山[illegible]餅兩者均有廠家落行吸進，前者較多成交，每担成價為三十五元，後者每担成九十三元。

作為餉料用之澳洲麥糠，曾沽花貨八十噸，幼麥糠每担成價為二十六元，粗白糠每担成廿四元。（金）

巴生碼頭擠擁 港貨經星轉運

部份運到巴生港亦移星卸貨

【本報訊】本港對星馬貿易，仍保持活躍。近日尤以塑膠用品、防雨工具、蔗露、鋁器、電池、水壺及夏令棉織品去銷最多。此間南洋庄昨接電告：近因有大批般隻同一時間進泊馬來亞巴生港，以致該港碼頭擠擁情形異常嚴重，故由港直接輸馬之貨品，多已改船移星卸貨，再由星循陸路轉運入馬。

另訊：過去港貨輸馬，大部份係經由新加坡轉運，近年因吉隆坡巴生港碼頭建設改進，故有一部份直接運巴卸貨，但仍有不少係經星轉運。今因巴生港碼頭船隻擁擠，港商為避免麻煩，對於馬來亞所辦貨品，已紛紛改付新加坡轉運。（日）

米價仍順 交投稀疏

【本報訊】本港米糧市底厚，大勢仍然趨淡，昨（十九）日因屬週一，實盤頗多，惟二盤商觀望不前，交投仍然稀疏。整日大約成出不滿五千包，每担揭價普遍微削，每担降低一、二毫。茲將成交價錄如下：暹國紅女暹新大米每担成五十四元三，暹三揀新米碌四十五元半，暹鹿新米碌四十六元半，寄珠新米碌四十四元九，L米碎卅六元一，朴碌卅八元一。金邊朴米四十一元半、卅八元六，米碎卅五元。仰光長粘四十一元八。大陸絲苗米五十七元半，油粘五十八元四。（日）

商情表

棉紗

支數	牌名	價
10支	陸鹿	八四〇
	金杯	八四〇
	飄帶	八四〇
	順風	八四〇
	帆船	八〇〇
	足球	八二〇
	四角門	八〇〇
	彩花球	七八〇
	藍寶石	八〇〇
	雙燕	七〇〇
	紅寶	六九〇
	紅棉	六九〇
20支	飛魚	九八〇
	紅玫瑰	九八〇
	金杯	九六〇
	駱駝	九八〇
	足球	九七〇

棉花貿易商 昨春節聯歡

本港棉花貿易商，鑑於本港棉花之進口數字龐大，已年逾五十萬包之多，每居進口首要地位，但棉花進口同業，迄今尚無協會之組織，或作其他聯誼活動，故為聯絡感情起見，謝榮、邵廷桂、區家熙、陳錫疇等，特發起春季聯歡會，日昨假皇后大道中新都酒樓舉行，到同業五十餘人，名伶丁孝坤，且客串京劇，極一時之盛。

英國海外航空公司
噴射客機
直航前往
澳洲

自四月一日起每星期日飛航

請乘英國海外航空公司舒適無比的慧星噴射客機前往風景優美的澳洲……此為春季最理想的度假勝地！澳洲地處南太平洋陽光普照，氣候宜人，可供遊覽之地特多，該地民風和藹親切，使你到來受到熱烈歡迎，並享受澳洲式的快悠生活及獲得永難忘懷的愉快假期！往澳洲的最佳方法莫如乘搭英國海外航空公司的慧星機，該機配有四具巨型羅斯勞斯噴射引擎，能飛昇入蔚藍平靜的高空中，疾速平穩的直航澳洲，全程舒適，並可享受英國海外航空公司馳名全球的個別慇懃侍候，無論選乘頭等或經濟級旅行，客位凡搭乘英國海外航空公司慧星機者均受到貴賓式的招待，在抵達澳洲時精神飽滿，可即刻準備度假日的節目。

請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：三五一一一五二（全日廿四小時服務）

旅行去環球各地
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

金陵 國民 新華 舞台 明聲 國際
後天盛大聯映
龍圖導演 崔巍監製
李厲聞作曲

大笑片 林檎出品
主演：林鳳 林家聲 梁醒波 譚蘭卿 彭君鵬 鄭君綿 陳翠屏
滑稽！諧趣！

明日起聯映
秋香怨
孤[illegible]飄零 有家歸未得 奴婢苦 難何日 劫能休
四寶公司巨製

美高梅最新皇牌
下期巨片！注意映期
新華・豪華
神秘歷史故事巨片的代表傑作！
戰爭打鬥巨片之王上王！
古國英城錄

英俊巨星 羅利卡漢 最新傑作
瑰麗彩色
慘烈的戰爭！兇狠的打鬥！
The COLOSSUS of RHODES

都城 仙樂
連日滿座 今天早場請早
子智三娥嵯 大膽人物出演
風流細姐
SOME POMPKIN
了太貴男！多在人

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半・晚場公餘・選映名片
西方鐵掌英雄 蘇珊海華 主演
十三妹大鬧能仁寺
雙仙拜月亭 何非凡・吳君麗 主演
赤膽屠龍
今天五點半・晚場公餘・選映名片
魔鬼門徒
盧森探案
黑夜飛頭記
九天重生戰死

大華 京華
廿四橋
海蜂英烈傳
沉冤得雪

千萬金元巨構！注意獻映日期
Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Bronston's Production
美高梅公司
不朽皇牌巨獻

萬王之王

小港新聞

尤敏母親供述借款複利數目驚人
承認向原告借五千元
後來要還二萬四千元
交給原告一張支票係尤敏簽署
票內萬五元數目字則由她寫上

【本報訊】亞洲影后尤敏的母親劉振華女士，昨天整日在高院大錢債庭，爲她女兒被控欠債案在証人台作証供。她供說到昨天下午仍未完畢，主審法官甘理高將案押後審訊至今晨十時續審。

尤敏昨天穿着淺白色大衣，頭上亦用一條淺白色的絲巾包着，手提一黑色手袋，由宋淇陪同到法庭。曾經替她作法庭素描的畫家，昨天却沒有出現。

不少尤敏迷的女學生們，昨天很早便到法庭旁聽席坐滿，到下午開庭時，更多女學生到庭旁聽。因爲法庭開了冷氣，不少人都因抵受不了，半途離去。

十時開庭後，尤敏即由代表大律師向法官申請，她因爲要拍片，請准離開法庭。法官答應她的請求後，她的母親劉振華走上証人台，接受劉頌大律師引導作供，但五分鐘後便離去。

劉頌大律師問証人第一句話：你是那太太？答：是。之後，法官即對証人說：假如問題有對你不利的話，你是可以不回答的。證人答表示明白。

劉頌大律師于是繼續引導證人作供，以下便是劉振華女士的供詞：我現在是住在窩打老道六十九號D三樓，是由法庭傳召出庭作證的。我是在香港出生，至大概十四歲時才首次到廣州讀書，當時是寄宿，一學期後離開。至一九四五年勝利後一年，再返廣州，和丈夫孩子同去。尤敏是其中之一，當時是爲了孩子讀書的事。最初我們是住在文昌路十四號的，後因那處被日軍拆了，改住在七號。我在廣州逗留了不足三年，當時和我母親同住，我知她在廣州有物業的。離開廣州是到澳門去，那時是共黨抵達之前。

尤敏是十六歲那年進入邵氏公司工作，我不大清楚是否是一九五二年，薪酬多少，也忘記了，但簽約訂明好像是每月數百元，另外有拍片酬勞，但忘了正確數目。由於當時尤敏年紀太輕，不適宜自己領薪，所以從來由我代支領。一九五七年八月，尤敏可能已到廿一歲，但薪金仍由我收取。一九五八年，尤敏加入了電懋公司，簽合同時訂明每月五千元，薪金由我代領。這樣的繼續了年多，有時是由劉詠娛代尤敏支領薪金，她是我兒的女兒，她常和尤敏一起，甚至拍片時也是。一九六〇年夏天，我仍和尤敏同住。劉詠娛收到尤敏薪金，都是交給我的，她去代領尤敏薪金，也是我吩咐的。

尤敏離家後，我只知丈夫拿錢回來維持，但忘記是甚麼時間了。有一個時期是由她本人去支薪，但我不知那些錢是誰的。尤敏離家的這時候，劉頌大律師取出了一張薪金表給証人辨認說：你認得文件上的簽名嗎？証人從手袋拿出眼鏡看了一會說：我不認得是誰的簽名，又爲交錢時我不在場。

証人答說：忘記那文件上最上的一個簽名是誰後，我認第二個簽名就是她那劉振華的名字，但她說只簽過一次，但那個名不知是否她自己簽的。証人認出文件上廿三個字好像是尤敏簽的，而且文件裡第一個簽名是否在一九六〇年八月三日。

尤敏自行領薪後 月付家用二千元

因此，劉頌大律師問：由此而說，你可以說出尤敏何時自行領薪？答：是在一九六〇年八月三日。

問：是她離家前或後？答：不記得清楚了。

問：尤敏自行領薪後，你家用怎樣？答：每月她付給我二千元作家用，又說其他支出由她本人處理，以免麻煩也。

試時原告人突然離庭，因至這時，原被告均不在庭，原告大律師請人找原告返庭。

劉頌問：你說過尤敏每月付給你二千元，是的？答：是的。

問：爲甚麼改變成這辦法呢？答：因尤敏說付二千元是給家庭開支，其餘由她保管，試樣會儲蓄一些款子的。

問：原告你認識嗎？（原告起立）答：在一九五八年我初見過她開始認識的。

問：在甚麼情形下認識她呢？答：已忘記了。

問：究竟在甚麼情形下認識她的？答：由一個朋友介紹給我認識她的。

問：那是甚麼朋友？答：是由一伙計，幹司機的和一鍾太介紹我的。

問：是你的司機？答：是的。

問：司機，和鍾太有甚麼關係？答：周耀華便是司機，他說鍾太是他的家姊。

問：周耀華和鍾太介紹原告給你識？答：是的。

問：是因何亦介紹你認識的？答：是因爲錢的問題。

問：是因爲甚麼錢的問題？答：因有一時期我的款項周轉不靈，周和鍾太說可介紹給我借錢。又因周某以前曾向我借過錢，所以這次我向他提出如何可以借錢？

問：周耀華初時說借過錢是向何人借款？答：向我借款的。

因經濟週轉不靈 由司機搭線借款

問：因你經濟周轉不靈，而由他人介紹原告給你認識？答：是的。

問：周耀華怎樣說？初時怎樣說？答：周耀華說，我和她——鍾太商量看看是否可以借給你。

問：你見原告目的是借款嗎？答：是的。

問：除向周和鍾太說向原告借錢之外，你還有向家人說及這事嗎？答：沒有。

問：以你自己所知，家人裡有誰知道這事？答：劉詠娛大概也會知道的。

問：第一次見原告是在那裡？答：第一次是在我家中。

問：當時是由周和鍾太帶原告來你家中的？答：是的。

問：後來有向原告借錢？答：有。

問：借了多少？答：五千元。

問：何時交那些錢給你？答：已忘記了正確的日期。

問：第一次鍾太和周帶原告來時，是即日在你家裡交款？答：當日她約我到香檳酒樓交錢的。

問：他們來時是上午或下午？答：是上午，差不多和現在時候一樣（法庭時鐘爲十一時十分）。他們約我到香檳品茗，當時鍾太交錢給周耀華轉交給我。

問：鍾太是原告人？答：我一向只知她是鍾太，不知她真名是甚麼。

問：爲甚麼交錢給周，而不交給你？答：當時原告把錢交給周時說：「與父，呢啲錢交俾你好嗎？」周數過後說交去我家時才交錢給我。

問：交錢時誰數錢的？答：是司機周數的。

五千元每月利息 原告說過二百元

問：返家後，錢交到你手？答：是的。

問：關於這次借貸的條件如何呢？答：她說每月給回二百元。

問：是誰對你說的？答：周和原告也說過的。

問：周何時說的？是在未見原告之前或後？答：未見原告前周曾對我說過。

法官問：這次借貸，有寫下文件嗎？答：沒有。

劉頌又問：周還說其他條件嗎？答：他說當我要還錢時必要預早通知他，在說錢的要每月給利息。

問：這二百元一個月，你知是利息？答：周說是利息，每月二百元。

問：原告也說過每月付二百元之事？答：是的。

問：她說這話時在那個時候？答：在香檳酒樓見面時有說過的。

問：你認爲周對你所提及的條件，仍不算，原告說有條件嗎？答：周告訴我那件後，原告對我說：「與父已告知你每月二百元利息，你知道啦。」

問：說這些話外，還有說其他條件嗎？答：沒有。

問：利息交給誰人？答：我問她那些利息交給誰人？她說：「交給與父便得。」

問：與父即司機周耀華？答：原告稱周爲與父。

問：每月你有交二百元給周？答：有時是，有時則不是，原告和周說過：「如你覺得不便，可以兩三月或是加埋一次交。」

問：這情形繼續多少時候？答：有好幾個月。

問：在這數月內你有見過鍾太？答：很少。

問：你想清楚有沒有見她？答：但很少的。

後來原告人對她說
每千元月息 實係二百元

問：數月後怎樣？答：數月後原告要求我還給五千元。

問：是打電話給你，或遣人來找你，抑或她親自來見你？答：有打過電話給我，也曾親身來找我。

問：她怎樣和你說？答：我還錢時候除了利息外，有時八百，有時一千元。有時沒有付給。

問：她怎樣說？答：她說：「我要你還給五千元，本利總數要係我嘅。」我說：「我沒有欠你五千元咁多。」

問：後來如何？答：我沒有許多錢周轉，但我對她說：「我已經還咗很多錢給你。」她說：「那些是利息而已。」她又說：「不是每月利息是二百元，而是每千元每月利息是二百元，我計過條數，你差唔多有成幾錢。」

問：那時是在你家裡或電話對你說呢？答：是在紅寶石酒樓說的。

問：何以會在紅寶石？答：她打電話給我約我到紅寶石的。

劉頌律師問：當提及利息問題時，有誰人在場嗎？答：沒有。

問：她說過，你欠她萬餘元？是在紅寶石裡說的？答：是。

問：後來你又怎樣說？答：我問她：「你數點解咁大？」她說：「除咗都唔夠納息，每千元每月二百元，與一個月已經是一千元了。」

問：那時你才知道利息是複利算的，你所欠的六千元都要計利息的嗎？答：是。

自願月還千五元 攤分十個月還清

問：後來有說如何還款？答：她提出一個意見，她說：「我同你想個一辦法，如不還是不能的。」我提議說：「我可以每個月還一千五百元咩？」她同意，並說：「每個月還一千五百元，作萬五元分十個月還清。」

問：這些話是在紅寶石說的？答：是的。

問：你有寫出一張單據？答：有。

問：在那裡？答：在紅寶石。

問：是誰寫的？答：是我本人寫的。

問：後有把那單據交回給鍾太？答：有。

問：何時交還給你的？答：約過後兩三天，她交還給我的。

問：是她親手還給你？答：是。

問：在那裡？答：在紅寶石。

問：爲甚麼交還給你？答：她說我是個家庭主婦，她的朋友，不願接受我簽的單據。

問：你明白是何意嗎？答：我也不大明白。

問：其後她說甚麼？答：她說「我的朋友很好呀你的小姐簽回一張支票給她。」

問：你明白這句話的意思？答：她說她朋友識我，因爲是個家庭主婦，沒有人信任的。

問：「你小姐」是指那人？答：指被告尤敏。

問：她交回那單據後怎樣？答：由我保管。

問：現在在那裡？答：不在，是我自己撕去了。

問：是當原告的面前撕嗎？答：是，當她交回給我，我交給她一張支票時，我即把單據撕去。

問：你撕後擲去，或收起來？答：擲去了。

問：當時是在紅寶石嗎？答：是的。

問：所撕的單據是怎樣的？答：只是用一張白信紙寫的。

問：是寫明收到借款嗎？答：即是收到借款的數目。

問：數目多少？答：是一萬五千元。

萬五元支票交給原告人
支票是尤敏簽署 由本人塡上數目

問：是在談清楚利息後兩三天？答：是的。

問：你說在紅寶石交支票給她，那時是否偶然相遇嗎？答：不，而是她打電話給我約我到那裡的，當時她說有要事和我商談。

問：那是一張什麼樣的支票？答：是香港匯豐銀行的支票。

問：是誰簽的？答：是尤敏簽的。

問：數目是多少？答：一萬五千元。

問：數目字是誰寫的？答：由我本人寫的。

問：就是這張嗎？劉頌大律師把証物A交給劉振華。答：是的。

問：你怎樣得到這支票？答：因爲尤敏的支票都是由我保管的。

問：你保管她的支票？是她已簽了名的嗎？答：有幾張是簽了名，但有幾張簽名的。

問：簽了名的支票，有寫上日期和銀碼嗎？答：沒有。

問：換句話說：你手上有數張尤敏簽了名的支票，是沒有寫上日期和銀碼的？答：是的。

問：你怎樣得來的？答：我替她預早簽了名給我。

問：爲什麼如此做呢？答：因爲有時她會離港的。

問：你把証物A說的支票交給原告時，是否由尤敏親手交給原告的？答：是的，但是並非由我親手交給原告的。

問：試支票和現在相隔很久，你試試小心地回憶以前的情形。答：我明白。

問：你自原告收回那張單時如何處置？答：我收起來。

問：是回到家裡把它撕去？答：是的。

對於借欵等事 尤敏毫不知情

問：你現在想想以支票交換那張單時的情形，後來如何？答：她說，你無須簽的，你開一張支票，交給與父，由他交給鍾太，便得了。

問：在紅寶石時，還有說過甚麼？答：我已忘記了。

問：當時她有說及銀碼？周說：「原告叫你開張一萬五千元的支票」。証人說：「當時她替我計算，我也沒有細心檢查，她叫我把一些零碎的數目款項交給我，而將餘一萬五千元之數，着我開出一萬五千元的支票給她。」

問：後來還有些什麼？答：已不清楚。

問：後來你有交一張支票給他人？答：是。

問：給誰？答：給周耀華。

問：在那裡？答：在我家裡。

問：你怎樣吩咐周呢？答：因原告叫我開了支票交給與父——周耀華轉交她的。

問：當時被告通知這事？答：她不知道的。

問：你說過每次還一千五百元分十個月還清？答：是的。

問：你每月照數還嗎？答：是的，有時是過十天才還的。

問：每次交給誰呢？答：原告吩咐我每次把款交給周耀華。

問：這樣繼續多久？答：有好幾個月。

問：數月後又如何？答：數月後原告說要我把款還給那人。

問：那人是誰，你知嗎？答：她說是她的朋友要收回款項，但我不知是何人。

問：當把支票交給她時，你是否想原告持支票去兌款還是作爲一種保證呢？答：是作爲一種保證，如五個月內還清款後，她便會不去銀行取款。

問：當時支票的日期是寫很後的日期？答：是。

問：是寫上距幾多個月的日期？答：已忘記了。

問：無論怎樣，原告的朋友想收回款項，你知道她說未去銀行兌款的？答：是。

後來復向鍾太借錢 不知是五千或六千

問：當時她有說她的朋友要取回多少？答：五千元。証人補充說：忘記是否五千或六千元。

問：是打電話說的嗎？還是由司機周耀華說的？答：她會打電話通知我，又着周耀華通知我。

問：你怎樣做？答：我要求周找鍾太商量。

問：你意思那些錢怎樣還？答：因爲一時叫我還五千，一時又叫我分十個月還，我不知所措，而且很混亂。

問：你有找出原告嗎？答：沒有，後來我打電話找到鍾太，她說原告借錢給他人，很少借的。

問：後來你有錢還？答：我沒有法子還錢，但鍾太說可以替我還給原告。

問：你有向她借款？答：有。

問：如此說來，你欠鍾太的錢了？答：是的。

問：數目多少？答：不知是五千元或六千元。

問：有利息嗎？答：鍾太說，「現那張支票已向鍾太取得，你交還五千元給我，我便交回這支票給你了」。

問：你說借了鍾太的款還給鍾太，你還有分期還錢嗎？答：鍾太說，那人想收回款項，不能借得太久的。

向原告再借六千元 將欵項璧還給鍾太

問：當時你知所借的是鍾太的錢，或是她的朋友？答：我只知道鍾太這樣說的，鍾太打電話給我說：「原告表示如你不便，原告又可以借一筆錢給你。」

問：鍾太說是想收回借款？答：是。

問：你有還錢嗎？答：我說我沒有朋友可以借給我，她說我可以向原告借回五千元或六千元的。

問：當時你仍是分期的償還的借款嗎？答：已還了不少，尚欠少許的。

問：你欠原告一萬五千元？答：是的。

問：後來有再向原告借五千或六千元還給鍾太？答：有。

法官問：究竟多少？答：六千元。

劉頌問：你向原告借還欵是親口說的嗎？答：我是着周代我向她說的。

問：有說及借款條件？答：有。

問：條件如何呢？答：是原告親自和我說的，亦是用分期的辦法。

該筆借欵之保証 要尤敏簽支票 還九千五百元

問：這款有說及用甚麼保証？答：有，她要我的小姐簽支票給她。

問：有說及支票的數目嗎？答：有。

問：寫多少？答：寫上九千五百元。

問：所借是六千元，爲甚麼要寫九千五百元？答：她叫我每月還千元，分九個月還清。

問：如此計算不外是九千元，那五百元是甚麼費用？答：她說五百元是給另一人飲茶錢。

此案審訊至下午一時零三分，法官宣佈休息，下午二時卅分繼續。

下午續審法官查問
何以借欵六千元 要還九千五百元

下午二時卅分繼續開庭，法官因証人供說過借六千元，要還九千五百元的問題，又查詢問辯方大律師和証人，結果，証人的答覆是：六千元是借得來的，借錢時候原告說明三千元是利息，五百元是茶錢，全數加上共是九千五百元，這款分九個月償還，每月償還一千元。那六千元是本，那三千元是純利息，五百元是茶錢。

証人又說：我答允了以上的條件，但原告說茶錢可在我有錢時交，並要我給她一張九千五百元的支票。

証人解答後說本利支票已交原告 但原告允借的六千元仍沒有收到 因原告曾說明代將該欵還給鍾太

劉頌大律師問：你有交那支票給原告？答：有。

問：那支票是誰人簽名？答：尤敏。

問：是那間銀行的支票？答：香港上海匯豐銀行旺角分行的。

問：是你交給原告的？答：由周耀華交原告。

問：但你却沒有收到原告答允借的六千元現款？答：沒有收到。

問：爲甚麼？答：原告說明代我將錢還給鍾太。

問：尤敏只是簽名在支票上的？答：是。

問：其後怎樣？答：尤敏是不知道的。

問：爲甚麼不給尤敏知？答：我內心知道，是不會弄至這樣的，後來見係數咁嚟，我唔想佢知道呢件事。

問：除原告和鍾太外，還有向別人借錢嗎？答：有。

複利數驚人 五千元變成 二萬四千元

劉頌大律師交了一張呈堂証物文件給証人看，然後問：你見過文件上的字跡嗎？答：是以前見過。

問：在什麼時候？答：好像是在一九六〇年八月，那時似在一九六零年，大約我到她家去，鍾太拿出這紙交我。

問：那是什麼的紙條？答：是一張計出利數的單。

問：單內第一項，二萬四千元是怎樣來的？答：是由五千元變化出來這樣大的複利數。

問：八月份三千五百六十三元是上數的利息？答：就是二萬多元的利息。

問：九月份三千六百六十三元是什麼？答：也是加上的複利。

問：那三百四十七元是什麼的？答：那是一個朋友供車會的，那車的車主名是羅星生（羅管），因爲司機周用了供車會錢，他已向家姊借過三百幾銀供車會，但見我向別人借錢，他說就入你賬好了。

呈堂証物數目 右邊是欠債 左邊是還錢

問：呈堂証物右邊數目是甚麼？答：那是欠款數。

問：左邊的呢？答：是已交還過的數。

問：那第一項是八月份來五百元是指甚麼？答：是已交還的，是我交給她的。

問：那個是鍾太手收？答：是由我交給鍾太與交給鍾太的。

問：九月份鍾太手收二千四百元是甚麼？答：也是由鍾太介紹的。

問：由鍾太手收一百元，也是你交的？答：是。

問：十月份，十二姑手收……，也是你手交的？答：是。

問：誰是十二姑？答：是鍾太介紹的另一個人。

問：一月份，鍾太手收六千六百元？答：是。

問：爲什麼司機會將這數入你的賬？答：因爲車夫甩去了供車會的錢，他向家姊處借了錢，他說那數就算在我借的賬內。

問：你說的司機是指誰人？答：周耀華。

司機供車會的錢 答應入自己帳內

問：你因何會答應將那供車會數入你賬？答：司機說，如果被拖車，那先生知道唔得了。

証人又說出：呈堂証物E四號，是鍾太交給她的，她不知誰人寫那些紙上的字，因爲有一天，鍾太叫司機約我到大觀酒家飲茶，見面時，她交給我，當時周（司機）也在場，那張紙是寫上欠款和利息的數目，她叫我帶返家去搵搵吓。當時我以爲只欠鍾太的錢，誰知搵下去，才欠有十二姑和梁太的錢。

劉頌大律師問：文件寫上的首項是有一萬零三百五十元的數目？答：是。

問：日期是一九六〇年一月二日？答：是。

問：最尾項是寫上二萬四千九百二十二元的數目？答：是。

問：你當時明白鍾太拿出這張紙給你的意思？答：她說我欠她錢，所以明白。

丈夫女兒不知 曾向人借錢事

問：你欠她多少錢？答：我自己只知欠她六千元，到時她說並非追我還錢，但隔了很久後，她又叫我還六千元給她。

法官問：這兩張文件拿來，你以爲是對的還是錯的？答：照計應該是錯的，但我不明白。周曾替我計過，而且說他家姊不會計錯的。

劉頌大律師問：你沒有向別人說過這事？答：我不敢給別人見，因爲怕別人說我借錢利息太貴，而且怕丈夫和女兒知道這事。

証人續說：我認識新新金舖，而且曾在那裡買物，記得好像是一九六零年夏天，但忘記了月份。那時，我去買兩粒鑽石，去買時，首先由司機車我去，兩三日，才去買，當時未錢的，說明價錢是二萬元，且說明如果滿意就買，如不合意，可在一個月內九成收回。我當時交了一張兩星期的期票，我交支票也是尤敏簽名的。

價值萬元鑽戒 給原告作還欵

劉頌大律師問：現在的戒指怎樣了？答：一只在我處，一只在鍾太處。

問：爲什麼會有一只戒指在原告處？答：我認識金舖一個姓吳的，原告也識他。有一天，原告在皇宮酒家飲茶，見到姓吳的人，說及我曾買了兩只鑽戒，她便來對我說：「你有錢買戒指，却不還錢給我。」我說戒指不是我的。她說：「唔使呃我。」于是她說：「我知係你小姐畀錢，要我給她一只戒指，」我就給了一只戒指給她，算是抵銷一萬元欠債。

問：你給了一只戒指給原告，有証據嗎？答：沒有。原告曾說過：「你畀戒指我，你有絕多個返還係我手上，到你搵大個代都唔用得身。」

最後，証人承認支票是尤敏的，紙上的字是她寫的。

到這裡，法官宣佈將案押後今晨十時續審。（源）

因協助捉賊喪命
侯寶初死因研究
裁定係自然死亡
醫官說死者患心臟病

【本報訊】因多次協助警方捉賊而有「模範市民」美譽的五十歲男子侯寶初，去年七月七日下午約三時，在中環街市側之租車利街一生果小販檔附近，發覺一男子偷了小販放在梯間的一籮果，見發覺的，上前截停那個男子，且曾發生糾纏，後來他跑去告訴那個小販時，突然仆地，在送院急救時不治斃命。

警方對此件事經詳細紀錄在案，而當時被拘之嫌疑男子，後來經過調查，沒有證據支持以檢控，那個男子，所以被釋放。至於侯寶初的死因案，昨晨經由中央裁判署法官楊鐵樑提出研究，並由三名陪審員陪同，聽取有關證供後，法官綜合案情完畢，陪審員即席裁定侯寶初是死於自然，法官乃照此存案。

昨晨警察總部法醫官王國坤對法庭作證說：死者是患有心臟病，且已非一朝，彼如遇過份刺激或與人爭鬥過度，可隨時引起心臟病突發而致死亡。據剖驗結果，其死亡原因是冠狀栓閉塞心臟病復發，停止跳動所致。

其他的證人還有麥良銳平，他說見死者和另一個人糾纏，死者上前分開他們，對方偷了果，糾纏時見死者面色青白。

女小販吳鳳娣說：死者告訴她關於被竊一籮果事，當時死者面色青白和氣喘，神態似甚緊張。

中區偵探部探長顏說帶那個男子返署的情形，那個人在他記事册內寫下「我有打過佢，但自己跌倒在地」。該偵探部探長辯說：因爲沒有證據。

打防霍亂針者 已逾八十萬人

【本報訊】據公佈：上週末接受預防霍亂注射者有二八、一二八人，總數已達八一七、〇八七名。星期六及星期日接受預防霍亂注射者，計港島佔八、一六一人，九龍一三、〇六五人，新界六、八八六名。（乙）

婚姻註册署遷大會堂
昨晨開張大吉
第一對新人爲蔡東楨與何煥意
署長譚臣親自主持向新人致賀

【本報訊】由高等法院遷往大會堂的婚姻註册署，昨（十九）日上午十時「發市」，第一對新人的儀式特別隆重，除了由婚姻註册署署長譚臣親自主持婚證，香港電台也派出訪員錄音，在場向一對新人「問長問短」，加上記者也上前訪問及祝賀，一時場面平添熱鬧不少。

這一對新人，新郎名蔡東楨，廿八歲，台山人，職業爲理髮師；新娘何煥意，廿八歲，開平人。他倆經過三年認識，拍拖不知多少次，最後才互訂終身，有情人終成眷屬。

婚姻註册署長譚臣，特別在舉行儀式前向在座的親友及記者，簡單介紹本港婚姻註册的歷史，十分鐘儀式完畢，譚臣向新婚夫婦致祝賀之意。一對新人，卜居九龍深水埗南昌街。昨日傍晚，假旺角酒店大排宴席歡宴親友。

接着又是第二對新人，在親人擁送下進入註册署舉行婚禮，新郎洪順通，新娘黃燕瑚，二人均廿四歲，同屬潮州人，男的職業是會計，女子是車衣女工。這對新人，早已在外間舉行過婚禮，昨晨是補行註册署的儀式。

昨晨大會堂的婚姻註册署，門庭若市，除了行婚禮的一對對新人，還有不少雙雙對對前來登記，準備結秦晉之好的。加上一些好奇湊熱鬧的人，在附近穿插，比往日在高院的場面，更爲高興。（修）

青山道五咪半 汽車翻倒 兩人受傷

【本報訊】昨晚八時許，新界青山道五咪半鍾山台對上路面，發生一宗車禍，一架行駛中之私家車，不知如何竟然翻倒，四輪朝天，車內有兩名乘客受輕傷。

發生意外之地點，與前晚一架新界的士翻倒之處相距不過二十碼。該私家車車號爲「XX四七X七」，爲福特廠之小房車，昨由元朗警署派車拖去，由一名警員看守。（求）

支持以嫁禍那兩人，所以他在去年九月九日放了那兩隻手。

港府否認組會調查
被解人士投訴受拷打之事件

【本報訊】港府發言人昨晚否認：法新社台北十八日電所發報導，謂香港政府將組織一委員會，調查廿四名被解往台灣之中華民國人士所稱曾受拷打酷刑之控告。據謂該項消息，全屬不確。法新社台北十八日電消息誌錄如下：

「本日據報，香港政府經採取步驟，以調查廿四名被解往台灣的中華民國人士所受酷刑的控告。」

「據官方的「新生報」稱：香港總督柏立基已委出一個委員會以進行調查。」

此訊並稱：這些被解者向台北英國領事館抗議香港警察之虐待後，即有上述委員會委出。

又據台北另一家報紙稱：相鄰的澳門，有近萬的中國人聯名致函聯合國，支持上述被解者之申訴。」

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，國語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。卅分「名伶與名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦國語新聞。十五分「北調新聲」。四十五分「鮑浦發歌」。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣預告。十一時重播科學講座「宇宙」的來源。卅分電影故事「狄香怨」。十二時報時，故事演講「碧血金釵」。卅分漁民天氣預告，「金蘭菊」。一時報時，「鐵甲歌聲」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分「粵曲選唱」。二時國語新聞，特別報告。十五分蘇州說書「狄宗路失征衣」。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「暴雨紅蓮」。卅分「大宮中座」。五十八分天氣報告。五時故事演講歷史名將：「韓信」。卅分歐西音樂介紹。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞，特別報告。廿五分五分鐘的故事「一殺八如己」。卅分兒童遊樂「乞丐王子」。七時名作家與名作品。卅分工人樂園。五十八分天氣報告。八時報時，偵探案「夜光錶」。四十五分弦樂獨唱會。五十八分天氣報告。九時科學與你「內分泌」。卅五分時代曲選唱。五分轉播政府大球場足球表演賽「殺奇對聯」比賽情形。四十五分漁民天氣預告，繼續轉播足球。十時十五分體育述評。卅分科學與工業。四十五分錄音轉播倫敦英語新聞。十一時明日節目預告，「瀟江晚唱」。卅分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞摘錄。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時音樂。十分節目預告。十五分日學節目。卅分英語教授。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。卅分粵曲。九時播升中指導。卅分開瀑。十時社團新聞。零五分時代曲點唱。卅分時代曲節目。十一時粵曲。卅分國語時代曲。十二時祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分「入廚卅年」。卅分天空小說「腥花夢」。一時卅八分天氣報告。卅分電影故事「秋香怨」。二時戲劇化倫理小說「夢斷關山」。卅分粵語流行曲。三時倫理小說「亦夢」。卅分粵劇精選「夫妻見見」下集。四時卅分香港證券交易所今日下午股市行情報導。四十五分時代曲。五時故事理林。卅分兒童之故事。六時升中指導。卅分歐西流行曲點唱。七時小說之家。卅分新聞處廣播。八時監獄小說。卅分廣東相聲。四十五分時代曲。九時天氣報告，粵曲。十分轉播政府大球場足球比賽「秘魯水晶隊對聯隊」下半場比賽。十五分香港政府新聞處消息。廿分跳舞音樂。卅分電影故事「車底驚魂」。十一時天氣報告，明日節目預告，民間小事「宮闈秘聞」。卅分「清宮妙韻」。十二時天氣報告，全日播音完畢。

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，國泰音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，金銀台節目預告。廿分日學。卅分時代曲。

銀台：九時錄音粵曲點唱。十時婦女講座。十五分今日本港社會服務報告。廿分時代曲。卅分歌唱。故事「玉樓情劫」。十一時兒童故事「烏鴉閣」。世界童話「貪婪的小海狸」。卅分倫理故事「人生責任」。播，天氣報告。卅分社會小說「父子情」。一時戲劇「新閻王審案」。卅分時代曲點唱。二時錄音電影故事「秋香怨」。卅分粵劇「碧血劍」。三時「父子情」。四時…… 五時特備兒童節目。十分英語片「戎馬生涯」。卅五分英語片「翻新新聞」。四十五分英語片「懷友斯兄弟」。五十分粵語片「新聞」。七時零五分西班牙歌舞演奏。十五分粵語會話講授。七時零五分「天氣預測」。四十五分粵語片「海浪蕩子」。九時英語新聞片「新選民」。卅五分英語片「動亂的卅年代」。十時十分西方片「英國報導」。十時最後新聞及天氣報告，收播。

心靈相通的孿生兒

關於孿生兒會否心靈相通，加拿大的麗伯達大學心理學及精神學專家羅拔‧森麻博士曾經作過自古以來未有過的一連串有系統的調查、研究與實驗，以期打破孿生的心靈相通的謎。森麻博士和他的助手美國精神學專家坦富‧庾斯門博士和研究助理年斯勞‧沸格等，都相信試驗心靈相通的謎終會如願打破。

「在研究上，最大的需要是找到合適的男女作為研究對象，雖然幾乎可以說每一個人都具有某一份的心靈相通或預見的能力，但有一些人對這能力是特別顯著的，雖然是如何能找到這種特異的人們參加實驗研究，」森麻博士說：「有一件我們已經知道的事是：一位如果在情感上相接近的人，對於心靈相通的實驗是比較有利的，比較成功。孿生兒就因為他們是從一粒卵子所分裂為二人的，他們是有相同精神上的和生理上的依據。」

根據森麻博士的研究報告：第一、在思想上，孿生的是有一種心靈相通的事實，有一位孿生兒如是告訴他：「當我的兄弟出門，我是能幻想出他會做些甚麼，到甚麼地方，其實我從未到過那裡或聽人們說過那裡的風光。」第二、對孿生兄弟有感覺。有一對孿生男孩子說，他們玩遊戲是比別人精彩，他們解說：「在打壁球時，我倆兄弟搭擋，我不需看見他在那一處，但我知道他的所在。」

第三、孿生的身體上的感覺是二而一，一而二的。一對孿生的分居的姊妹說：「當我一醒來發覺自己感覺和情緒轉變，我是不能幻想用什麼原因，之後，我的姊妹便打電話給我，告訴我她正在患了小毛病。」另一對孿生姊妹說：「當我們在孩提時，我們大家都喜歡玩具熊，常常，當我的姊妹抱起玩具熊時，我便立刻感覺到自己也抱着一只的，當時我却兩手空空。」一位孿生女孩子底母親說，「很奇怪，我常當她們之一弄傷脚或患上牙痛頭痛，另一個孿生姊妹是知道的。」

一對十五歲的孿生姊妹，一位在醫院要進行手術時，另一位在家中的會按着那開手術的部位，面色轉青——那時正是她的孿生姊妹進行開刀。

去年夏天，一雙孿生姊妹參加露營，營中一位跟隨別人去划艇，另一位在營中睡在床上休息，突然有一種恐懼的感覺，連忙跳起來，大叫：「我的姊妹一定被溺了，」並立即前往湖邊，果然她的姊妹正在溺水，終於被救。

孿生的產生，據估計每一百名產婦中便有一名，此孿生孩子中，有四分一是單細胞孿生——即兩孩子是從一粒單獨的卵子所生長出來的，在此一個有五十萬人的城市，每年約有三十對孿生小孩出生。

紐約市心理學會主席加里‧奧斯士博士說：「森麻博士的研究結果和上述的實例，足以喚起一些科學家們底研究興趣，我們也許願意相信心靈相通的存在，如果孿生的奇異心靈相通能力，能夠用科學分析……。」（羅士拔）

朝曼

南宮搏

獄獄

「日夜想我作什麼？」她很哀地問。

「那末，你找我來作什麼？」靈塵詞以追萃的姿態反問——此刻，他爲她的姿態，覺得很有趣。

可是，朝曼却被他激得惱，她一擲身，扭轉身去。

這又是一個少女底頑嬌的姿勢。靈塵詞得意地一笑，然後，帶住她作出請罪的樣子：

「朝曼，我認錯啦！不要再生我的氣，好嗎？」他稍頓，再接下去：「我實在是天天都想來的，可是，你不來邀我，我怕自己犯了你啊！朝曼——」她回轉身，似乎，有一絲笑意掠過。

於是，靈塵詞挨近去，慢慢地，試探地，握住了她的手。

朝曼睨了他一眼，並未拒絕。

「朝曼——」他動情地叫了一聲，她滿意了！終於被我俘虜了！——試倣名滿天下的大將軍，終於也並不困難啊。

「朝曼，那一回你使我傷心……」

「我從來沒有過自慚形穢的，可是，你却使我有了自卑！你使我難過了很久。」

「現在呢？」她半合着眼，側轉頭，凝視着他，隔了一些時，又伸出手，撫他的頸項。靈塵詞回憶到往事，偶促亦。（四一）

父之過

淡翁

‧獄獄把臂雲

倘同伴中目覩此被虐情形，爲之太息，而代抱不平者，即管工之異國人，則指爲同黨，稱之爲歹徒，乃茂而鞭之，其毒打之狠酷，比諸隋平允有過之，既鞭其飲食，復鞭其呼吸，致數將死之際，始棄之地，略予以湯飯，使其稍延殘息後，又復鞭之如前。俟其撫涕過後，始解除其禁閉，陳復其自由，但此工人之鋼條不能照常作工，迨至痊愈之期，則又將其受鞭日期，扣除其薪水。蓋華工經此鞭罰後，則視同伴受非人之虐待，亦不敢表示同情，同伴間之相隔，一任異族人宰割之，亦唯隱忍苦受。此爲華工明哲保身之計，亦爲異族人殺雞儆猴之策，其計至毒，其心至狠也。華工之受役於鑛場之中，窒息於萬丈深坑之下，時有崩塌之虞，流沙泥石，從空而下，華工之被壓於石下者，常有數十人或數百人，白骨縱橫，屍首無存，而異族之鑛主，則視如一堆螻蟻，華工之命，不值一文，其在鑛場之內，此則人類聽天由命之猪仔，慘酷之景，令人觸之淒然不忍指觸也。此為第三幕。

華人而以作「猪仔頭」爲生涯者，常與鑛場之人有勾結之關係，使之暗行監督，使之從中牟利，在華工則視之如虎狼，在主則倚之如鷹犬，此蓋爲我華工，永爲奴役，脫此羅網者，百人中殆無一二人也。

鑛場主就鑛場附近，設華工宿舍，使「猪仔頭」管理之，宿舍之內，嫖、賭、吹、飲之具無不備，誘令「猪仔」身上所餘之錢，皆從「猪仔頭」所取。華工則將此苦役之餘，所得之一點血汗錢，悉數輸之於賭博場中，則借款以供其揮霍，借款即如預支月薪，而延續其作工之年限。例如以作工三年爲滿期，而可以歸國者，今以預借賭款之故，則須繼續作工，永無止時，將來期滿說鄉，亦永無此望。此長期而身爲奴隸者，尤甚可悲而可恨也。鑛場諸華工，亦有一二束身自愛，不沾染嗜賭者，以歷年積得工資，以爲便可滿期解倔，重返故鄉，詐於「猪仔頭」，乃不得其許，其人以奴工滿期，歸心似箭，乃作潛逃。「猪仔頭」乃跟踪追之，遇到，拳打之曰：「汝勿以爲身上有錢，便可處處行得通也，今汝身上之錢，一旦離此間，即如得物無所用處。」其人以爲此地另有一種貨幣，祇可流通行於場內，場外一文不能通行也。「猪仔頭」又笑而謂之曰：「此鑛場地方遼遠，有如天然監獄，雖行數日，亦不能跳出範圍，有翼亦難飛。不如再歸來作工三年，便可汝歸。」其人以不能脫此樊籠，不得不乖首而入於鑛場之門，此猪仔實身之期，所以綿綿而不盡者也，此尤令人閱之而至憤者也，此爲第四幕。（四十）

肉食的故事

雞鴨牛羊等的肉類已經成了我們日常的食品，也都以爲肉類可以供給我們豐富的維他命以活命。可是，有很多地方，對於肉類的選擇頗多，並且也有許多怪誕附會的解說，這恐是我們聞所未聞呢！

在南美，厄瓜多爾的印地安人，總不吃野豬等大動物，而專吃鳥類、驢子、鹿；野豬等會失掉他們的靈活。巴西的印地安人則不吃野獸、鳥類和魚，而喜吃[illegible]和能飛躍的細小的動物。加力布人不敢吃豬，怕會染上豬般的小眼睛。

西非洲的范人不敢吃烏龜，怕使自己感染着失掉膽量的能力，但，年老的人則不在此例。南美的智利人，不吃騎馬，怕因而變成柔弱的。巴拉圭人則喜吃老虎的肉，以此而增加自己的能力，因之使得老虎幾乎絕跡。但他們決不吃母雞、鷄蛋、羊和魚，怕的是因此而減少了他們的戰鬥力。英屬圭亞那的印地安人，不吃鷄的心，並且也禁止他們的狗吃鳥類，原因是怕他們變爲膽怯。南非洲的戰士入不吃羚羊，尤其是獨角的羚羊，據說服食後無法成爲鋼鐵意志的好漢，不敢吃鹿肉，怕變得溫馴，祇有女人才吃它。日本的愛諾人，因爲了水獺是最健忘的動物，怕吃了使自己健忘。爲了增加智慧，印度人紛紛食用貓頭鷹，以爲食用了貓頭鷹，便可以在黑夜裏看到東西。

貓卜西人既然認爲他們的來世的脫生在於自己的選擇，於是，被他們選中的動物就遭了大難。乃馬以人不吃野果，因爲鬼子是無心的，服食亦會變成無心的。東非洲的萬可人不吃獅子的心，以之而和勇的……入以鹿肉和野獸頭的服用可以延年益壽。然而在非洲西南部的戰……（侯文）

半壽哀地帶

丹凡

本港昨晨發生一次五級地震，其劇烈程度，爲港方自有地震儀設備十年來所僅見。但損失的僅九龍方面震裂了一塊玻璃窗。

× × ×

在不同方式的稱稱「地震」中，這不過是區區不成其爲地震的地震而已。

× × ×

曾助警擒匪，被譽爲「模範市民」，又因與匪拼搏，竟致地震命，法官研究死因之後，認爲「死於正命」。

「正命」二字，不見經傳，可能係「死正命乎」之意。

× × ×

一艘由西班牙來港的洋船，在本港海面被人偷去錢數百噸之多。如何偷法？直使人不易想像，所謂盜亦有「道」是也。

× × ×

兩三日來突然低降的氣溫，據預測今天將見回暖。這是變時氣女人的喜訊，因爲可以大演「身手」了。

山川人物

鬥雞小兒識大義

開元盛時，唐明皇好鬥雞，雞坊小兒賈昌，馴擾如神，寵幸四十年，安祿山反，百官屈志，昌獨不辱，竄身林莽以避，自此皈依空門，年九十八，猶視聽不衰。

斯依廬

唐明皇以寵幸貴妃楊玉環，假寵楊國忠故，卒召安祿山之禍。乘輿蒙塵，宗室駢戮，兵禍天下，播流四海；而長安城中，百官駢頸，觍顏乞命，明達如右丞王維，亦坐「附逆」之列；已故名相張說二子，皆我幸於唐室，至此亦逢迎取容，陷偽恐後，世祿之家猶然，他何足責！獨但俠佛假之旋，反心存故主，義不屈辱，而「鬥雞小兒」賈昌者，則伏身林莽，既跡佛寺，不願亦逆，尤爲難能，誠可謂不負明皇之識拔與繫寄也。

賈昌者，長安宣陽里人，其父賈忠，本良家功臣，爲明皇侍衛，後死王事。昌生七歲，矯捷過人，善應對，能飼禽鳥撫育。明皇居藩邸時，愛好鬥雞，即位後，立雞坊於宮側，一時金毫、鐵距、高冠、昂尾之雞，悉致坊中，復選六軍子弟五百人，任馴擾飼養之事。上好下效，傾城風從，貴者戚力，則弄假雞以自娛。一日，明皇出遊過雲龍門，見賈昌弄木雞道旁，有異於兒，召面問之，知爲忠子，命入雞坊，小兒衣食如右龍武軍。未幾，以其俊異爲官，召試殿廷，則一三尺小童，出入雞群，如狎羣小，左之右之，指使如人，明皇大喜，擢爲五百小兒之長，賜賞無算。自後每歲千秋節，賜天下大酺三日，大合樂於宮中，角觝、蹴踘、跳球、舞竿、百戲雜陳。昌則衣鬥雞之服，雕冠繡襦，執鐸拂，導羣雞排列庭中，行序肅然，昌彩鞭所指，勇怯一如軍令，遂鳴一聲，群雞振羽，奮翼毛振，縱前左右，進退無過，昌彩鞭在手，東西顧盼，抑怒待時，雌雄翩翻，或合或攻，寔不如意，度其既決，引吭長鳴，倏然收隊，於是勝者前，敗者後，隨昌以行，歸於雞坊，從無參差，觀者大悅，莫不嘆服。

開元二十三年，明皇爲娶梨園子弟潘大同女，男服佩玉，女衣繡襦，皆由御府。天寶中，潘氏亦以歌舞見寵於楊貴妃，夫婦席寵幾四十年，恩澤下逮。長安人歌謠曰：「生兒不用識文字，鬥雞走馬勝讀書！」李太白亦有古風曰：「大車揚飛塵，亭午暗阡陌，中貴多黃金，連雲開甲宅，路逢鬥雞者，冠蓋何輝赫，鼻息干虹蜺，行人皆怵惕……」蓋詠賈昌鬥雞也。其爲人爭羨妒者如此。

祿山倒戈，潼關失守，明皇夜出延秋門，西奔劍外，昌馳棄追踪，不能及，乃折足傷跌，不能復進，乃扶杖遁入南山，窮身林野，不甘亦逆。祿山向日頗聞昌之技，入京後，懸千金訪求於洛陽長安，以購之，昌乃變姓易名，披剃爲僧，掃地灑除，以力自活。年代亂定，明皇返蜀，宗祧已毀，昌始返長安，則居第已毀於兵，家無一物，自感憔悴，亦傷虛幻，乃決心歸佛，拜資聖寺大德於道左，施其妻兒，躬親土木，以力施佛舍，長子至信，戍并州軍伍，貞元中，隨大司馬入佛，妻潘氏先歿，……元和庚辰，來往長安，歲以金帛奉昌，昌亦拒之，並謝絕之，不與人接，年九十有八，猶視聽不衰，言甚安詳，語太平事，歷歷如繪，陳鴻爲撰「東城父老傳」以誌其行，此其大畧也。

向毛幹們警告

扯東拉西集　南臺

忠告也好，警告也好，流行話一句：「勿謂言之不先」。我們要告訴毛幹們：憑你們的一分良心也好，為你們自己利害打算也好，到了今天，你們不能不承認一個事實，那個事實就是中共政權面臨完蛋的前夕。

我們絕不想學毛頭子們那樣說大話說空話，誰有腦子，誰有眼睛，都會見到這個大陸的糧荒，誰都會看到毛頭江山的前途。飢餓的廣大人民絕不會這樣飢餓下去，一年「自然災害」，兩年「自然災害」，一直「自然災害」下來，絕不會不到了忍無可忍的地步，就是死亡。歷史會告訴你們，你們馬列主義將會作出結論；你們應該知道，你們比我們更明白，你們頭子們接受死亡的命運嗎？

我所要說的，不是這個，也並不是希望你們「起義」，問題是可以肯定的，終有一天，大陸被迫害的人民一定要報復的，那一天，決不會在很遠的將來。過去，殘殺中國人的日本人可以逃回日本去，而你們逃到那裡呢？那一天，就是被殺害的人民向你們清算報復的時候。

我們雖然有滿懷，雖然主張寬大，但對於殺害人民的兇手，對於身受其苦的被害者的報復，法律雖有規定，但事實上也不會制止得來的。誰都不能因為你們而使遭受深創巨痛的人永遠沉淪。……

憑你們的一分良心也好，為你們自己的利害打算也好，到了今天，你們不能不承認一個事實，那個事實，就是中共政權面臨完蛋的前夕。

戀愛病

丁凡

一、醫學上的事實

一個年青女子孫迦，爲了戀愛難題，她的父母也爲這件事情受到無限苦惱，心如焚。

孫迦的未婚夫是個被徵入伍的新兵，當她跟他吻別之後，她就精神極度沮喪，不特沒有胃口吃東西，甚至晚上也不能入睡。沒有一種事情能夠令她感覺興趣，也沒有一種能夠驅除她的苦惱。

十九歲的孫迦，正如中國人所說，是害了「單思病」。她日夜掛念着她的未婚夫，以致日形消瘦。她的病狀是跟真正患病沒有什麼分別的。

本來，戀愛是一件愉快的事情，不少愛情小說都歌頌過它。但是就孫迦來說，戀愛却沒有替她帶來幸福，反而帶來悲傷。唯一的可能治療方法，祇有把她的未婚夫召回，馬上跟她結婚。阿南由北愛爾蘭召回倫敦，馬上跟她結婚。

慣世嫉俗的人會說，像孫迦這種人，未免把愛情看得太過認真，實在是自尋苦吃。

孫迦的父母在她的婚禮舉行之後也說：「我們每人都知道戀愛過，我們每人都曾經嘗過它的種種滋味。但我們並不能因爲戀愛而把自己毀滅，我們必須設法克服過度衝動的情緒。」

不錯，許多人在嘗到愛情的苦酒之後，情緒過度衝動，以致會自殺，或把對方殺死之後然後自戕。

照醫學界的意見，這些人在未曾弄出這種悲劇的時候，早就可能患上「戀愛病」了。所謂「戀愛病」，並不是一種新發現的病症。由古今中外都可以得到不少例證，當這種病發作的時候，可以使到最強硬的男女變得軟弱。它會使人精神頹廢，像受到流行性感冒侵襲一樣。它又會像抽筋一樣使人癱瘓；或是像發高熱一樣，使人昏迷和說囈語。

這些都是一般的事實——是醫學上的事實。

不論你喜歡與否，陷在愛河的時候並不一定會有走上天堂的感覺，也不一定像人們想像那樣，是愛情的一個不可缺少的部份。對於許多人來說，它可能就是地獄。

不過，醫生們並沒有認爲戀愛病祇是年青人幻想出來的病態。他們對於身受此苦的人，常常都寄與無限同情。

「我們不應該對這種病抱一種諷刺的態度，」倫敦一個精神病學家說：「戀愛是一種極強烈的情緒，因此有些人難免被它所征服。

「幸而我們大多數人都能夠控制他們的感情，並且在他們日常的生活中，也能夠有辦法進行他們的日常生活。但是，就算是意志堅強的人，也經過是一場艱苦的鬥爭。」

他又說，「普遍來說，人們祇是在跟所愛的人隔別一個長時期之後，才會抵受不住而弄至不可收拾。假如我們要跟所愛的人見面，這種痛苦自然會輕得多。」（一）

邵氏大銀幕　京華　百樂門　樂都

連滿七十八場　打破售座紀錄

七彩古裝巨片　片上中文字幕　三院每場預售門票

花田錯

全能導演　嚴俊　精心傑作

樂蒂　丁寧　喬莊

〈主演〉

張仲文　客串主演

監製　邵仁枚　製片　周杜文　編劇　金銓

桃花莊　百花如錦　悅來店　卡濟貴畫　富家女　一見鍾情　俏丫鬟　撮合良緣

邵氏總公司彩色闊銀幕鉅片　SHAW SCOPE

商業電台即日下午三時半起預播大龍鳳劇團新編名劇「鳳閣恩仇未了情」之第一、二兩場，敬希留意收聽。

普慶　今天　日夜三場　預售三天夜票

鐵定廿一號起盛大公演

第十七屆　大龍鳳劇團

麥炳榮　鳳凰女　譚伯葉　梁醒波　劉月峯　[illegible]　少新權　陳好逑　黃千歲

首夕提前六點先演六國大封相　七點半演新編名劇

鳳閣恩仇未了情

票價由二元四至二十二元八角

廿一號日場　刁蠻元帥莽將軍

香港大會堂　連滿十晚最後今天日夜同演

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

荔園　九龍荔枝角

大人六角　小童三角

巴士六號、十六號、十二號、B D C號直達門口

動物園袋鼠懷仔（免費參觀）

第一劇場（西片）六點三、八點、九點半　張竇奇片　紐約殺人王　法南度主演（全部免費）

第二劇場（粵劇）夜戲八點正　背解紅羅（二本）（免費座後）

第三劇場（舞蹈）七點半、八點半、九點半　花花世界　票價一元七角　二元

第四劇場（粵語片）八點正　十載含冤　梁寬與林世榮（全部免費）

第五劇場（歌唱話劇）八點正　曾榮歌唱　舞蹈歌劇　話劇　節婦含冤（免費座後）

機動遊戲　老少咸宜

兒童園地　免費服務

金陵　國民　金華　明星　新舞臺　國際

今明最後　滿

任劍輝　余麗珍　領銜主演　梁醒波　李香琴　許英秀

金鋼怒碎銀安殿

監製編劇：李少芸　導演：黃鶴聲　撰曲：梁山人

麗士公司榮譽出品

中央　香港　光明　鼎宮　東京

最後一天映

商台廣播一年　民間故事　苦百片

羅劍郎　鳳凰女　半日安　陳好逑　劉克宣　鄭碧影

（聯合主演）

沉冤得雪

導演：黃鶴聲

高峯公司出品　信誼公司發行

新世界下期

隆重盛大獻映！

瑰麗七彩新藝綜合體電影！片上中文！

脂粉野狼

絕海裸女主角　久保菜穗子

慾海恩仇記女主角　三原葉子

美艷尤物！　高倉美雪

裸之舞男主角！　宇津井健

脂粉金剛男主角：天知茂

五大紅星領銜

全星大集會演出！陣容最強之一部！

太平　北河　油麻地　利舞臺　麗都　華全

明天獻映

提前今晚起定座

最佳影片！

商業電台播音小說改編

暴雨紅蓮

黃卓漢　監製　李鐵　導演

丁瑩　張瑛　羅艷卿　麥基　李月清　鄭君綿

聯合演出

倫敦　紐約　高陞　大世界　好世界

五院最後今明兩天

飛躍影業公司出品　粵語彩色歌唱長片

狄青五虎平西

智取珍珠旗　生擒宋　百萬雄師戰沙場

導演　珠璣　監製　陸飛鴻

任劍輝　羅艷卿　陸飛鴻　半日安　石燕子　任冰兒　少新權

最佳紅伶聯合演出

域多利

祇映今天

特別選映　華公司　勿錯過

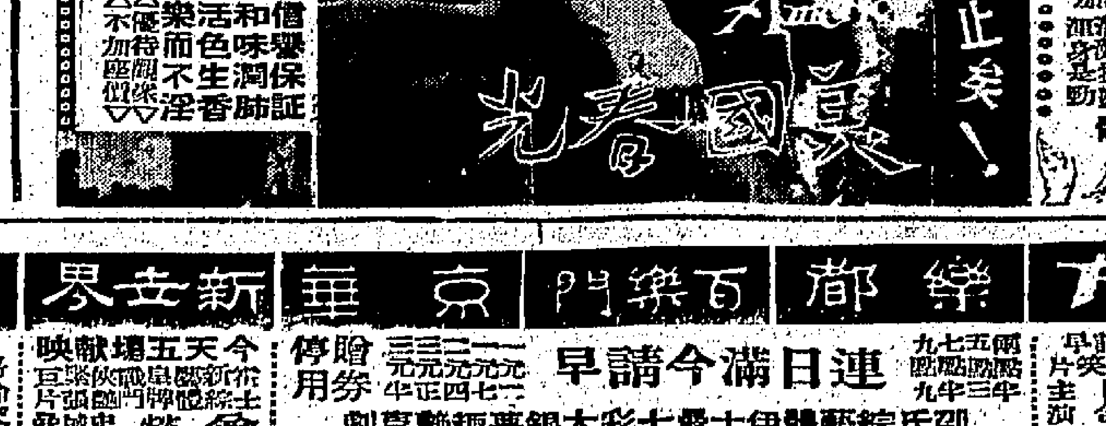
好戲不厭百回看！

滿江紅

張恨水原著改編

明日聯映　暴雨紅蓮　丁瑩主演

國泰　大華



嘆觀止矣！

美國春光

滿座之早前空前僅見

法國彩色綜合體

信譽保證　和味潤肺　活色生香　樂而不淫

油麻地　北河

好片重來　請勿錯過

即日四場　祇映一天

全部七彩

大會紀錄片

羅馬世運會

來看此片，如身臨會場，妙不可言。

卡通藝術長片

小人國

從頭至尾，故事[illegible]，老幼咸宜

明天兩院聯映　暴雨紅蓮

光藝（冷氣開放）

祇映今天四場

豪俠艷姬

HELLER IN PINK TIGHTS

特藝七彩　上片中文

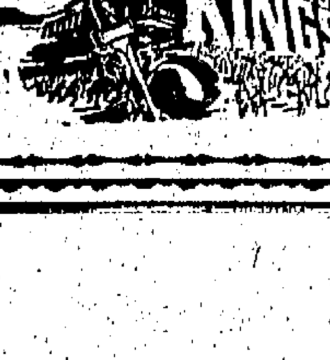
俠骨游龍

明天正式獻映　秋香怨

千萬金元巨構！注意獻映日期

Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Bronston's Production

美高梅公司　不朽皇牌巨獻



KING OF KINGS

萬王之王

麗斯　東方　樂都　百樂門　京華　新世界　快樂

快樂：今天四場　古宮春色　新綜藝體伊士曼七彩　明映　豆蔻春心

新世界：今天五場獻映　尊榮蓋世　雙雄

京華　百樂門　樂都：連日滿座　今早請　邵氏綜藝體伊士曼七彩大銀幕華趣艷喜劇　花田錯　樂蒂　丁寧　喬莊　主演　張仲文　客串

京華十二點半　虎將屠龍　百樂門十二點半　三俠明珠寶劍　樂都十二點半　四傻賊笑史

東方：即日滿座　老王五天堂　"Bachelor In Paradise"

麗斯：最後今天四場　夜半魔聲　明天　大頭嘯王　今早　百戰蛟龍

交通版

福來公司旗下巨輪 珍那菲自美來港
明日可抵步廿二日即回航
福星今明日到翌日開星非

【本報訊】福來輪船公司旗下巨輪珍那菲（JEAN LAFITTE）號，由美國開來香港，照預定航期，可能於明（廿一）日到達本埠。該輪在港停留一日，放於中環港面，上落客貨後，擬定翌（廿二）日離港，回航美國。

另據福星號貨輪（STAR BETELGEUSE）則自日本回航，計程亦可能於今（廿）晚或明（廿一）日航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌日離港，經新加坡前往非洲。

上世紀駐港英軍官 如今再來舊地重遊 香港的確變了

一位退伍英國皇家海軍上將偕夫人在港遊覽十日後，於前（十五）晚，乘「克利夫蘭總統」輪往横濱及三藩市，繼續其旅程。他曾於上世紀末來香港。彼為英國皇家海軍上將法蘭西斯托連頓爵士，曾於一八九七年乘英國巡洋艦「强力」號抵港，曾留港兩年。彼稱：「今日之香港，與當年在港時比較，眞有天淵之別。當時，九龍半島仍是一條小小的鄉村，而現在，各處都是商樓大厦，香港在過去六十五年來，確實轉變了許多。特別使余感到興趣的，是余與內子抵香港時移民局的表格裡有一項是問及余上次何時曾到港，余在表格上填一八九七至九九年，余敢猜很少人是像我這樣的。」

彼最近曾飛往加拿大，會晤其與住在當地一陸軍軍官結婚之女兒，後往馬來亞旅行，據稱赴曼谷，現時，彼正與夫人計劃遊覽日本及美國。此為彼於一九四二年來遊之後首次往美國，然後始返英。按法蘭西斯托連頓爵士係於大戰後不久由英國皇家海軍退休。

瑞士航空公司 哥樂納多型噴射機 接載歐洲遠東線客

噴射時代飛行中最新進步產物之康維爾九九〇哥樂納多型客機，現正在瑞士航空公司旗下飛行遠東航線，接載由歐洲至東京之來往香港及香港至東京兩途乘客。哥樂納多機載客較多，飛行較快，現已取代前使用航線之康維爾八八〇型機。此種新機名為哥樂納多者，係用以紀念西班牙探險家哥斯克哥羅納多，特別設計，作中程及長程飛航用。機內裝有通用電氣公司之噴射機四部，推進力一萬六千五百磅。瑞士航空公司前於一九五九年秋後訂購此種噴射客機七架，本年一月間交付第一架，該公司將所訂購之七架中，兩架租借與北歐航空公司。舒適、迅速及平穩，為此新機之主要特點，瑞士航空公司現希望此等新機可縮短各航線之飛行時間。哥樂納多機翼長一百廿呎九吋，機長一百卅呎五吋，機身有與其他噴射機不同之特點，其中一個重要特點，係在機翼上面增設速度狀器四個，此等裝置之作用，在和機翼四周空氣之流通，使飛行較快。此種新機之搭客艙分頭等艙（附有娛樂室）載客二十四人，經濟艙可載客七十四人。

英航班機 時人行踪

【本報訊】據英國海外航空公司消息：「英航」遠東經理賓納特，于昨（十九）日乘彗星式班機赴新加坡，作為期兩週之東南亞業務訪問，他亦將訪問古晉及曼谷。

菲律賓的映藝有限公司董事長與特烈治，于昨（十九）日乘「英航」班機前往吉隆坡。

卡里菲律賓印刷協會會長夫婦，昨（十九）日乘班機前往東京。

澳洲麥氏酒店業務經理T．D．李氏，定廿二日乘李氏班機由新加坡來港，為南澳洲之著名商。

港澳輪

大來	入埠	
德星	下午二時半開	晚十一時半開
佛山	午夜十二時開	

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
珍那菲	貨船	JEAN LAFITTE	美國	廿一	福來
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	日本	廿一	太平
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿一	福來
新德	貨船	SUNDA	歐洲星洲	廿一	鐵行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿一	鐵行
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	廿一	總統
拉士美玲	貨船	LARS MELING	馬尼剌	廿一	太古
依蘭娜	貨船	ELPENOR	歐洲星洲	廿二	太古
宗榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	廿二	洛士利
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	廿二	天祥
羅丹士丹	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿二	捷成
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	日本	廿二	香港東方
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	廿二	多利順
海夫	貨船	HERVAR	山打根	廿二	多利順
珊菲雅	客船	SANTHIA	非洲星洲	廿二	鐵行
大馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿三	多利順
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	廿三	渣華
巴里	貨船	BALI	歐洲	廿三	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿三	美輪
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
卑干些耶	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿三	怡和
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿三	怡和
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿三	怡和
格菲總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	廿三	總統
倫娜馬士	貨船	LUNA MSK	美國	廿四	捷成
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	廿四	東來
月光丸	貨船	GEKKO MARU	新加坡	廿四	香港東方
愛美利馬士	貨船	EMILIE MSK	日本	廿四	捷成
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿四	太古
美斯來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣甸
夏利蘇	貨船	HERMOD	日本	廿四	多利順
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	廿四	香港東方
芬巴	貨船	FERNBAY	美國	廿五	多利順
惠蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿五	渣華
美路士	貨船	MILOS	日本	廿五	天祥
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿五	美輪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
海利	貨船	HAILEE	星洲非洲	廿一	多利順
哈德馬士	貨船	HULDA MSK	美國	廿一	捷成
士打萬架	貨船	STR. BANKA	日本	廿一	渣華
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	台灣日本	廿一	總統
班那雲	貨船	BENAVON	星洲歐洲	廿一	邊行
馬龍	貨船	MARON	台灣菲島	廿一	太古
珍那菲	貨船	JEAN LAFITTE	美國	廿二	福來
捷陀	客船	CHITRAL	日本	廿二	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿二	福來
格蘭芬那士	貨船	GLENFINLAS	馬尼剌	廿二	怡和
美林甫士	貨船	MELAMPUS	星洲歐洲	廿二	太古
拉士美玲	貨船	LARS MELING	美國	廿二	太古
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	廿二	多利順
新德	貨船	SUNDA	日本	廿二	鐵行
珊菲雅	客船	SANTHIA	日本	廿三	鐵行
宗榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	廿三	洛士利
東方	貨船	EASTERN	曼谷澳洲	廿三	鐵行
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
羅丹士丹	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	西貢曼谷	廿三	香港東方
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	加利福海岸	廿四	太平
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿四	怡和
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	廿四	香港東方
大馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿四	多利順
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
巴里	貨船	BALI	日本	廿四	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪
格菲總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	廿四	總統
倫娜馬士	貨船	LUNA MSK	曼谷	廿五	捷成
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	星洲南非南美	廿五	香港東方
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
愛美利馬士	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿五	捷成
賓和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿五	邊行
美斯來	貨船	MERSEY LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣甸
士打多利士	貨船	STR. TORRES	西非洲	廿九	渣華
海夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順

九廣車時刻

英段客車

九龍開	抵羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:12	17:14	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	7△:18	8:23	14:23	15:22
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:31	11:29	18:58	19:50
12:42	13:45	▲22:45	2?:44	11:35	12:31	20:22	21:22

▲星期例假加開 △星期例假停開

明日來往班機

到港班機 （星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	東京三藩市	上午十二時五十分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午四時
國泰	東京大阪台北	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午十時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時三刻
澳航	東京	下午八時五十五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午五時
民航	曼谷	下午一時卅分
日航	東京	下午一時五五分
菲航	馬尼剌	下午六時
印航	東京	下午四時卅五分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時一刻
英航	東京	下午六時三十分
國泰	馬尼剌	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午六時一刻
澳航	東京	上午九時三刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午九時四十分
民航	台北東京	下午二時一刻
德航	曼谷印度西德	下午四時廿分
法航	東京	下午六時
日航	台北東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午二時五五分
菲航	馬尼拉	下午一時卅分
印航	曼谷印度	下午五時廿分
馬航	星洲印尼	上午十時

今日來往班機

到港班機 （星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	上午十一時五十分
英航	東京	下午三時廿分
英航	印度	下午五時一刻
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	馬尼剌	下午五時
國泰	新加坡曼谷	下午五時五分
民航	漢城東京台北	下午八時五分
日航	新加坡曼谷	下午二時四十分
日航	東京沖繩	下午三時
法航	東京	下午二時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
菲航	馬尼剌	下午六時
瑞航	東京	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午九時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	東京三藩市	下午六時卅分
英航	東京	下午六時卅分
國泰	寮泰緬印	上午九時
國泰	馬尼剌	上午十時
國泰	台北東京	下午五時卅五分
國泰	曼谷新加坡	下午六時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時
日航	東京	下午三時卅分
法航	西貢曼谷印度	下午三時卅五分
德航	東京	上午四時卅五分
印航	東京	下午七時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

截信時間

今（二十）日（星期二）

菲律賓、汶萊：信件上午九時，包裹上午九時
加拿大、泰國：信件上午九時，包裹上午九時
南越、印度、巴基斯坦、錫蘭：信件上午十時，包裹上午十一時
伊朗、中東、英國、歐洲、非洲：信件正午十二時，包裹上午十一時
日本、台灣：信件下午一時，包裹正午
北美、夏威夷、美國：信件下午一時，包裹下午二時
馬來亞、婆羅洲、印尼、紐西蘭、澳洲：信件下午一時，包裹下午二時
平郵：越南：信件下午五時，包裹下午四時

入口貨（修頓）…… 日本郵船公司 …… 班機 …… 于廿三日乘 …… 出發 ……

明（廿一）日（星期三） 空郵

菲律賓：信件上午九時，包裹上午九時
荷屬新畿內亞：信件上午九時
沖繩島、台灣：信件上午十時，包裹上午十時
緬甸、中東、英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
印度、錫蘭、巴基斯坦、德國、法國、非洲：信件下午一時，包裹正午
泰國、巴基斯坦、西貢：信件下午一時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
捷陀（客）	CHITRAL	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時半
浩生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午
格蘭芬那士（貨）	GLENFINLAS	歐洲	怡和	太古碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
安爾吉（貨）	ANNENKERK	日本	渣華	A十七	上午十時
宗島丸（貨）	MUNESHIMA MARU	澳洲	巴拉多	A十三	正午十二時
安慶（貨）	ANKING	澳洲	太古	九龍倉碼頭	正午十二時
夏化（貨）	HALLVARD	日本	多利順	A二十	晚間
菊久玉丸（貨）	KIKUTAMA MARU	日本	香港東方	A三	中午
駿河丸（貨）	SURUGA MARU	美國	洛士利	A十四	半夜
天榮丸（貨）	TENEI MARU	中南美洲	洛士利	A廿九	半夜

平郵 截郵時間

中國大陸：信件下午六時
澳門：信件下午一時，包裹正午
星期日：信件下午六時，包裹下午五時
大陸澳門 空郵平郵
菲律賓 包裹下午一時
日本：信件下午二時，包裹下午一時
韓國：信件下午六時，包裹下午五時
澳洲：信件下午六時，包裹下午五時
泰國、巴基斯坦、印度、北婆羅洲：信件下午六時，包裹下午五時
尼泊爾、巴基斯坦、伊朗：平郵 下午五時
印度、錫蘭、巴基斯坦：包裹下午十二時
加拿大、北美洲、美國、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
英國、北美洲、歐洲、印度：信件下午二時，包裹下午一時

千萬金元巨構！注意獻映日期
Metro-Goldwyn-Mayer presents Samuel Bronston's Production
美高梅公司 不朽皇牌巨獻
萬王之王
KING OF KINGS

日本郵船公司
天祥洋行代理
西京丸 "SAIKYO MARU"
三月廿三日開往星架坡
貨客代理處 合記公司啓
電話：四四一五五一

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
浩生 往 山打根 三月廿三日收貨 廿四日開行
東后 往 …比利、新加坡、檳榔嶼 三月廿四日收貨 廿五日開行
顯生 直放 仙本那、山打根 三月廿九日收貨 三十日開行
東英 往 橫濱、神戶、大阪、上海 四月一日收貨 二日開行
東星 往 大阪、神戶、橫濱、上海 四月三日收貨 四日開行
東美 往 仰光、吉打、檳榔嶼 四月十六日收貨 十七日開行
東星 往 …比利、新加坡、檳榔嶼 四月廿三日收貨 廿五日開行
東榮 直放 比利、新加坡
電話：九香港一五三一〇五九八
總經理怡和公司啓